Mesud HAFIZOVIĆ

ARAPSKI JEZIK

تعليم اللغة العربية

للسنة السابعة

7

7. razred OSNOVNE škole

Izdavač:	*Federacija Bosne i Hercegovine* *Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta* *Izdavačka kuća Ljiljan, Sarajevo*
Za izdavače:	*Prof. dr. Fahrudin Rizvanbegović* *Muamer Spahić*
Urednici:	*Ismet Krnić* *Enes Durmišević*
Ilustrator:	*Senad Begić*
Lektori:	*Mr. Mesud Hafizović* *Isnam Taljić*
Ilustracija naslovne strane:	*TRIO, Sarajevo*
Stručni konsultant:	*Salim Obralić*
DTP:	*Ljiljan - IPC*
Štampa:	*Dom štampe, Zenica*

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine, Sarajevo

UDK 372.880.927(075.3)

HAFIZOVIĆ, Mesud
Arapski jezik : za sedmi razred osnovne škole / Mesud Hafizović. - Sarajevo : Ljiljan, 1998. - 97 str. : ilustr. ; 24 cm

Tekst na arap. i bos. jeziku.

ISBN 9958-22-043-1

Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta Vlade Federacije Bosne i Hercegovine rješenjem broj UP-I-03-65-4572-118/97, odobrilo je ovaj udžbenik u školskoj 1997./98. godini

Tiraž: 10.000 primjeraka

Mr. Mesud Hafizović

ARAPSKI JEZIK

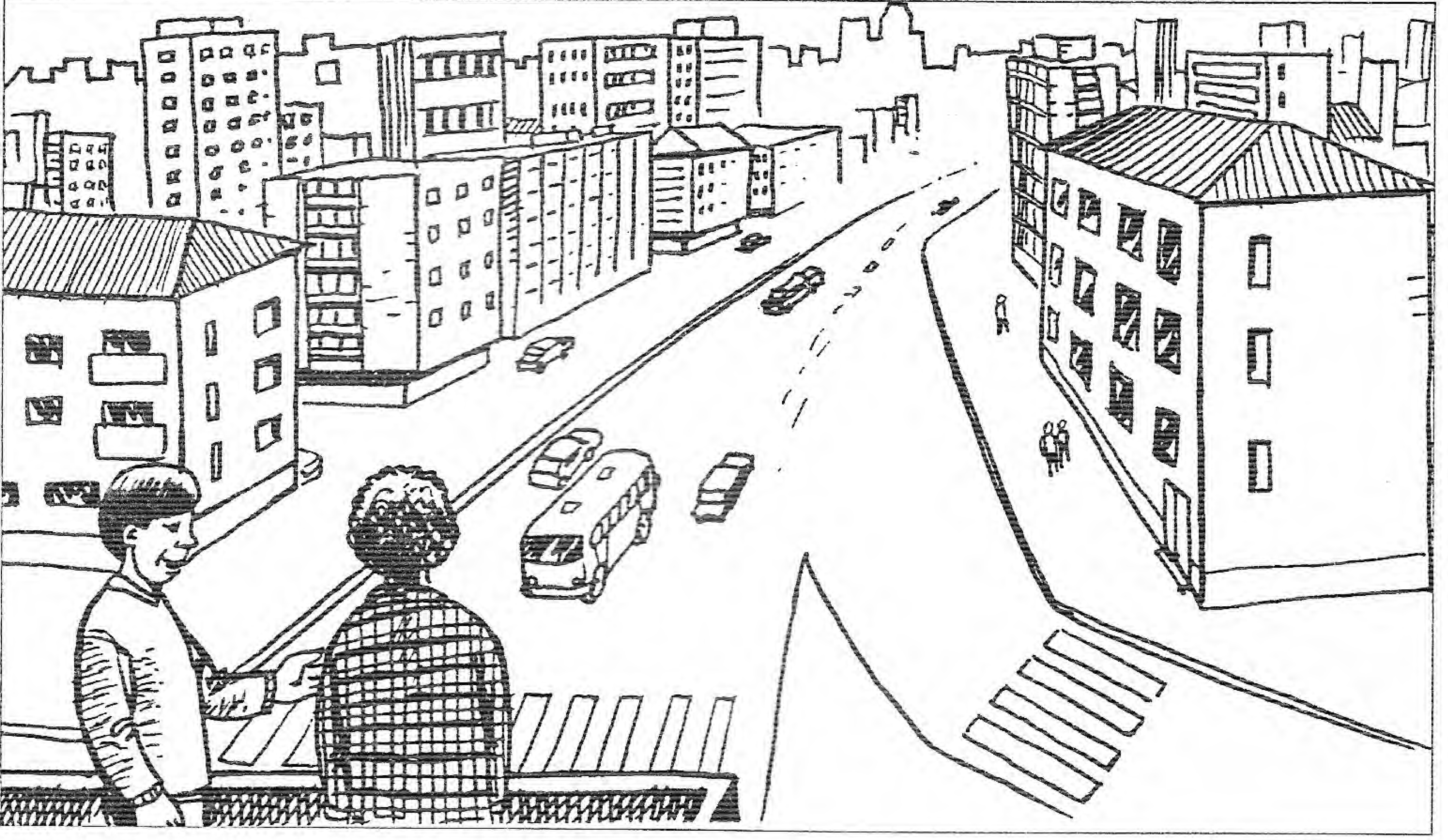
ZA SEDMI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, NAUKE, KULTURE I SPORTA
IZDAVAČKA KUĆA "LJILJAN", SARAJEVO

Sarajevo, 1998. godine

أَلدَّرْسُ ا لأَوَّلُ

فِي الْعَاصِمَةِ



نَجَحَ صَادِقٌ فَأَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ لِيَشْتَرِي لَهُ بَعْضَ الْهَدَايَا. كَانَ صَادِقٌ سَعِيداً. هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ يُشَاهِدُ فِيهَا الْعَاصِمَةَ. إِنَّهَا جَمِيلَةٌ وَوَاسِعَةٌ وَالنَّاسُ كَثِيرُونَ وَالْعِمَارَاتُ عَالِيَةٌ وَالْحَدَائِقُ كَثِيرَةٌ.

نَزَلَ صَادِقٌ مَعَ وَالِدِهِ وَسَطَ الْمَدِينَةِ وَذَهَبَا إِلَى مَطْعَمٍ مُزْدَحِمٍ، تَنَاوَلاَ فِيهِ طَعَامًا لَذِيذاً ثُمَّ شَرِبَا عَصِيراً بَارِداً. بَعْدَ ذَلِكَ ذَهَبَا إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَاشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ حَقِيبَةً جَدِيدَةً وَبَعْضَ الْكُتُبِ وَالْكُرَّاسَاتِ وَا لأَقْلاَمِ، ثُمَّ ذَهَبَا إِلَى دُكَّانٍ وَاشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ قَمِيصًا وَسِرْوَالاً.

بَعْدَ ذَلِكَ رَكِبَا الْحَافِلَةَ وَنَزَلاَ أَمَامَ حَدِيقَةِ الْعَاصِمَةِ ، وَهِيَ حَدِيقَةٌ وَاسِعَةٌ وَفِيهَا أَطْفَالٌ كَثِيرُونَ يَلْعَبُونَ وَيَقْفِزُونَ. لَعِبَ صَادِقٌ كَثِيراً فِي الْحَدِيقَةِ، وَكَانَ يَجْرِي وَيَقْفِزُ سَعِيداً. فِي الْعَصْرِ رَكِبَا الْقِطَارَ وَرَجَعَا إِلَى الْبَيْتِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١ - لِمَاذَا أَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ؟

٢ - مَاذَا تَنَاوَلاَ فِي الْمَطْعَمِ؟

٣ - مَاذَا اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ؟

٤ - مَاذَا اشْتَرَى لَهُ مِنَ الدُّكَّانِ؟

٥ - مَاذَا يَفْعَلُ الأَوْلاَدُ فِي الْحَدِيقَةِ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١ - أَخَذَ وَالِدُهُ إِلَى .... (الْمَدِينَةَ - الْعَاصِمَةَ - الْقَرْيَةَ)

٢ - ذَهَبَ صَادِقٌ مَعَ وَالِدِهِ أَوَّلاً إِلَى ..... (الْحَدِيقَةِ - الْمَطْعَمِ - الدُّكَّانِ)

٣ - اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ .... مِنَ الْمَكْتَبَةِ. (طَعَامًا - قَمِيصًا - الأَقْلاَمَ)

٤ - ذَهَبَا إِلَى الْحَدِيقَةِ .... (بِالْقِطَارِ - بِالسَّيَّارَةِ - بِالْحَافِلَةِ)

٥ - هَذِهِ .... مَرَّةٍ يُشَاهِدُ فِيهَا صَادِقٌ الْعَاصِمَةَ. (آخِرُ - أَوَّلُ - ثَالِثُ)

3. NAPIŠI ŽENSKI ROD PREMA PRIMJERU:

وَالِدٌ	وَالِدَةٌ	تِلْمِيذٌ	تِلْمِيذَةٌ
مُعَلِّمٌ	....	مُسْلِمٌ	....
مُهَنْدِسٌ	....	طَبِيبٌ	....
جَمِيلٌ	....	صَغِيرٌ	....
كَثِيرٌ	....	سَعِيدٌ	....

4. NAPIŠI DVOJINU PREMA PRIMJERU:

مُهَنْدِسٌ مُهَنْدِسَانِ مُهَنْدِسَةٌ مُهَنْدِسَتَانِ

تِلْمِيذٌ	....	تِلْمِيذَةٌ	....
وَالِدٌ	....	طَبِيبَةٌ	....
صَغِيرٌ	.....	صَغِيرَةٌ	......
كَبِيرٌ	......	كَبِيرَةٌ	......

5. NAPIŠI PRAVILNU MNOŽINU MUŠKOG I ŽENSKOG RODA PREMA PRIMJERU:

مُعَلِّمٌ	مُعَلِّمُونَ	مُعَلِّمَةٌ	مُعَلِّمَاتٌ
مُسْلِمٌ	....	مُسْلِمَةٌ	....
مُهَنْدِسٌ	....	مُهَنْدِسَةٌ	....
ذَاهِبٌ	....	ذَاهِبَةٌ	....
كَثِيرٌ	....	كَثِيرَةٌ	....
مُسَافِرٌ	....	طَبِيبَةٌ	....

6. PROMJENI KAO U PRIMJERU:

١- صَادِقٌ سَعِيدٌ	كَانَ صَادِقٌ سَعِيداً
٢- فَاطِمَةُ سَعِيدَةٌ	كَانَتْ فَاطِمَةُ سَعِيدَةً
٣- اَلتِّلْمِيذُ مَرِيضٌ	....
٤- اَلْأُمُّ مَرِيضَةٌ	....
٥- اَلْمُدِيرُ مَشْغُولٌ	....
٦- زَيْنَبُ مَوْجُودَةٌ	....

7. PREVEDI NA ARAPSKI:

Jučer sam bio u glavnom gradu. Glavni grad je lijep. U njemu ima mnogo ljudi, lijepih džamija i mnogo parkova. Ručao sam u restoranu. U knjižari sam kupio novu torbu. U Begovoj džamiji sam klanjao podne. U prodavnici sam kupio bijelu košulju.

8. NEPOZNATE RIJEČI:

proći, uspjeti	نَجَحَ - يَنْجَحُ	knjižara	مَكْتَبَةٌ
uzeti, povesti	أَخَذَ - يَأْخُذُ	knjiga	كِتَابٌ جـ كُتُبٌ
glavni grad	عَاصِمَةٌ	olovka, pero	قَلَمٌ جـ أَقْلَامٌ
poklon, dar	هَدِيَّةٌ جـ هَدَايَا	sjesti u	رَكِبَ - يَرْكَبُ
ljudi	نَاسٌ	nekoliko knjiga	بَعْضُ الْكُتُبِ
zgrada	عِمَارَةٌ	gradski park	حَدِيقَةُ الْعَاصِمَةِ
visoka	عَالِيَةٌ	dijete	طِفْلٌ جـ أَطْفَالٌ
park	حَدِيقَةٌ جـ حَدَائِقُ	igrati se	لَعِبَ - يَلْعَبُ
izići	نَزَلَ - يَنْزِلُ	trčati	جَرَى - يَجْرِي
centar grada	وَسَطُ الْمَدِينَةِ	voz	قِطَارٌ
restoran pun svijeta	مَطْعَمٌ مُزْدَحِمٌ	vratiti se	رَجَعَ - يَرْجِعُ
skakati	قَفَزَ - يَقْفِزُ	džamija	مَسْجِدٌ جـ مَسَاجِدُ

اَلدَّرْسُ الثَّانِى

فِى الْمَكْتَبَةِ



يَسْكُنُ أَحْمَدُ فِى قَرْيَةٍ قَرِيبَةٍ مِنَ الْعَاصِمَةِ. بَدَأَ الْعَامُ الدِّرَاسِىُّ فَأَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ لِيَشْتَرِىَ لَهُ الْكُتُبَ وَالْكُرَّاسَاتِ وَا ْلأَقْلاَمَ وَا ْلأَدَوَاتِ الْمَدْرَسِيَّةَ ا ْلأُخْرَى.

دَخَلاَ أَوَّلاً مَكْتَبَةَ «مُوسَى كَاظِمْ تشَاتِيتش» فِى الشَّارِعِ الْعَامِّ فَوَجَدَا فِيهَا كُلَّ الْكُتُبِ لِلصَّفِّ السَّابِعِ إِلاَّ كِتَابَ الْجُغْرَافِيَا. اَلْكُتُبُ غَالِيَةٌ. دَفَعَ وَالِدُ أَحْمَدَ ثَمَانِيَةَ آلاَفٍ وَخَمْسُمِائَةِ دِينَارٍ.

بَعْدَ ذَلِكَ دَخَلاَ مَكْتَبَةَ «صَفْوَتْ بَكْ بَاشَاغِيتش» لِلأَدَوَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ. وَاشْتَرَى أَحْمَدُ حَقِيبَةً جَدِيدَةً وَعَشْرَ كُرَّاسَاتٍ وَعُلْبَةَ أَلْوَانٍ مَائِيَّةٍ وَأَقْلاَمًا وَمِسْطَرَةً. اَلْحَقِيبَةُ غَالِيَةٌ ، أَمَّا الْكُرَّاسَاتُ وَا ْلأَقْلاَمُ فَهِىَ رَخِيصَةٌ.

أَمَّا أَبُو أَحْمَدَ فَقَدِ اشْتَرَى جَدِيدَةَ «صَوْتِ الْيَوْمِ» وَمَجَلَّةَ «بُوسْنَةَ الْحُرَّةِ» وَدَفَعَ مِائَةَ دِينَارٍ لِلْمَجَلَّةِ وَخَمْسِينَ دِينَاراً لِلْجَرِيدَةِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١ - أَيْنَ يَسْكُنُ أَحْمَدُ؟

٢ - لِمَاذَا أَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ؟

٣ - مَاذَا وَجَدَ فِي مَكْتَبَةِ مُوسَى كَاظِمْ تشَاتِيتش؟

٤ - مَاذَا اشْتَرَى أَحْمَدُ فِي مَكْتَبَةِ صَفْوَتْ بَكْ بَاشَاغِيتش؟

٥ - مَاذَا اشْتَرَى أَبُوهُ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١ - أَخَذَهُ أَبُوهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ لِيَشْتَرِيَ لَهُ .... (الْكُتُبَ - الْحَلْوَى - الْحِذَاءَ)

٢ - دَخَلاَ أَوَّلاً .... (الْمَكْتَبَةَ - الدُّكَّانَ - الْمَطْعَمَ)

٣ - اَلْكُتُبُ .... (غَالِيَةٌ - رَخِيصَةٌ - بِالْمَجَّانِ)

٤ - فِي الْمَكْتَبَةِ الأُخْرَى اشْتَرَى أَحْمَدُ .... (مَحْفَظَةً - حَقِيبَةً - قَمِيصًا)

٥ - اشْتَرَى أَبُوهُ .... (حَقِيبَةً - قَمِيصًا - مَجَلَّةً)

3. GRAMATIKA: Nepravilna množina

Pored pravilne množine muškog i ženskog roda, arapski jezik ima i nepravilnu množinu. Kako joj samo ime kaže, nepravilna množina se ne pravi dodavanjem jedinstvenog nastavka već u njoj dolazi do promjene vokala i dodavanja ili gubljenja određenih konsonanata u obliku jednine. Nepravilne množine treba učiti napamet. Primijetili ste da smo tu množinu počeli

donositi u rječniku na kraju svake vježbe. Slovo DŽ (جـ) je početno slovo riječi džem' (جَمْع) a znači množina. Evo nekoliko primjera nepravilne množine:

pero, olovka	قَلَمٌ	pera, olovke	أَقْلاَمٌ
dijete, dječak	وَلَدٌ	djeca, dječaci	أَوْلاَدٌ
sin	اِبْنٌ	sinovi	أَبْنَاءٌ
lekcija, čas	دَرْسٌ	lekcije, časovi	دُرُوسٌ
kuća	بَيْتٌ	kuće	بُيُوتٌ
knjiga	كِتَابٌ	knjige	كُتُبٌ
nov	جَدِيدٌ	novi, nove	جُدُدٌ
škola	مَدْرَسَةٌ	škole	مَدَارِسُ
džamija	مَسْجِدٌ	džamije	مَسَاجِدُ
park, bašča	حَدِيقَةٌ	parkovi, bašče	حَدَائِقُ
pjesma, kasida	قَصِيدَةٌ	pjesme, kaside	قَصَائِدُ
učenik	تِلْمِيذٌ	učenici	تَلاَمِيذُ
ključ	مِفْتَاحٌ	ključevi	مَفَاتِيحُ
drug	صَدِيقٌ	drugovi	أَصْدِقَاءُ
ljekar	طَبِيبٌ	ljekari	أَطِبَّاءُ

Neke imenice nepravilne množine idu po potpunoj, a neke po nepotpunoj deklinaciji. One koje idu po potpunoj deklinaciji mogu primiti tenvin na kraju dok one koje idu po nepotpunoj deklinaciji ne mogu primiti tenvin.
Imenice, kao i pridjevi koji idu po nepotpunoj deklinaciji imaju jedan znak za genitiv i akuzativ, a to je fetha. Pogledajte:

	potpuna deklinacija	nepotpuna deklinacija
1. NOMINATIV	اَقْلاَمٌ - اَ لْأَقْلاَمُ	مَدَارِسُ
2. GENITIV	اَقْلاَمٍ - اَ لْأَقْلاَمِ	مَدَارِسَ
3. AKUZATIV	اَقْلاَمًا - اَ لْأَقْلاَمَ	مَدَارِسَ

Međutim, ako imenica koja ide po nepotpunoj deklinaciji dobije određeni član ili postane prvi član genitivne veze, onda se i ona mijenja po potpunoj deklinaciji. Evo primjera:

<u>Nepotpuna deklinacija:</u>

NOMINATIV: U Sarajevu ima mnogo škola.

فِى سَرَايِيفُو مَدَارِسُ كَثِيرَةٌ

GENITIV: U ovom selu imaju tri škole.

فِى هَذِهِ الْقَرْيَةِ ثَلاَثُ مَدَارِسَ

AKUZATIV: Vidio sam mnogo škola.

رَأَيْتُ مَدَارِسَ كَثِيرَةً

<u>Potpuna deklinacija:</u>

NOMINATIV: Osnovnih škola u Bosni i Hercegovini je mnogo.

اَلْمَدَارِسُ ا لإِبْتِدَائِيَّةُ فِى بُوسْنَةَ وَهَرْسَكْ كَثِيرَةٌ

GENITIV: U osnovnim školama ima mnogo učenika.

فِى الْمَدَارِسِ ا لإِبْتِدَائِيَّةِ تَلاَمِيذُ كَثِيرُونَ.

AKUZATIV: Posjetio sam osnovne škole u Mostaru.

زُرْتُ الْمَدَارِسَ ا لإِبْتِدَائِيَّةَ فِى مُوسْتَار.

<u>Imenica koja ide po nepotpunoj deklinaciji kao prvi član genitivne veze:</u>

NOMINATIV: Sarajevskih škola ima mnogo.

مَدَارِسُ سَرَايِيفُو كَثِيرَةٌ.

GENITIV: U sarajevskim školama ima mnogo učenika.

فِى مَدَارِسِ سَرَايِيفُو تَلاَمِيذُ كَثِيرُونَ.

AKUZATIV: Posjetio sam sarajevske škole.

زُرْتُ مَدَارِسَ سَرَايِيفُو.

4. NAPIŠI MNOŽINU SLJEDEĆIH RIJEČI:

كِتَابٌ ...... ، حَدِيقَةٌ .... ، هَدِيَّةٌ ....

أَلْفٌ ...... ، طِفْلٌ .... ، قَلَمٌ ....

مَدْرَسَةٌ ...... ، حَقِيبَةٌ .... ، لَوْنٌ ....

5. NAPIŠI JEDNINU SLJEDEĆIH RIJEČI:

مَسَاجِدُ ...... ، أَوْلَادٌ .... ، مُعَلِّمُونَ..........

دُرُوسٌ ...... ، أَصْدِقَاءُ .... ، مُعَلِّمَاتٌ ....

6. SLAGANJE POKAZNE ZAMJENICE I PRIDJEVA SA IMENICOM U NEPRAVILNOJ MNOŽINI:

Ovi parkovi su lijepi.	هَذِهِ الْحَدَائِقُ جَمِيلَةٌ.
Ova djeca se igraju.	هَؤُلَاءِ الْأَطْفَالُ يَلْعَبُونَ.
U parku je mnogo djece.	فِي الْحَدِيقَةِ أَطْفَالٌ كَثِيرُونَ.
U parku je mnogo drveća.	فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ.

7. PREVEDI NA ARAPSKI:
U Sarajevu ima mnogo parkova. Sarajevski parkovi su prostrani i lijepi. U njima ima mnogo drveća. Danas je bilo lijepo vrijeme. Bio sam sa drugovima u parku. U parku ima mnogo djece. Ona se igraju.

8. NEPOZNATE RIJEČI:

stanovati	سَكَنَ - يَسْكُنُ	drugi, druga	أُخْرَى
selo	قَرْيَةٌ جـ قُرَى	sve knjige	كُلُّ الْكُتُبِ
školska godina	اَلْعَامُ الدِّرَاسِيُّ	osim	إِلاَّ
školski pribor	أَلْأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ	platiti	دَفَعَ - يَدْفَعُ

hiljada	أَلْفٌ جـ آلاَفٌ	časopis	مَجَلَّةٌ
boja	لَوْنٌ جـ أَلْوَانٌ	"Slobodna Bosna"	بُوسْنَةُ الْحُرَّةُ
vodene bojice	أَلْوَانٌ مَائِيَّةٌ	besplatno	بِالْمَجَّانِ
novine	جَرِيدَةٌ جـ جَرَائِدُ	novčanik	مَحْفَظَةٌ
"Avaz"	صَوْتُ الْيَوْمِ	drveće	شَجَرٌ جـ أَشْجَارٌ

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ

هَوَايَاتُ عُمَرَ





هَوَايَاتُ عُمَرَ كَثِيرَةٌ، مِثْلُ الْقِرَاءَةِ وَالرَّسْمِ وَالْمُرَاسَلَةِ. يَقْرَأُ عُمَرُ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ: الْكُتُبَ وَالْمَجَلَّاتِ. وَهُوَ يَأْخُذُ مِنْ وَالِدِهِ رِيَالاً كُلَّ يَوْمٍ، وَيَشْتَرِي كِتَابًا جَدِيداً كُلَّ أُسْبُوعٍ. وَهُوَ الْآنَ يَمْلِكُ مَكْتَبَةً كَبِيرَةً فِي الْبَيْتِ.

وَفِي أَيَّامِ الْعُطْلَةِ يَرْسُمُ عُمَرُ النَّاسَ وَالْحَيَوَانَاتِ وَالْأَشْجَارَ. وَهُوَ يَحْصُلُ عَلَى جَائِزَةِ الرَّسْمِ دَائِمًا فِي الْمَدْرَسَةِ. وَأَصْدِقَاءُ عُمَرَ كَثِيرُونَ، يَكْتُبُ لَهُمُ الرَّسَائِلَ، وَهُمْ يَكْتُبُونَ لَهُ أَيْضًا.

وَفِي الْعُطْلَةِ الْقَادِمَةِ سَيَزُورُ عُمَرُ صَدِيقَهُ يُوسُفَ فِي بُوسْنَةَ وَهَرْسِك. كَتَبَ لَهُ يُوسُفُ أَنَّ الْحَرْبَ قَدْ تَوَقَّفَتْ وَوَجَّهَ لَهُ دَعْوَةً لِزِيَارَةِ بَلَدِهِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- مَا هَوَايَاتُ عُمَرَ؟

٢- مَتَى يَقْرَأُ عُمَرُ الْكُتُبَ وَالْمَجَلَّاتِ؟

٣- كَمْ رِيَالاً يَأْخُذُ عُمَرُ مِنْ أَبِيهِ؟

٤- مَاذَا يَشْتَرِى كُلَّ أُسْبُوعٍ؟

٥- مَاذَا يَمْلِكُ عُمَرُ؟

٦- مَاذَا سَيَفْعَلُ عُمَرُ فِى الْعُطْلَةِ الْقَادِمَةِ؟

٧- مَاذَا كَتَبَ لَهُ يُوسُفُ الْبُوسْنَوِىُّ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١- .... عُمَرَ كَثِيرَةٌ. (مَجَلاَّتُ - دَرَّاجَاتُ - هِوَايَاتُ)

٢- يَأْخُذُ عُمَرُ رِيَالاً مِنْ أَبِيهِ كُلَّ ....(شَهْرٍ - يَوْمٍ - أُسْبُوعٍ)

٣- يَمْلِكُ عُمَرُ .... فِى الْبَيْتِ. (سَيَّارَةً - دَرَّاجَةً - مَكْتَبَةً)

٤- عُمَرُ يَحْصُلُ عَلَى جَائِزَةِ .... فِى الْمَدْرَسَةِ. (الرَّسْمِ - الْقِرَاءَةِ - النَّظَافَةِ)

٥- يَكْتُبُ عُمَرُ .... إِلَى أَصْدِقَائِهِ. (الْكُتُبَ - الْمَجَلاَّتِ - الرَّسَائِلَ)

3. GRAMATIKA: Masdar

Masdar ili infinitiv je treći oblik koji se uči napamet kad se usvaja određeni glagol u arapskom jeziku. Naime, tom prilikom se uče oblici perfekta, imperfekta i masdara koji se u rječnicima obično prevode infinitivom; npr.: كَتَبَ/يَكْتُبُ/ كِتَابَةٌ = pisati. Ovaj treći oblik, masdar (كِتَابَةٌ = pisanje) nije, međutim, pravi infinitiv, već je to glagolska imenica koja se često prevodi našim infinitivom i koristi umjesto njega.

Masdari prve vrste glagola su nepravilni, tojest, ne dolaze na jedinstven oblik, pa se uče napamet. A glagoli prve vrste su oni glagoli koji u svojoj osnovi imaju tri korjenita konsonanta. Evo nekoliko masdara glagola prve vrste koje smo do sada naučili:

يَقْرَأُ/قَرَأَ	= čitati	قِرَاءَةٌ	= čitanje
يَكْتُبُ/كَتَبَ	= pisati	كِتَابَةٌ	= pisanje
يَدْرُسُ/دَرَسَ	= učiti, studirati	دِرَاسَةٌ	= nastava, studij
يَدْرُسُ/دَرَسَ	= učiti, studirati	دَرْسٌ	= čas, lekcija
يَزُورُ/زَارَ	= posjetiti	زِيَارَةٌ	= posjeta
يَرْمِي/رَمَى	= baciti	رَمْيٌ	= bacanje
يَرْمِي/رَمَى	= gađati	رِمَايَةٌ	= gađanje
يَدْخُلُ/دَخَلَ	= ući	دُخُولٌ	= ulazak
يَخْرُجُ/خَرَجَ	= izići	خُرُوجٌ	= izlazak
يَرْكَبُ/رَكِبَ	= popeti se, voziti se	رُكُوبٌ	= jahanje, vožnja
يَصِلُ/وَصَلَ	= stići, doći	وُصُولٌ	= dolazak, prispjeće
يَرْجِعُ/رَجَعَ	= vratiti se	رُجُوعٌ	= povratak
يَجْلِسُ/جَلَسَ	= sjediti	جُلُوسٌ	= sjedenje
يَحْضُرُ/حَضَرَ	= doći, prisustvovati	حُضُورٌ	= prisustvo, dolazak
يَذْهَبُ/ذَهَبَ	= otići	ذَهَابٌ	= odlazak
يَنْجَحُ/نَجَحَ	= proći, uspjeti	نَجَاحٌ	= uspjeh
يَصُومُ/صَامَ	= postiti	صِيَامٌ،صَوْمٌ	= post
يَقُولُ/قَالَ	= reći, kazati	قَوْلٌ	= govor
يَأْكُلُ/أَكَلَ	= jesti	أَكْلٌ	= jelo
يَأْخُذُ/أَخَذَ	= uzeti	أَخْذٌ	= uzimanje, prihvatanje
يَنَامُ/نَامَ	= spavati	نَوْمٌ	= spavanje
يَرْسُمُ/رَسَمَ	= crtati	رَسْمٌ	= crtanje

يَجْرِي/جَرَى	= trčati	جَرْيٌ	= trčanje
يَمْشِي/مَشَى	= ići pješke	مَشْيٌ	= pješačenje
يَلْعَبُ/لَعِبَ	= igrati se	لَعْبٌ	= igranje, igra
يَعُودُ/عَادَ	= vratiti se	عَوْدَةٌ	= povratak
يَدْعُو/دَعَا	= zvati	دَعْوَةٌ	= poziv
يَدْعُو/دَعَا لِ	= moliti	دُعَاءٌ	= molba, dova
يَحْفَظُ/حَفِظَ	= učiti napamet	حِفْظٌ	= učenje napamet
يَشْرَبُ/شَرِبَ	= piti	شُرْبٌ	= pijenje

Masdari proširenih vrsta glagola su pravilni, tojest svaka vrsta glagola ima svoj oblik masdara. U proširene vrste glagola spadaju oni glagoli čija je trokonsonantska osnova proširena na jedan od načina na koji se proširivanje vrši. Evo nekoliko masdara proširenih vrsta glagola koje smo do sada naučili, ali nismo spominjali da su to proširene vrste glagola:

II. vrsta

يُفَكِّرُ/فَكَّرَ	= razmišljati	تَفْكِيرٌ	= razmišljanje
يُعَلِّمُ/عَلَّمَ	= podučavati nekoga	تَعْلِيمٌ	= obrazovanje
يُدَرِّبُ/دَرَّبَ	= vježbati, trenirati	تَدْرِيبٌ	= trening, vježbanje

III. vrsta

يُذَاكِرُ/ذَاكَرَ	= učiti, ponavljati	مُذَاكَرَةٌ	= učenje
يُشَاهِدُ/شَاهَدَ	= posmatrati, gledati	مُشَاهَدَةٌ	= posmatranje, gledanje
يُوَافِقُ/وَافَقَ	= složiti se, saglasiti	مُوَافَقَةٌ	= saglasnost

IV. vrsta

يُحْضِرُ/أَحْضَرَ = donijeti	إِحْضَارٌ = donošenje
يُرْسِلُ/أَرْسَلَ = poslati	إِرْسَالٌ = slanje
يُعِدُّ/أَعَدَّ = pripremiti	إِعْدَادٌ = priprema

V. vrsta

يَتَعَلَّمُ/تَعَلَّمَ = naučiti, školovati se	تَعَلُّمٌ = školovanje
يَتَأَخَّرُ/تَأَخَّرَ = zakasniti	تَأَخُّرٌ = kašnjenje
يَتَحَدَّثُ/تَحَدَّثَ = razgovarati	تَحَدُّثٌ = razgovor

VI vrsta

يَتَنَاوَلُ/تَنَاوَلَ = uzeti, objedovati	تَنَاوُلٌ = uzimanje, objedovanje

VII vrsta

يَنْكَسِرُ/اِنْكَسَرَ = razbiti se, slomiti se	اِنْكِسَارٌ = razbijanje, lomljenje
يَنْصَرِفُ/اِنْصَرَفَ = otići, udaljiti se	اِنْصِرَف = odlazak, udaljavanje

VIII. vrsta

يَحْتَفِلُ/اِحْتَفَلَ بِ = slaviti, proslavljati	اِحْتِفَالٌ = proslava
يَنْتَظِرُ/اِنْتَظَرَ = čekati	اِنْتِظَارٌ = čekanje
يَشْتَرِي/اِشْتَرَى = kupovati	شِرَاءٌ (اِشْتِرَاءٌ) = kupovina

X. vrsta

يَسْتَيْقِظُ/اِسْتَيْقَظَ = probuditi se	اِسْتِيقَاظٌ = buđenje
يَسْتَحِمُّ/اِسْتَحَمَّ = kupati se	اِسْتِحْمَامٌ = kupanje
يَسْتَطِيعُ/اِسْتَطَاعَ = moći	اِسْتِطَاعَةٌ = moć, mogućnost

Rekli smo da se masdar ili glagolska imenica često zamjenjuje i prevodi našim infinitivom i koristi umjesto njega; npr.:
Naučio sam čitati. (Naučio sam da čitam.) تَعَلَّمْتُ الْقِرَاءَةَ
Doslovno: Naučio sam čitanje.
Volim crtati. (Volim da crtam). أُحِبُّ الرَّسْمَ
Doslovno: Volim crtanje.
Volim ići pješke nego se voziti automobilom.
أُفَضِّلُ الْمَشْيَ عَلَى رُكُوبِ السَّيَّارَةِ
(Volim da idem pješke nego da se vozim automobilom.)
Doslovno: Volim pješačenje nego vožnju automobilom.

4. NAPIŠI MASDAR SLJEDEĆIH PRAVILNIH GLAGOLA:

نَجَحَ .... ؛ خَرَجَ .... ؛ كَتَبَ.... ؛ دَرَسَ....

لَعِبَ..... ؛ رَكِبَ..... ؛ ذَهَبَ.... ؛ رَسَمَ....

5. NAPIŠI MASDAR SLJEDEĆIH NEPRAVILNIH GLAGOLA:

عَادَ..... ؛ صَامَ.... ؛ زَارَ .... ؛ قَالَ .....

رَمَى..... ؛ دَعَا.... ؛ مَشَى..... ؛ جَرَى ....

6. NAPIŠI MASDAR SLJEDEĆIH GLAGOLA PROŠIRENIH VRSTA:

رَاسَلَ .... ؛ شَاهَدَ.... ؛ دَرَّبَ.... ؛ عَلَّمَ....

تَأَخَّرَ .... ؛ تَعَلَّمَ.... ؛ أَعَدَّ .... ؛ أَحْضَرَ ....

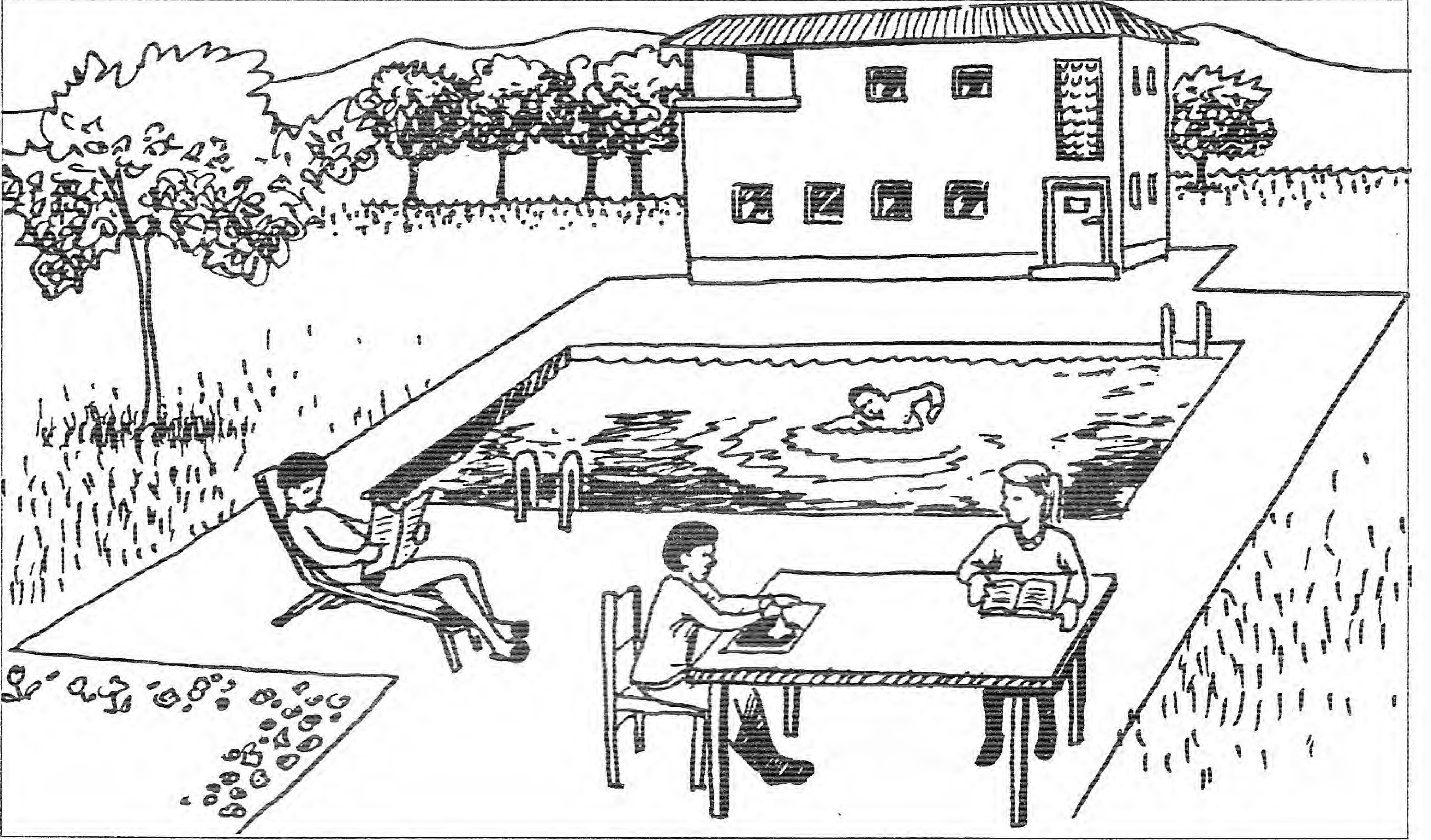
اِسْتَيْقَظَ .... ؛ اِحْتَفَلَ.... ؛ اِنْكَسَرَ.... ؛ تَنَاوَلَ....

7. NEPOZNATE RIJEČI:

dopisivanje	مُرَاسَلَةٌ	ferije	عُطْلَةٌ
dokolica	أَوْقَاتُ الْفَرَاغِ	stati, zaustaviti se	تَوَقَّفَ - يَتَوَقَّفُ
posjedovati	مَلَكَ - يَمْلِكُ	nagrada	جَائِزَةٌ
dobiti (عَلَى)	حَصَلَ - يَحْصُلُ	uputiti	وَجَّهَ - يُوَجِّهُ

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ

فِى الْحَدِيقَةِ



فِى بَيْتِ عُمَرَ حَدِيقَةٌ وَاسِعَةٌ. فِى الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ وَزُهُورٌ جَمِيلَةٌ. هَذِهِ أَشْجَارُ الْبُرْتُقَالِ وَتِلْكَ أَشْجَارُ التُّفَّاحِ. وَهُنَا مَسْبَحٌ صَغِيرٌ وَهُنَاكَ مَلْعَبٌ كَبِيرٌ.

تَجْلِسُ الْعَائِلَةُ فِى الْحَدِيقَةِ. اَلْأَبُ يَسْبَحُ فِى الْمَسْبَحِ وَالْأُمُّ تَقْرَأُ بَعْضَ الصُّحُفِ وَالْمَجَلَّاتِ، وَعُمَرُ يُرَاجِعُ دُرُوسَهُ وَفَاطِمَةُ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

فِى الْمَسَاءِ تَجْلِسُ الْعَائِلَةُ فِى غُرْفَةِ الْجُلُوسِ، تُشَاهِدُ التِّلْفِزْيُونَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى غُرْفَةِ الطَّعَامِ وَتَتَنَاوَلُ الْعَشَاءَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- مَاذَا فِى بَيْتِ عُمَرَ؟

٢- مَاذَا فِى الْحَدِيقَةِ؟

٣- مَنِ الَّذِى يَسْبَحُ فِى الْمَسْبَحِ؟

٤- مَنِ الَّتِى تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ؟

٥- مَاذَا يَعْمَلُ عُمَرُ؟

٦- مَاذَا تَعْمَلُ الأُمُّ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١- فِى بَيْتِ عُمَرَ حَدِيقَةٌ .... (صَغِيرَةٌ - وَاسِعَةٌ - جَمِيلَةٌ)

٢- اَلأَبُ يَسْبَحُ فِى .... (اَلْمَلْعَبِ - اَلْحَدِيقَةِ - اَلْمَسْبَحِ)

٣- اَلأُمُّ تَقْرَأُ بَعْضَ .... (الْكُتُبِ - الصُّحُفِ - الرَّسَائِلِ)

٤- فِى .... تُشَاهِدُ الْعَائِلَةُ التِّلْفِزْيُونَ. (اَلْمَسَاءِ - الصَّبَاحِ - الظُّهْرِ)

٥- تَتَنَاوَلُ الْعَائِلَةُ الْعَشَاءَ فِى غُرْفَةِ ..... (النَّوْمِ - الْجُلُوسِ - الطَّعَامِ)

3. GRAMATIKA:

Oblik riječi

Da bi se izrazio oblik trokonsonantske riječi u arapskom se jeziku koristi oblik فَعَلَ, npr.: فَعَلَ = كَتَبَ ؛ فَعْلٌ = دَرْسٌ ؛ فَعَلٌ = قَمَرٌ itd. Kod četveroradikalnih riječi udvaja se posljednji konsonant npr.: فَعْلَلَ = تَرْجَمَ ؛ فُعْلُلٌ = هُدْهُدٌ itd. Dodavanjem prefiksa, infiksa i sufiksa obliku فعل dobivaju se prošireni oblici koji nastaju kad se od korjena prave razni drugi oblici, kao participi, imenice mjesta i sredstva, proširene vrste glagola i nepravilne množine.

Evo kako se, naprimjer, oblikom فعل izražava ono što je izvedeno iz korjena كَتَبَ = pisati:

كَتَبَ	= on je napisao	فَعَلَ	(perfekt)
يَكْتُبُ	= on piše	يَفْعُلُ	(imperfekt)
كِتَابَةٌ	= pisanje	فِعَالَةٌ	(masdar)
كِتَابٌ	= knjiga	فِعَالٌ	(imenica)
كُتُبٌ	= knjige	فُعُلٌ	(nepravilna množina)
كَاتِبٌ	= pisac, pisar	فَاعِلٌ	(particip aktivni)
مَكْتُوبٌ	= pismo, napisano	مَفْعُولٌ	(particip pasivni)
مَكْتَبٌ	= sto, kancelarija	مَفْعَلٌ	(imenica mjesta)
مَكْتَبَةٌ	= biblioteka, knjižara	مَفْعَلَةٌ	(imenica mjesta)
كَاتَبَ	= on se dopisivao	فَاعَلَ	(III. vrsta glagola)

Imenica mjesta

Imenica mjesta označava mjesto vršenja glagolske radnje i dolazi na oblik مَفْعِلٌ i مَفْعَلٌ/مَفْعَلَةٌ . Evo nekoliko imenica mjesta:

يَسْجُدُ/سَجَدَ	= pasti ničice	مَسْجِدٌ	= džamija
يَنْزِلُ/نَزَلَ	= stanovati	مَنْزِلٌ	= stan
يَجْلِسُ/جَلَسَ	= sjediti	مَجْلِسٌ	= skupština, parlament
يَكْتُبُ/كَتَبَ	= pisati	مَكْتَبٌ	= sto, kancelarija
يَكْتُبُ/كَتَبَ	= pisati	مَكْتَبَةٌ	= biblioteka, knjižara, čitaonica
يَلْعَبُ/لَعِبَ	= igrati se	مَلْعَبٌ	= igralište, teren, stadion
يَطْبُخُ/طَبَخَ	= kuhati	مَطْبَخٌ	= kuhinja
يَسْبَحُ/سَبَحَ	= plivati	مَسْبَحٌ	= bazen

يَدْخُلُ/دَخَلَ	= ući	مَدْخَلٌ	= ulaz
يَطْعَمُ/طَعِمَ	= biti sit	مَطْعَمٌ	= restoran
يَدْرُسُ/دَرَسَ	= učiti, studirati, ići u školu	مَدْرَسَةٌ	= škola
يَزْرَعُ/زَرَعَ	= sijati, obraditi, uzorati	مَزْرَعَةٌ	= njiva, farma

4. IZ TEKSTA NA POČETKU LEKCIJE IZVADI DVIJE IMENICE MJESTA I NAPIŠI NJIHOVO ZNAČENJE:

....

5. ČITAJ I PREVODI:

١. أَنَا أَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.
Ja pišem domaću zadaću.

نَحْنُ نَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.
Mi pišemo domaću zadaću.

٢. أَنْتَ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

أَنْتُمْ تَكْتُبُونَ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

٣. أَنْتِ تَكْتُبِينَ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

أَنْتُنَّ تَكْتُبْنَ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

٤. هُوَ يَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

هُمْ يَكْتُبُونَ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

٥. هِيَ تَكْتُبُ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

هُنَّ يَكْتُبْنَ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ.

....

6. STAVI U MNOŽINU UZ PROMJENU SPOJENE LIČNE ZAMJENICE:

١- أَنَا أُرَاجِعُ دُرُوسِي	نَحْنُ نُرَاجِعُ دُرُوسَنَا
٢- أَنْتَ تُرَاجِعُ دُرُوسَكَ	أَنْتُمْ ....
٣- أَنْتِ تُرَاجِعِينَ دُرُوسَكِ.	أَنْتُنَّ ....
٤- هُوَ يُرَاجِعُ دُرُوسَهُ.	هُمْ ....
٥- هِيَ تُرَاجِعُ دُرُوسَهَا	هُنَّ..............

7. PREVEDI NA ARAPSKI:

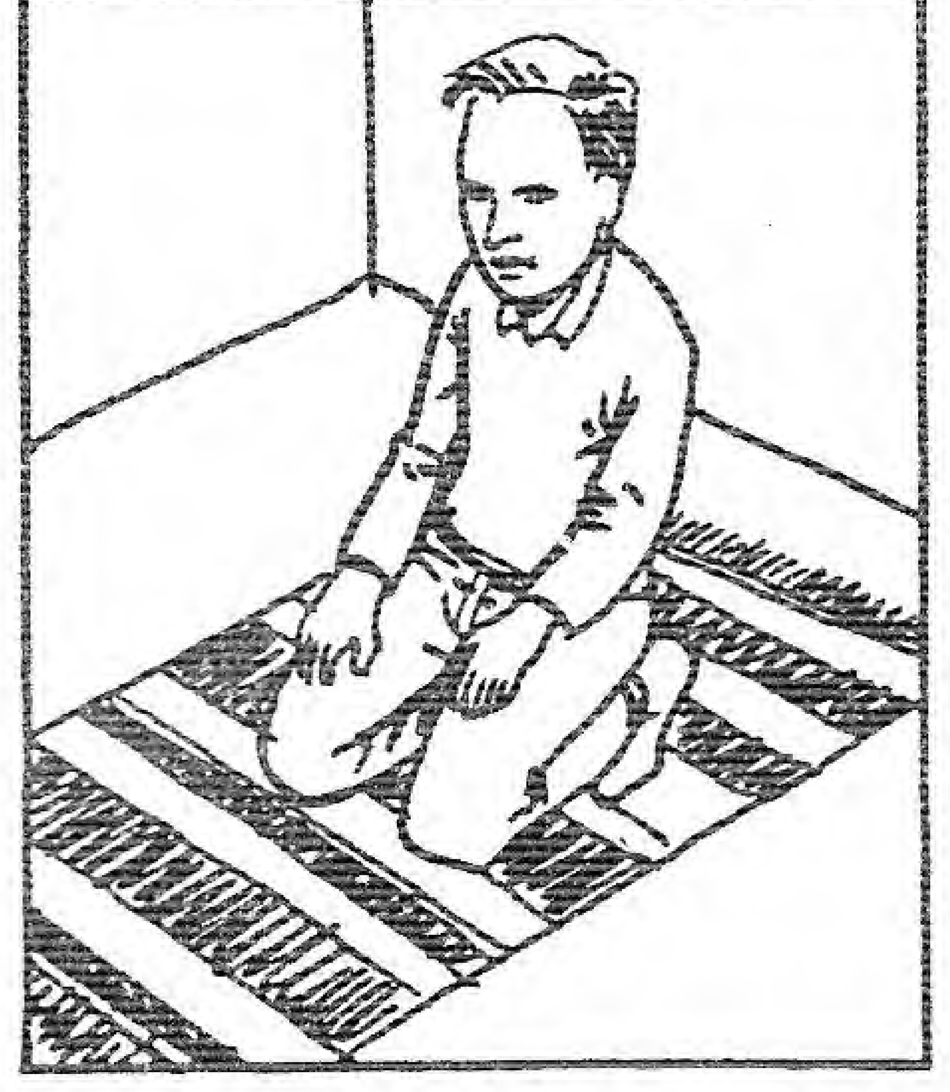
Ovo je džamija, a ono stadion. Ovo je škola, a ono biblioteka. Ovdje je kuhinja, a tamo boravak. Ovdje je bašča, a tamo njiva.

8. NEPOZNATE RIJEČI:

cvijeće	زُهُورٌ	ponavljati	رَاجَعَ - يُرَاجِعُ
stabla naranči	أَشْجَارُ الْبُرْتُقَالِ	boravak	غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
stabla jabuka	أَشْجَارُ التُّفَّاحِ	trpezarija	غُرْفَةُ الطَّعَامِ
plivati	سَبَحَ - يَسْبَحُ	koji	اَلَّذِي
neki, neka, neko, nešto	بَعْضٌ	koja	اَلَّتِي
ovdje	هُنَا	tamo	هُنَاكَ

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ

نِهَايَةُ الْأُسْبُوعِ







يَسْتَيْقِظُ أَحْمَدُ يَوْمَيِ السَّبْتِ وَالْأَحَدِ مُبَكِّرًا فِي السَّادِسَةِ صَبَاحًا. يَتَوَضَّأُ ثُمَّ يُصَلِّي الصُّبْحَ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ. فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ يَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ مَعَ عَائِلَتِهِ.

بَعْدَ الْفُطُورِ يَقْرَأُ أَحْمَدُ الصُّحُفَ وَيَحِلُّ الْكَلِمَاتِ الْمُتَقَاطِعَةَ وَيَسْمَعُ الْمُوسِيقَى مِنْ رَادِيُو «أَمْ».

فِي السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ مِنْ يَوْمِ السَّبْتِ يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِلتَّعْلِيمِ الدِّينِيِّ. عِنْدَهُ مَكْتَبٌ كُلَّ يَوْمِ السَّبْتِ. يَتَعَلَّمُ أَحْمَدُ الْقُرْآنَ وَالْعَقِيدَةَ وَالْأَخْلَاقَ وَالتَّارِيخَ الْإِسْلَامِيَّ فِي الْمَكْتَبِ.

وَفِي الْعَاشِرَةِ مِنْ يَوْمِ الْأَحَدِ يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى النَّادِي الرِّيَاضِيِّ. هُوَ يَلْعَبُ كُرَةَ السَّلَّةِ هُنَاكَ. عِنْدَهُ تَدْرِيبٌ كُلَّ يَوْمِ الْأَحَدِ. عِنْدَهُ مُبَارَاةٌ كُلَّ شَهْرٍ. فَرِيقُهُ يَكْسِبُ دَائِمًا.

عَصْرَ يَوْمِ السَّبْتِ يَذْهَبُ أَحْمَدُ لِزِيَارَةِ الْأَهْلِ وَالْأَصْدِقَاءِ، وَعَصْرَ يَوْمِ الْأَحَدِ يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْرَحِ لِمُشَاهَدَةِ الْمَسْرَحِيَّةِ.

بَعْدَ صَلاَةِ الْمَغْرِبِ تَجْلِسُ الْعَائِلَةُ فِي الْحَدِيقَةِ وَتَتَنَاوَلُ بَعْضَ الْعَصِيرِ وَالشَّاي.

فِي الْمَسَاءِ يُرَاجِعُ أَحْمَدُ دُرُوسَهُ وَيَكْتُبُ فِي كُرَّاسَتِهِ بَعْضَ الْمَعْلُومَاتِ.
يَنَامُ أَحْمَدُ مُتَأَخِّراً فِي الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ لَيْلاً.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- مَتَى يَسْتَيْقِظُ أَحْمَدُ يَوْمَيِ السَّبْتِ وَالْأَحَدِ؟
٢- مَاذَا يَفْعَلُ أَحْمَدُ فِي الصَّبَاحِ؟
٣- مَتَى يَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ؟
٤- إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ فِي الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ يَوْمَ السَّبْتِ؟
٥- مَاذَا يَتَعَلَّمُ فِي الْمَكْتَبِ؟
٦- إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ فِي الْعَاشِرَةِ يَوْمَ الْأَحَدِ؟
٧- مَاذَا يَلْعَبُ هُنَاكَ؟
٨- إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ أَحْمَدُ عَصْرَ يَوْمِ السَّبْتِ؟
٩- إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ أَحْمَدُ عَصْرَ يَوْمِ الْأَحَدِ؟
١٠- أَيْنَ تَجْلِسُ الْعَائِلَةُ بَعْدَ صَلاَةِ الْمَغْرِبِ؟
١١- مَاذَا يَعْمَلُ أَحْمَدُ فِي الْمَسَاءِ؟
١٢- مَتَى يَنَامُ أَحْمَدُ يَوْمَيِ السَّبْتِ وَالْأَحَدِ؟

2. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA PISMENO:

١. مَتَى تَسْتَيْقِظُ نِهَايَةَ الْأُسْبُوعِ؟ ....
٢. مَتَى تَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ؟ ....

٣. مَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الْفُطُورِ؟ ....

٤. إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ السَّبْتِ؟ ....

٥. إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ الأَحَدِ؟ ....

٦. مَاذَا تَعْمَلُ فِي الْمَسَاءِ؟ ....

3. GRAMATIKA: Genitivna veza كُلٌّ i بَعْضٌ

Riječ كُلٌّ obično zahtijeva da imenica poslije nje dođe u genitivnoj vezi. Ta imenica poslije كُلٌّ može biti sa određenim ili neodređenim članom.

1. Ako poslije كُلٌّ imenica dođe sa određenim članom onda se riječ كُلٌّ prevodi sa "cio, sav, čitav; svi, sve, sva"; npr.:

Pročitao sam cijelu knjigu. قَرَأْتُ كُلَّ الْكِتَابِ. (قَرَأْتُ الْكِتَابَ كُلَّهُ)

Gledao sam čitav film. شَاهَدْتُ كُلَّ الْفِيلْمِ. (شَاهَدْتُ الْفِيلْمَ كُلَّهُ)

Došli su svi učenici. حَضَرَ كُلُّ التَّلَامِيذِ. (حَضَرَ التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ)

Stigli su svi autobusi. وَصَلَتْ كُلُّ الْحَافِلَاتِ. (وَصَلَتْ الْحَافِلَاتُ كُلُّهَا)

2. Ako poslije كُلٌّ imenica dođe sa neodređenim članom onda se riječ كُلٌّ prevodi sa "svako, svaki, sve"; npr.:

Pročitao sam svaku knjigu. قَرَأْتُ كُلَّ كِتَابٍ

Gledao sam svaki film. شَاهَدْتُ كُلَّ فِيلْمٍ.

On ima utakmicu svakog mjeseca. عِنْدَهُ مُبَارَاةٌ كُلَّ شَهْرٍ.

Svaki odličan učenik je dobio nagradu.

حَصَلَ كُلُّ تِلْمِيذٍ مُمْتَازٍ عَلَى جَائِزَةٍ

Riječ بَعْضٌ obično dolazi sa imenicom koja ima određeni član.
1. Ako je imenica poslije بَعْض u množin, onda بَعْض znači "neki, nekoliko"; npr.:

Neki učenici su otputovali u Zenicu. سَافَرَ بَعْضُ التَّلاَمِيذِ إِلَى زَنِيتْسَا

Babo mu je kupio nekoliko knjiga. اشْتَرَى لَهُ أَبُوهُ بَعْضَ الْكُتُبِ

2. Ako je imenica poslije بَعْض u jednini, onda بَعْض znači "jedan dio, nešto, malo"; npr.:

Pročitao sam dio knjige. قَرَأْتُ بَعْضَ الْكِتَابِ.

Pojeo sam nešto kruha. أَكَلْتُ بَعْضَ الْخُبْزِ.

Popio sam malo soka. شَرِبْتُ بَعْضَ الْعَصِيرِ.

4. IZ TEKSTA NA POČETKU LEKCIJE IZVADI REČENICE KOJE U SEBI SADRŽE RIJEČI كُلّ I بَعْض.

١. ....

٢. ....

٣. ....

٤. ....

5. PREVEDI NA ARAPSKI:
Ja sam kupio sve knjige, a moj brat je kupio neke. Ja sam pročitao cijelu knjigu, a moj brat je pročitao njen dio. Neki učenici su otputovali u Travnik a neki u Mostar. Ja idem u školu svaki dan.

6. DIJALOG:

Petak يَوْمُ الْجُمُعَةِ

مُصْطَفَى: مَتَى تَسْتَيْقِظُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَا مَنْصُورُ؟

مَنْصُور: عَادَةً أَسْتَيْقِظُ مُبَكِّرًا فِي السَّادِسَةِ صَبَاحًا تَقْرِيبًا.

مُصْطَفَى: مَاذَا تَفْعَلُ فِى الصَّبَاحِ؟

مَنْصُور: أُصَلِّى الصُّبْحَ ثُمَّ أَقْرَأُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ.

مُصْطَفَى: وَمَاذَا تَفْعَلُ عِنْدَمَا تَسْمَعُ أَذَانَ الْجُمُعَةِ؟

مَنْصُور: عِنْدَمَا أَسْمَعُ أَذَانَ الْجُمُعَةِ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.

مُصْطَفَى: وَمَاذَا تَفْعَلُ فِى الْعَصْرِ؟

مَنْصُور: أَذْهَبُ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ مَعَ أَخِى.

مُصْطَفَى: وَمَتَى تَنَامُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ؟

مَنْصُور: عَادَةً أَنَامُ مُتَأَخِّرًا فِى الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ لَيْلاً تَقْرِيبًا.

7. NEPOZNATE RIJEČI:

rješavati	حَلَّ-يَحلُّ	poslijepodne	عَصْرٌ
ukrštene riječi	اَلْكَلِمَاتُ الْمُتَقَاطِعَةُ	pozorište	مَسْرَحٌ
vjeronauka	التَّعْلِيمُ الدِّينِىُّ	pozorišni komad	مَسْرَحِيَّةٌ
mekteb	مَكْتَبٌ	podaci, informacije	مَعْلُومَاتٌ
vjerovanje	عَقِيدَةٌ	obično	عَادَةً
moral	أَخْلاَقٌ	otpriliike	تَقْرِيبًا

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ

عَدْنَانُ فِى الْمَكْتَبَةِ



يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ فِى الأُسْبُوعِ. يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِلْقِرَاءَةِ. يَوْمَ الإِثْنَيْنِ يَقْرَأُ بَعْضَ الْمَجَلاَّتِ الْعَرَبِيَّةِ. يَوْمَ الأَرْبِعَاءِ يَقْرَأُ فِى كُتُبِ اللُّغَةِ. أَمَا يَوْمَ الْخَمِيسِ فَيَقْرَأُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْعَرَبِيَّةِ.

يَجْلِسُ عَدْنَانُ فِى الْمَكْتَبَةِ، وَمَعَهُ قَلَمٌ وَكُرَّاسَةٌ، وَيَكْتُبُ مَا يُعْجِبُهُ مِنَ الْمَجَلاَّتِ أَوِ الْكُتُبِ أَوِ الْقِصَصِ. فِى الْبَيْتِ يَقْرَأُ عَدْنَانُ مَا كَتَبَهُ فِى كُرَّاسَتِهِ ، وَقَبْلَ الذَّهَابِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَقْرَأُ ذَلِكَ عَلَى أَخِيهِ الْكَبِيرِ الَّذِى يُجِيدُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.

عَدْنَانُ تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ وَهُوَ يَتَقَدَّمُ فِى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١ - كَمْ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوعِ يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟
٢ - لِمَاذَا يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟
٣ - مَاذَا يَقْرَأُ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ؟
٤ - وَمَاذَا يَقْرَأُ يَوْمَ الْخَمِيسِ؟
٥ - مَاذَا يَكْتُبُ عَدْنَانُ فِي كُرَّاسَتِهِ؟
٦ - مَاذَا يَقْرَأُ عَدْنَانُ فِي الْبَيْتِ؟
٧ - عَلَى مَنْ يَقْرَأُ مَا كَتَبَهُ قَبْلَ الذَّهَابِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٨ - فِيمَا يَتَقَدَّمُ عَدْنَانُ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١. يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ .... أَيَّامٍ فِي الْأُسْبُوعِ. (ثَلَاثَة - خَمْسَة - سَبْعَة)
٢. يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ .... (لِلْكِتَابَةِ - لِلْقِرَاءَةِ - لِلزِّيَارَةِ)
٣. يَوْمَ الْخَمِيسِ يَقْرَأُ بَعْضَ .... الْعَرَبِيَّةِ. (اَلْكُتُبِ - اَلْمَجَلَّاتِ - الْقِصَصِ)
٤. يَجْلِسُ عَدْنَانُ فِي .... (الْبَيْتِ - الْمَكْتَبَةِ - اَلْمَطْعَمِ)
٥ - فِي .... يَقْرَأُ عَدْنَانُ مَا كَتَبَهُ فِي كُرَّاسَتِهِ. (الْمَدْرَسَةِ - الْبَيْتِ)
٦ - عَدْنَانُ تِلْمِيذٌ .... (كَسْلَانُ - مُجْتَهِدٌ)

3. GRAMATIKA: Upotreba masdara u namjernoj rečenici

Prošle godine smo naučili namjernu rečenicu sa zavisnim načinom (konjuktivom); npr.:

Idem u džamiju da klanjam. أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِأُصَلِّيَ

Međutim, ovaj konjuktiv može biti pretvoren u masdara, s tim što značenje ostaje isto; npr.:

Idem u džamiju da klanjam (radi klanjanja).

أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِلصَّلاَةِ

Evo još nekoliko takvih rečenica:

Moj brat je otputovao u Kairo da studira.

سَافَرَ أَخِى إِلَى الْقَاهِرَةِ لِلدِّرَاسَةِ.

Moj otac je otputovao u Mekku na hadždž.

سَافَرَ أَبِى إِلَى مَكَّةَ لِلْحَجِّ.

Adnan ide u biblioteku da čita.

يَذْهَبُ عَدْنَانُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِلْقِرَاءَةِ.

Išao sam u Mostar da posjetim rodbinu.

ذَهَبْتُ إِلَى مُوسْتَارِ لِزِيَارَةِ الْأَقَارِبِ.

Kad nastupi vrijeme jacije, Ahmed ide sa svojim ocem u džamiju da klanja jaciju i teraviju.

عِنْدَمَا يَحِينُ وَقْتُ الْعِشَاءِ يَذْهَبُ أَحْمَدُ مَعَ وَالِدِهِ إِلَى الْمَسْجِدِ لِصَلاَةِ الْعِشَاءِ وَالتَّرَاوِيحِ.

Posljednjih dana Ramazana očevi i majke izlaze da kupe novu odjeću.

فِى الْأَيَّامِ الْأَخِيرَةِ مِنْ رَمَضَانَ يَخْرُجُ الْآبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ لِشِرَاءِ الْمَلاَبِسِ الْجَدِيدَةِ.

4. ISPUNI PRAZNINE ODGOVARAJUĆIM MASDAROM I PREVEDI REČENICE:

لِزِيَارَةِ
لِمُشَاهَدَةِ
لِلْقِرَاءَةِ
لِشِرَاءِ

١. أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ ....

٢. ذَهَبْتُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى .... زَمِيلِى الْمَرِيضِ.

٣. خَرَجَ أَخِى .... الْحَقِيبَةِ الْجَدِيدَةِ.

٤. ذَهَبَتْ أُخْتِى إِلَى السِّينَمَا .... فِيلْمِ «الْهِجْرَةِ».

5. PREVEDI NA ARAPSKI:

Moji roditelji su izišli da prošetaju. Moj brat je otišao u klub da trenira. Moja sestra je otišla da posjeti svoju drugaricu Selmu. Ja ću ići u Bosanski kulturi centar da gledam "Kako Musa dere jarca". Prije sat sam išao tamo da kupim kartu. Moj drug Kenan je izašao u park da se igra.

6. DIJALOG: Muhammed se učlanjuje u biblioteku

مُحَمَّدٌ يَشْتَرِكُ فِى الْمَكْتَبَةِ

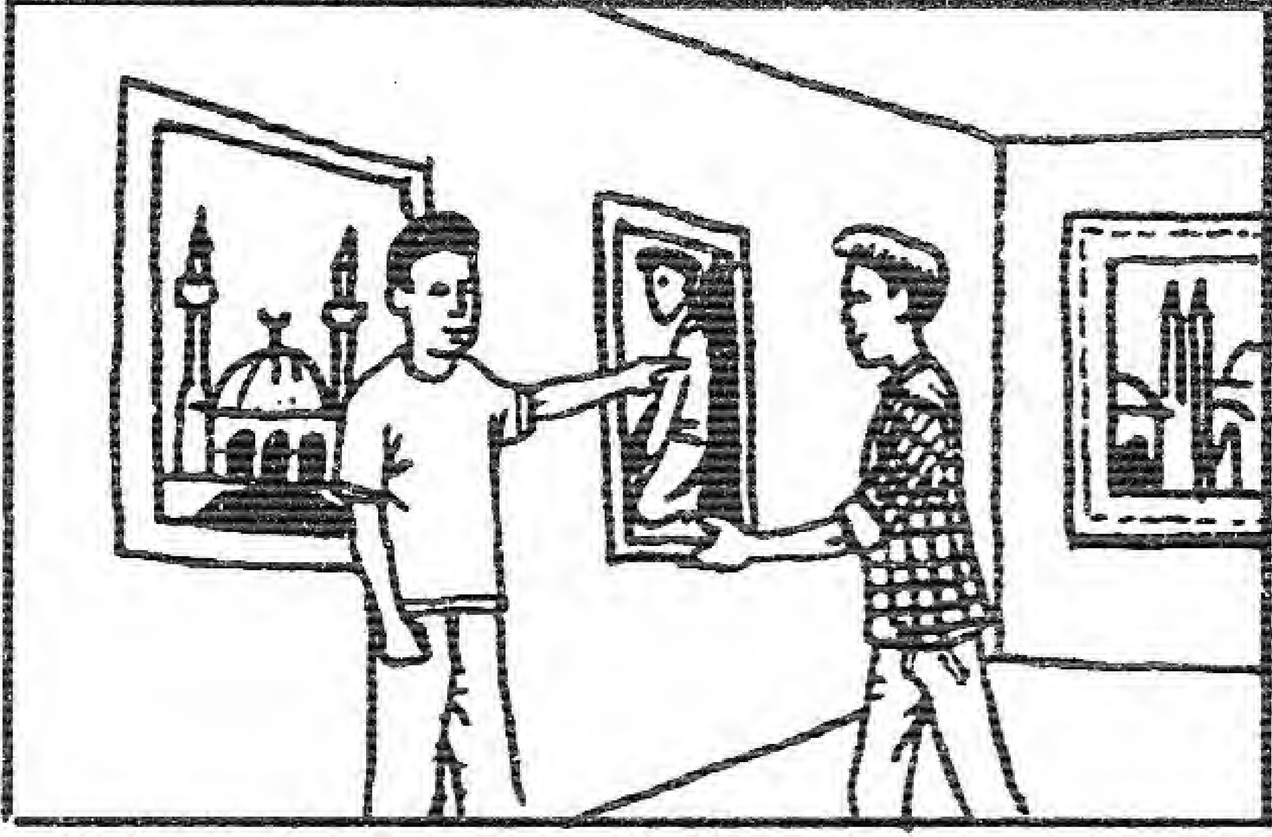
مُحَمَّدٌ: اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا سَيِّدِى.
أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ يَابُنَىَّ. مَاذَا تُرِيدُ؟
مُحَمَّدٌ: أُرِيدُ اَلاِشْتِرَاكَ فِى الْمَكْتَبَةِ.
أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : اَلاِشْتِرَاكُ خَمْسُمِائَةِ دِينَارٍ.
مُحَمَّدٌ: تَفَضَّلْ يَا سَيِّدِى. هَذِه خَمْسُمَائَةِ دِينَارٍ.
أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَقْرَأَ؟
مُحَمَّدٌ: أَنَا لاَ أُرِيدُ أَنْ أَقْرَأَ هُنَا فِى الْمَكْتَبَةِ. أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ الْكِتَابَ
وَأَقْرَأَهُ فِى الْبَيْتِ.
أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : أَىَّ كِتَابٍ تُرِيدُ أَنْ تَسْتَعِيرَ؟
مُحَمَّدٌ: هَلْ عِنْدَكَ كِتَابُ «اَلأَيَّام» لِطَهَ حُسَيْنٍ؟
أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : لِلأَسَفِ. لَيْسَ عِنْدِى اَلآنَ. سَيَكُونُ عِنْدِى بَعْدَ أُسْبُوعٍ.
أَخَذَهُ أَحَدُ الْقُرَّاءِ أَمْسِ. عِنْدِى كِتَابٌ آخَرُ لِطَهَ حُسَيْن. هَلْ تُرِيدُهُ؟
مُحَمَّدٌ: نَعَمْ ... مَعَ السَّلاَمَةِ.
أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : مَعَ السَّلاَمَةِ. إِلَى اللِّقَاءِ.

7. NEPOZNATE RIJEČI:

što se tiče, pa	أَمَّا ... فَ
roman, priča	قِصَّةٌ ج قِصَصٌ
čita ono što je napisao	يَقْرَأُ مَاكَتَبَهُ
piše ono što mu se sviđa	يَكْتُبُ مَايُعْجِبُهُ
čitati pred	قَرَأَ عَلَى
dobro znati	أَجَادَ - يُجِيدُ
napredovati	تَقَدَّمَ - يَتَقَدَّمُ
iz dana u dan	يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ
šetnja	نُزْهَةٌ
moji roditelji su izišli	خَرَجَ وَالِدَايَ
trening	تَدْرِيبٌ
Bosanski kulturni centar	مَرْكَزُ الثَّقَافَةِ الْبُوسْنَوِيُّ
karta	تَذْكِرَةٌ
"Kako Musa dere jarca"	كَيْفَ يَسْلُخُ مُوسَى التَّيْسَ؟
učlaniti se	اِشْتَرَكَ - يَشْتَرِكُ
članarina, učlanjenje	اِشْتِرَاكٌ
posuditi, uzeti na čitanje	اِسْتَعَارَ - يَسْتَعِيرُ
bibliotekar	أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ

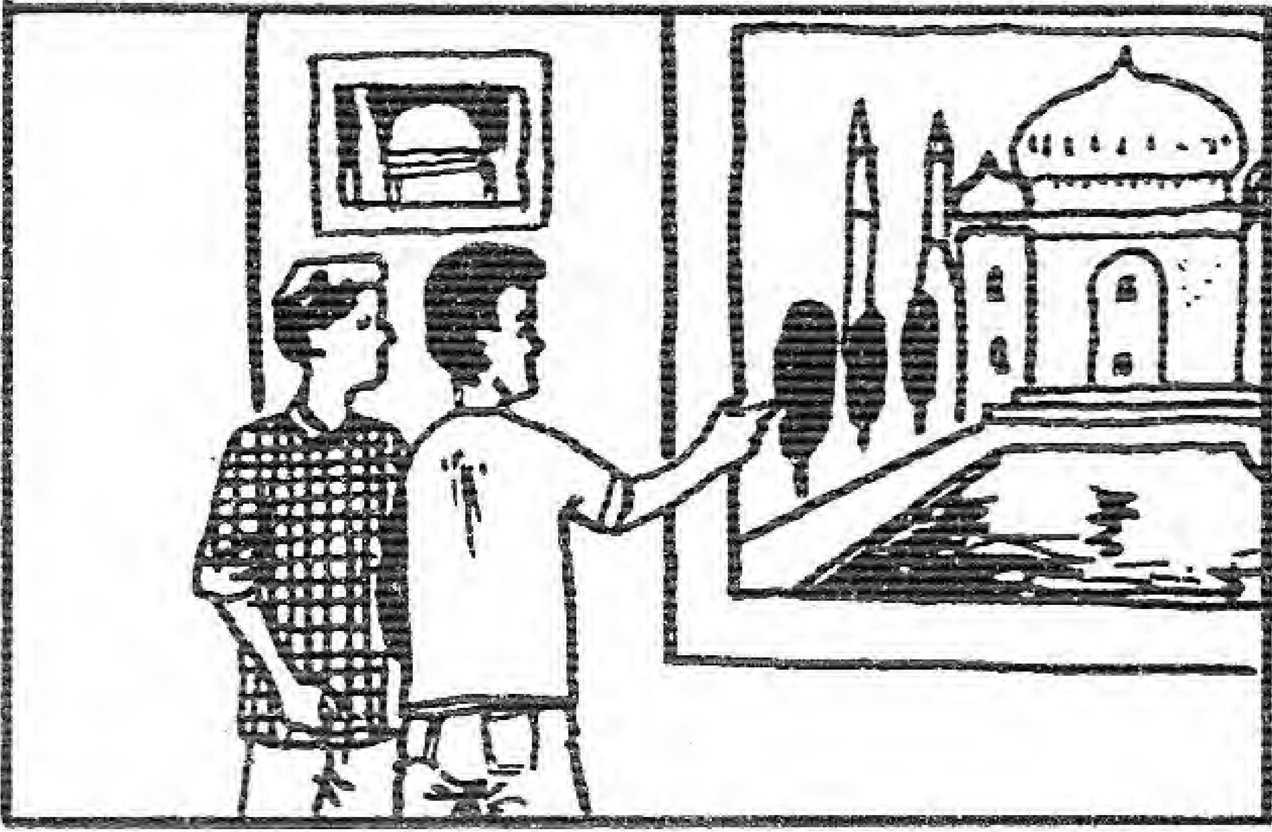
اَلدَّرْسُ السَّابِعُ

فِي مَعْرِضِ الْفَنِّ الْإِسْلَامِيِّ



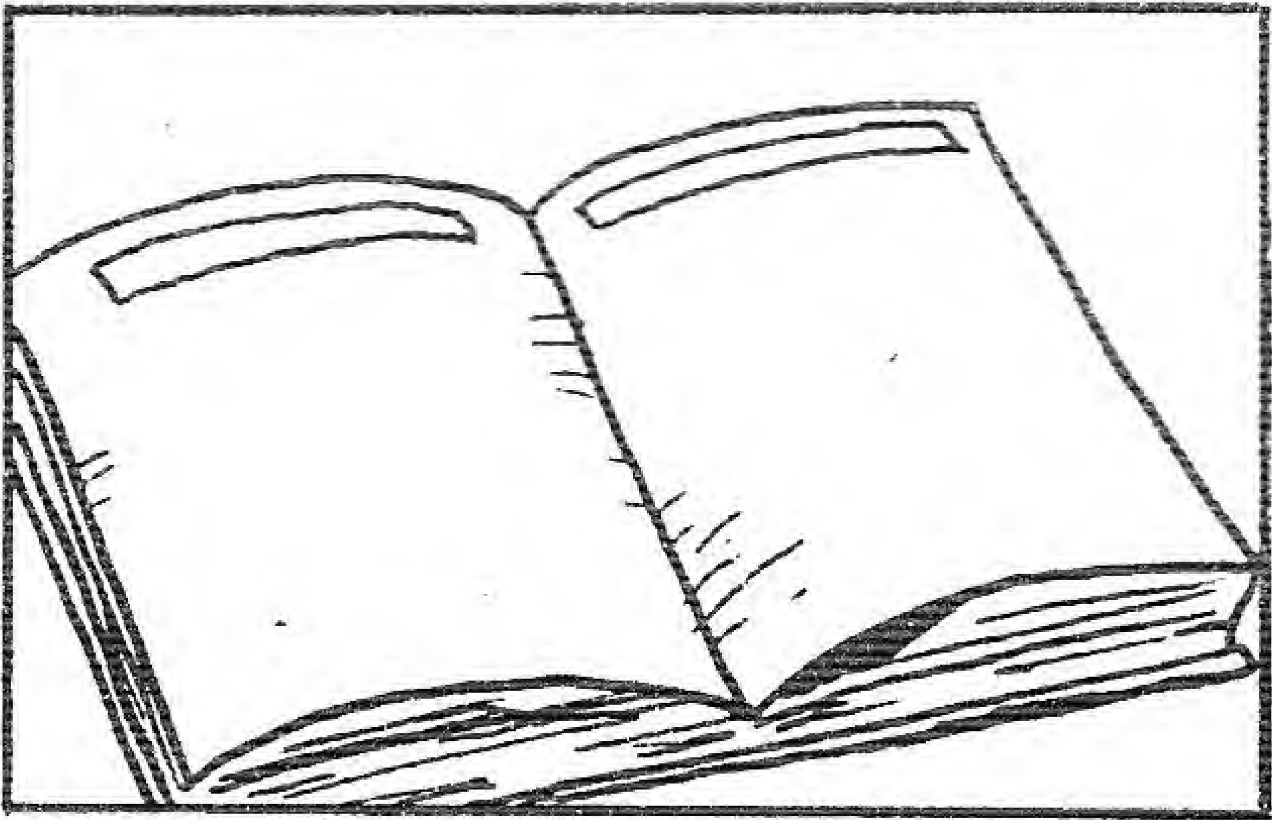
عَبْدُ السَّلَامِ: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ، لَقَدْ عَثَرْنَا أَخِيراً عَلَى تَذْكِرَتَيْنِ.

حَسَن: كَانَ الزِّحَامُ شَدِيداً ، شُكْراً لِلّٰهِ ، فَقَدْ تَمَكَّنَّا مِنَ الدُّخُولِ.



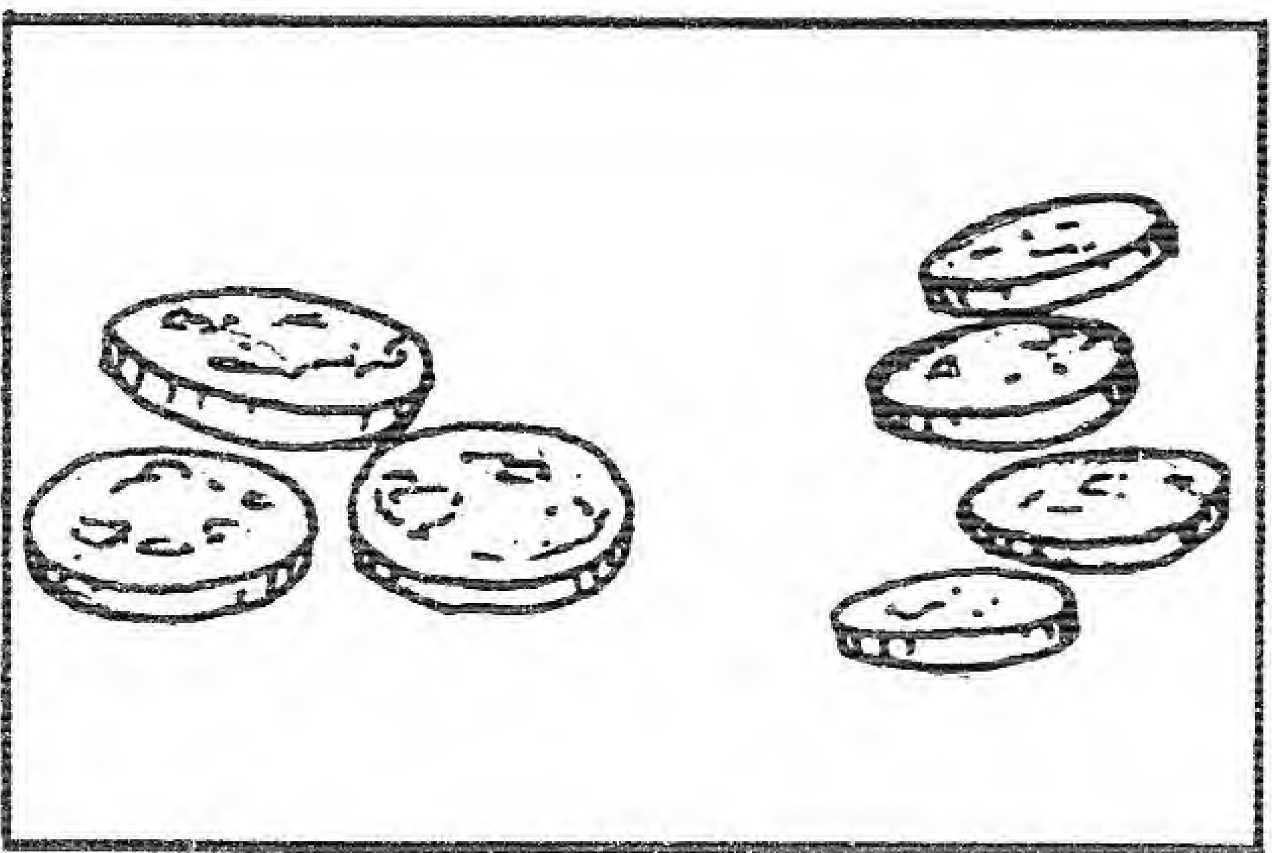
عَبْدُ السَّلَامِ: أُنْظُرْ ، هَذِهِ صُوَرٌ لِبَعْضِ الْآثَارِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْمَشْهُورَةِ فِي الْعَالَمِ.

حَسَن: هَذَا «تَاج مَحَل» فِي الْهِنْدِ. إِنَّهُ آيَةٌ مِنْ آيَاتِ الْفَنِّ.



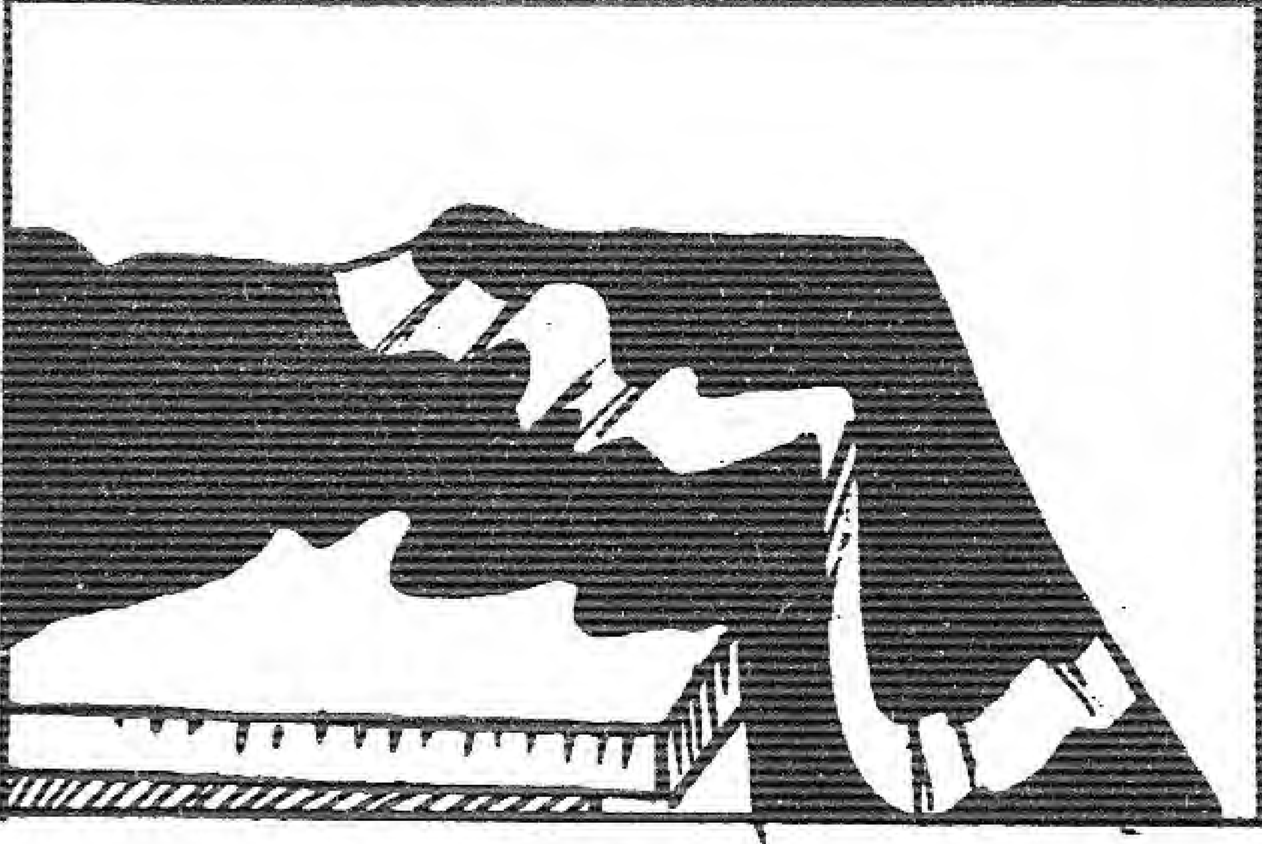
عَبْدُ السَّلَامِ: وَهَذَا مُصْحَفٌ كَبِيرٌ. مَكْتُوبٌ بِمَاءِ الذَّهَبِ.

حَسَن: أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقْرَأَ سُورَةَ الْفَاتِحَةِ. فَالْخَطُّ كَبِيرٌ وَجَمِيلٌ.



عَبْدُ السَّلَامِ: وَهَذِهِ عُمْلَاتٌ فِضِّيَّةٌ وَذَهَبِيَّةٌ قَدِيمَةٌ.

حَسَن: عُمْرُهَا أَكْثَرُ مِنْ أَلْفِ عَامٍ. فَهِيَ مُنْذُ عَهْدِ الْخَلِيفَةِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ.



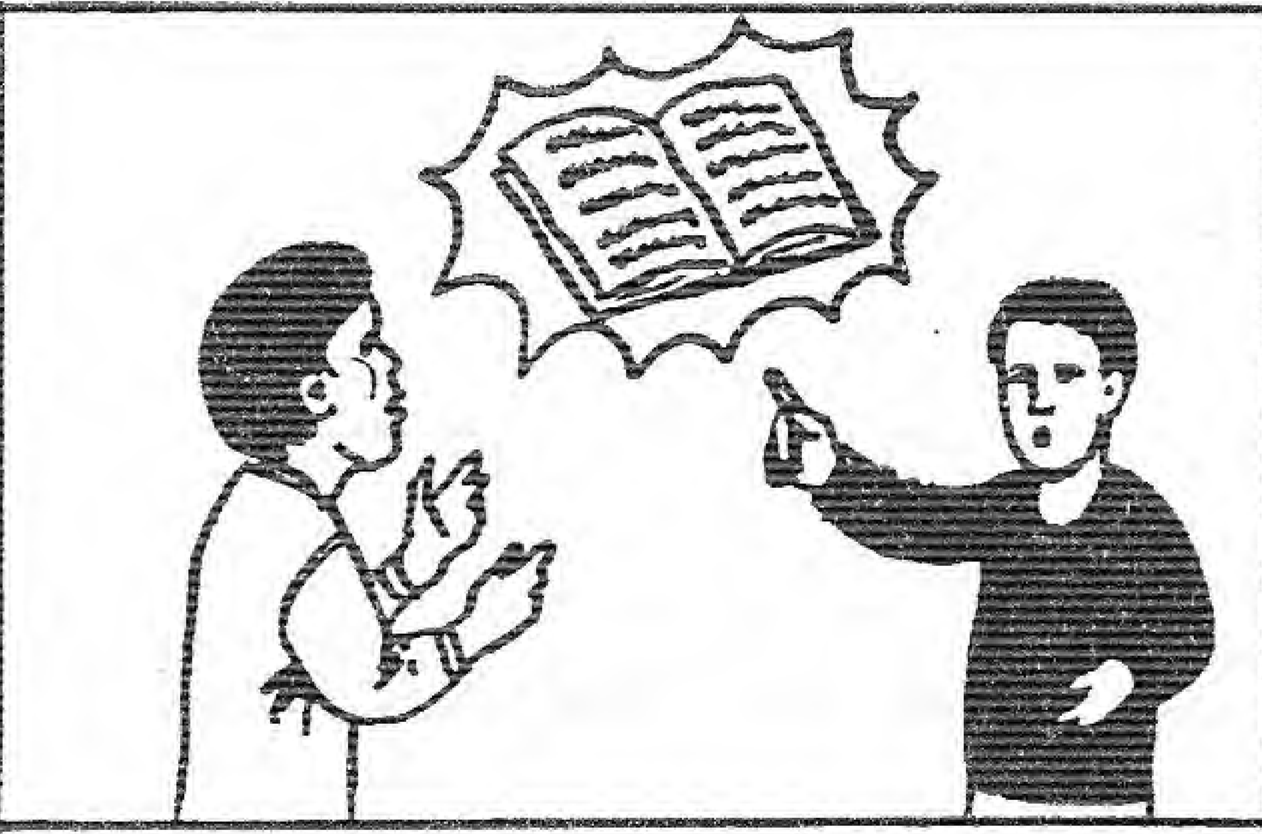
عَبْدُ السَّلاَم: تِلْكَ أَجْمَلُ مَارَأَيْتُ. قِطْعَةٌ مِنْ كِسْوَةِ الْكَعْبَةِ الشَّرِيفَةِ. قُمَاشٌ أَسْوَدُ. عَلَيْهِ آيَةٌ مَنْسُوجَةٌ بِخُيُوطٍ مِنْ ذَهَبٍ.

حَسَن: قَالَ لِي وَالِدِي إِنَّهُمْ يَكْسُونَ بِهَا الْكَعْبَةَ كُلَّ عَامٍ قَبْلَ مَوْسِمِ الْحَجِّ.



عَبْدُ السَّلاَم: اقْتَرَبَ مَوْعِدُ الإِغْلاَقِ.

حَسَن: أَسْرِعْ ، فَلَمْ نُشَاهِدْ غَيْرَ جُزْءٍ صَغِيرٍ مِنَ الْمَعْرِض.



عَبْدُ السَّلاَم: إِنَّ كُلَّ رُكْنٍ يَحْتَاجُ إِلَى وَقْتٍ طَوِيلٍ.

حَسَن: إِنَّهَا يَدُ الإِسْلاَمِ الَّتِي فَعَلَتْ كُلَّ هٰذَا.

عَبْدُ السَّلاَم: وَنُورُهُ الَّذِي أَضَاءَ قُلُوبَ الْمُؤْمِنِينَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ عَبْدُ السَّلاَمِ وَحَسَن؟

٢- مَا الأَثَرُ الإِسْلاَمِيُّ الَّذِي شَاهَدَهُ الصَّدِيقَانِ فِي الْمَعْرِضِ؟

٣- مَاالسُّورَةُ الَّتِي قَرَأَهَا حَسَن؟

٤- كَيْفَ اسْتَطَاعَ حَسَن أَنْ يَقْرَأَ سُورَةَ الْفَاتِحَةِ فِي الْمُصْحَفِ الْكَبِيرِ؟

٥- مَاعُمْرُ الْعُمْلَةِ الْفِضِّيَّةِ الَّتِي شَاهَدَاهَا؟

٦- مَا أَجْمَلُ شَيْءٍ شَاهَدَهُ عَبْدُ السَّلاَمِ فِي الْمَعْرِضِ؟
٧- مَا اسْمُ الْمَعْرِضِ الَّذِي زَارَهُ حَسَن وَعَبْدُ السَّلاَمِ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١- زَارَ عَبْدُ السَّلاَمِ وَحَسَن مَعْرِضَ الْفَنِّ .... (اَلْإِسْلاَمِيِّ - الْبُوسْنَوِيِّ - اَلْمَصْرِيِّ)
٢- اَلْأَثَرُ الْإِسْلاَمِيُّ الَّذِي شَاهَدَهُ الصَّدِيقَانِ هُوَ .... (تَاج مَحَلّ - مَسْجِدُ قُرْطُبَة)
٣- اَلسُّورَةُ الَّتِي قَرَأَهَا حَسَن هِيَ سُورَة .... (الْإِخْلاَص - الْفَاتِحَة)
٤- عُمْرُ الْعُمْلَةِ الَّتِي شَاهَدَاهَا أَكْثَرُ مِنْ .... عَامٍ. (أَلْف - مِائَة)
٥- عَلَى الْقُمَاشِ الْأَسْوَدِ آيَةٌ مَنْسُوجَةٌ بِخُيُوطٍ مِنْ .... (فِضَّة - ذَهَب)
٦- لَمْ يُشَاهِدِ الصَّدِيقَانِ غَيْرَ جُزْءٍ ..... مِنَ الْمَعْرِضِ. (كَبِيرٍ - صَغِيرٍ)

3. GRAMATIKA

1. Particip pasivni

Do sada smo naučili nekoliko riječi na oblik فَاعِلٌ ; npr.: كَاتِبٌ = onaj ko piše, pisac; جَالِسٌ = onaj ko sjedi; وَاقِفٌ = onaj ko stoji; ذَاهِبٌ = onaj ko odlazi, ide; قَادِمٌ = onaj ko dolazi, itd. To je particip aktivni i on označava osobu koja vrši glagolsku radnju ili prolazno stanje u kome se neko ili nešto nalazi.

I particip pasivni se izvodi iz glagola i znači osobu ili predmet koji trpi glagolsku radnju. Particip pasivni dolazi samo od prelaznih glagola i ima ove oblike:

	muški rod:	ženski rod:
jednina:	مَفْعُولٌ	مَفْعُولَةٌ
dvojina:	مَفْعُولاَنِ	مَفْعُولَتَانِ
množina:	مَفْعُولُونَ	مَفْعُولاَتٌ
nepravilna množina:	مَفَاعِيلُ	

Evo nekoliko primjera participa pasivnog:

شَهَرَ - يَشْهَرُ učiniti znamenitim مَشْهُورٌ znamenit, čuven
كَتَبَ - يَكْتُبُ napisati مَكْتُوبٌ napisan, pismo
نَسَجَ - يَنْسِجُ isplesti, izatkati مَنْسُوجٌ izatkan, ispleten
صَنَعَ - يَصْنَعُ napraviti مَصْنُوعٌ napravljen
سَأَلَ - يَسْأَلُ pitati مَسْؤُولٌ odgovoran
عَلِمَ - يَعْلَمُ znati مَعْلُومٌ poznat
خَطَّ - يَخُطُّ nacrtati, napisati مَخْطُوطٌ rukopis, napisan rukom
رَصَفَ-يَرْصُفُ popločati, asfaltirat مَرْصُوفٌ popločan, asfaltiran

Evo i nekoliko primjera upotrebe participa pasivnog:

كُلُّكُمْ رَاعٍ وكُلُّكُمْ مَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ. (حَدِيث)

Svi ste vi čuvari i svi ste odgovorni za svoje stado. /Hadis/

اَلْقَمِيصُ مَصْنُوعٌ مِنَ الْقُطْنِ.

Košulja je napravljena od pamuka.

Put je asfaltiran. اَلطَّرِيقُ مَرْصُوفَةٌ

2. Odnosna zamjenica (jednina)

اَلَّذِى = koji اَلَّتِى = koja

هُوَ ← اَلَّذِى هِىَ ← اَلَّتِى

Ovo je film koji sam gledao sinoć.

هَذَا هُوَ الْفِيلْمُ الَّذِى شَاهَدْتُهُ لَيْلَةَ أَمْسِ.

Ovo je pismo koje sam napisao.

هَذِهِ هِيَ الرِّسَالَةُ الَّتِى كَتَبْتُهَا

4. IZ DIJALOGA NA POČETKU LEKCIJE IZVADI REČENICE U KOJIMA IMA PARTICIP PASIVNI:

١. ....

٢. ....

٣. ....

5. OD SLJEDEĆIH GLAGOLA NAPRAVI PARTICIP PASIVNI:

سَأَلَ -----؛ صَنَعَ -----؛ كَتَبَ -----

سَرَّ -----؛ بَعَثَ -----؛ زَرَعَ -----

6. SPOJI DVIJE REČENICE ODNOSNIM ZAMJENICAMA

اَلَّتِى/اَلَّذِى PREMA PRIMJERU:

١- هَذَا مُعَلِّمٌ جَدِيدٌ. جَاءَ الْمُعَلِّمُ الْجَدِيدُ أَمْسِ.

هَذَا هُوَ الْمُعَلِّمُ الْجَدِيدُ الَّذِى جَاءَ أَمْسِ.

٢- هَذِهِ طَبِيبَةٌ. تَعْمَلُ الطَّبِيبَةُ فِى الْمُسْتَشْفَى.

هَذِهِ هِيَ الطَّبِيبَةُ الَّتِى تَعْمَلُ فِى الْمُسْتَشْفَى.

٣- هَذَا كِتَابٌ. أَقْرَأُ الْكِتَابَ. هَذَا هُوَ الْكِتَابُ الَّذِى أَقْرَأُهُ.

٤- هَذَا تِلْمِيذٌ. يَكْتُبُ التِّلْمِيذُ عَلَى السَّبُّورَةِ. ....

٥- هَذِهِ رِسَالَةٌ. تَكْتُبُ الرِّسَالَةَ. ....

٦- هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ. جَاءَتِ الْمُعَلِّمَةُ أَمْسِ. ....

7. PREVEDI NA ARAPSKI:

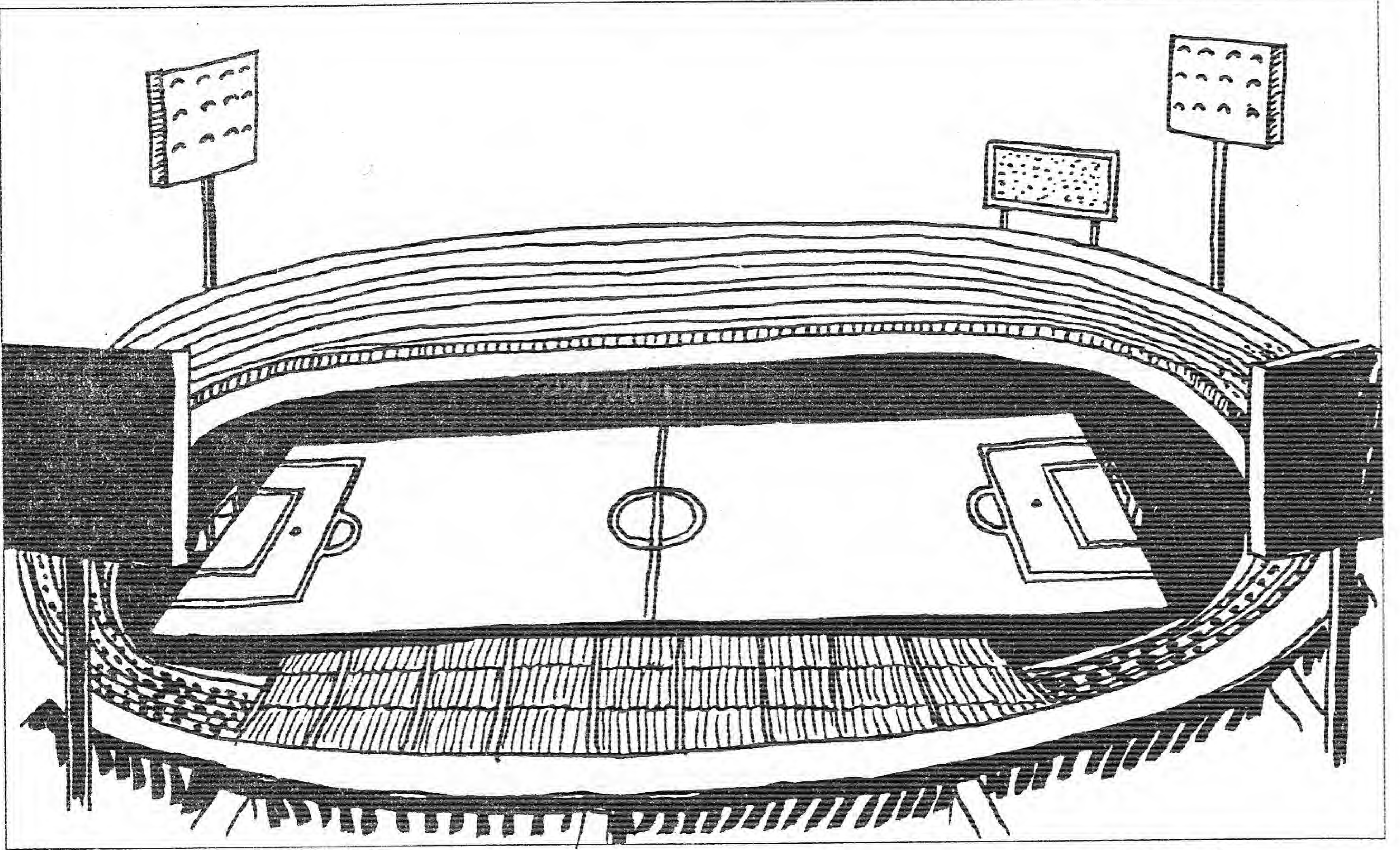
Ovaj veliki mushaf pisan je krupnim slovima. Ono pismo je napisano rukom. Ova košulja je napravljena od najlona. Ona bluza je napravljena od svile. Sarajevo je znamenit grad. Ovo je pismo koje ti pišeš. Ovo je učiteljica koja je došla jučer.

8. NEPOZNATE RIJEČI:

izložba	مَعْرِضٌ	štof	قُمَاشٌ
umjetnost	فَنٌّ	konac, nit	خَيْطٌ ج خُيُوطٌ
naći, naići (عَلَى)	عَثَرَ - يَعْثُرُ	pokriti	كَسَا - يَكْسُو
gužva	زِحَامٌ	sezona	مَوْسِم
moći	تَمَكَّنَ - يَتَمَكَّنُ	približiti se	اقْتَرَبَ - يَقْتَرِبُ
spomenik	أَثَرٌ ج آثَارٌ	vrijeme, rok, sastanak	مَوْعِد
znak, ajet	آيَةٌ ج آيَاتٌ	zatvaranje	اغْلاَقٌ
mushaf	مُصْحَفٌ	ćošak, ugao	رُكْنٌ ج أرْكَانٌ
zlatnom tintom	بِمَاءِ الذَّهَبِ	ruka islama	يَدُ الإِسْلاَمِ
rukopis	خَطٌّ	osvijetliti	أَضَاءَ - يُضِيءُ
novac	عُمْلَةٌ ج عُمْلاَتٌ	srce	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ
srebreni	فِضِّيَّةٌ	vjernik	مُؤْمِنٌ
zlatni	ذَهَبِيَّةٌ	Kordovska džamija	مَسْجِدُ قُرْطُبَةَ
od, prije	مُنْذُ	sijati	زَرَعَ - يَزْرَعُ
komad	قِطْعَةٌ	poslati	بَعَثَ - يَبْعَثُ
pokrivač	كِسْوَةٌ	radovati se	سَرَّ - يَسُرُّ
nismo vidjeli osim (samo smo vidjeli)	لَمْ نُشَاهِدْ غَيْرَ ..		

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ

مُبَارَاةٌ فِى كُرَةِ الْقَدَمِ



فِي يَوْمِ ا لْأَحَدِ الْمَاضِي ذَهَبَ فَلاَدُو مَعَ سَمِيرٍ إِلَى أَسْتَادِ كُوشِيفُو. كَانَتْ هُنَاكَ مُبَارَاةٌ فِى كُرَةِ الْقَدَمِ بَيْنَ فَرِيقِ سَرَايِيفُو وَفَرِيقِ تَشْلِيكْ. حَضَرَ الْمُتَفَرِّجُونَ وَالْمُتَفَرِّجَاتُ قَبْلَ الْمُبَارَاةِ. وَجَلَسَ فَلاَدُو وَسَمِيرُ بَيْنَ الْمُتَفَرِّجِينَ. امْتَلأَتِ الْمَقَاعِدُ بِالرِّجَالِ وَالسَّيِّدَاتِ. وَجَلَسَ الْمُتَفَرِّجُونَ الَّذِينَ قَدِمُوا مِنْ زِنِيتْسَا فِى الْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ.

وَنَزَلَ اللاَّعِبُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ وَوَقَفَ أَفْرَادُ كُلَّ فَرِيقٍ فِى أَمَاكِنِهِمْ. كَانَتْ مَلاَبِسُهُمْ مُتَشَابِهَةً. لَكِنَّ فَلاَدُو لاَحَظَ أَنَّ مَلاَبِسَ فَرِيقِ سَرَايِيفُو أَشَدُّ حُمْرَةً مِنْ مَلاَبِسِ فَرِيقِ تَشْلِيكْ.

بَدَأَتِ الْمُبَارَاةُ. كَانَتْ هَادِئَةً فِى أَوَّلِ ا لْأَمْرِ. ثُمَّ اشْتَدَّتِ الْهَجَمَاتُ، هَجْمَةٌ هُنَا وَهَجْمَةٌ هُنَاكَ. بَعْدَ عَشْرِ دَقَائِقَ سَجَّلَ فَرِيقُ سَرَايِيفُو الْهَدَفَ ا لْأَوَّلَ.

وَبَعْدَ عَشْرِ دَقَائِقَ أُخْرَى سَجَّلَ الْهَدَفَ الثَّانِى. وَبِهَذِهِ النَّتِيجَةِ انْتَهَى الشَّوْطُ الْأَوَّلُ. كَانَتِ السَّيِّدَاتُ اللاَّتِى جَلَسْنَ فِى الْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ أَشَدَّ حَمَاسًا مِنَ السَّيِّدَاتِ اللاَّتِى جَلَسْنَ فِى الْجَوَانِبِ الْأُخْرَى.

وَفِى الشَّوْطِ الثَّانِى ازْدَادَ الْحَمَاسُ وَسَجَّلَ فَرِيقُ تَشْلِيكْ ثَلاَثَةَ أَهْدَافٍ. وَقَبْلَ انْتِهَاءِ الْوَقْتِ بِدَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ سَجَّلَ فَرِيقُ سَرَايِيفُو الْهَدَفَ الثَّالِثَ. وَبِذَلِكَ تَعَادَلَ سَرَايِيفُو وَتَشْلِيكْ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١ – إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ فَلاَدُو مَعَ سَمِيرٍ؟

٢ – أَيْنَ جَلَسَ الْمُتَفَرِّجُونَ الَّذِينَ قَدِمُوا مِنْ زَنِيتْسَا؟

٣ – مَالَوْنُ مَلاَبِسِ فَرِيقِ سَرَايِيفُو؟

٤ – كَيْفَ كَانَتِ الْمُبَارَاةُ فِى أَوَّلِ الْأَمْرِ؟

٥ – مَنْ سَجَّلَ الْهَدَفَ الْأَوَّلَ وَمَتَى؟

٦ – كَيْفَ انْتَهَى الشَّوْطُ الْأَوَّلُ؟

٧ – كَمْ هَدَفًا سَجَّلَ فَرِيقُ تَشْلِيكْ فِى الشَّوْطِ الثَّانِى؟

٨ – مَنْ كَانَ أَشَدَّ حَمَاسًا بَيْنَ الْمُتَفَرِّجِينَ؟

٩ – كَيْفَ انْتَهَتِ الْمُبَارَاةُ؟

2. GRAMATIKA:

1. Odnosna zamjenica (množina)

اَلَّذِينَ = koji

رَجَعَ التَّلاَمِيذُ الَّذِينَ سَافَرُوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

Vratili su se učenici koji su otputovali u petak.

اَللاَّتِى = koje

رَجَعَتِ التِّلْمِيذَاتُ اللاَّتِى سَافَرْنَ يَوْمَ الْخَمِيسِ.
Vratile su se učenice koje su otputovale u četvrtak.

2. Odnosna rečenica "sila"

Rečenica u kojoj se spominje odnosna zamjenica naziva se pravom odnosnom rečenicom ili sila. Evo nekoliko takvih odnosnih rečenica:

هَذَا هُوَ اللاَّعِبُ الَّذِى سَجَّلَ الْهَدَفَ الأَوَّلَ.
Ovo je igrač koji je dao prvi gol.

هَذِهِ هِىَ التِّلْمِيذَةُ الَّتِى فَازَتْ بِالْجَائِزَةِ الأُولَى.
Ovo je učenica koja je osvojila prvu nagradu.

أَيْنَ جَلَسَ التَّلاَمِيذُ الَّذِينَ قَدِمُوا مِنْ تُوزْلاَ؟
Gdje su sjeli učenici koji su došli iz Tuzle?

مَاذَا شَرِبَتِ التِّلْمِيذَاتُ اللاَّتِى حَضَرْنَ الْحَفْلَةَ؟
Šta su pile učenice koje su prisustvovale svečanosti?

3. Komparacija pridjeva koji označavaju boje

Do sada smo naučili da se komparativ pridjeva pravi na oblik أَفْعَلُ npr.: Jusuf je visok. يُوسُفُ طَوِيلٌ

Hišam je viši od Jusufa. هِشَامٌ أَطْوَلُ مِنْ يُوسُفَ

Međutim, kako pridjevi koji označavaju boje sami po sebi dolaze na oblik أَفْعَلُ/فَعْلاَءُ , to se komparativ od njih pravi pomoću elativa pridjeva شَدِيدٌ = أَشَدُّ = (jače) ili قَلِيلٌ = أَقَلُّ = (manje) kome se doda neodređena imenica dotične boje u akuzativu.

Evo kako to praktično izgleda:

حَمْرَاءُ/أَحْمَرُ	crven/crven	أَشَدُّ حُمْرَةً مِنْ	crveniji, a, e
بَيْضَاءُ/أَبْيَضُ	bijel/bijela	أَشَدُّ بَيَاضًا مِنْ	bjelji, a , e
سَوْدَاءُ/أَسْوَدُ	crn/crna	أَشَدُّ سَوَادًا مِنْ	crnji, a ,
صَفْرَاءُ/أَصْفَرُ	žut/žuta	أَشَدُّ صُفْرَةً مِنْ	žući, a, e
زَرْقَاءُ/أَزْرَقُ	plav/plava	أَشَدُّ زُرْقًا مِنْ	plavlji, a , e
خَضْرَاءُ/أَخْضَرُ	zelen/zelena	أَشَدُّ خُضْرًا مِنْ	zeleniji, a, e

Evo i nekoliko rečenica:

Moji zubi su bjelji od snijega. أَسْنَانِي أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ الثَّلْجِ.

Moja kosa je crnja od tvoje. شَعْرِي أَشَدُّ سَوَادًا مِنْ شَعْرِكَ.

Paradajz je crveniji od jabuka. اَلطَّمَاطِمُ أَشَدُّ حُمْرَةً مِنَ التُّفَاحِ.

Moja košulja je manje zelena od tvoje قَمِيصِي أَقَلُّ خُضْرًا مِنْ قَمِيصِكَ

Kod superlativa samo dodamo određeni član na prvi dio; npr.:
Moja kosa je najcrnja. شَعْرِي ا لأَشَدُّ سَوَادًا .

Moji zubi su najbjelji. أَسْنَانِي ا لأَشَدُّ بَيَاضًا .

Na ovaj način se pravi komparativ i superlativ od svih složenih pridjeva; npr.:

كَثِيرُ الْمَالِ	bogat	أَكْثَرُ مَالاً مِنْ	bogatiji
شَدِيدُ الْحَمَاسِ	ushićen,	أَشَدُّ حَمَاسًا مِنْ	ushićeniji
كَبِيرُ الْعَدَدِ	mnogobrojan	أَكْبَرُ عَدَدًا مِنْ	mnogobrojniji

3. IZ TEKSTA NA POČETKU LEKCIJE IZVADI REČENICE KOJE SADRŽE ODNOSNU ZAMJENICU:

١. ....

٢. ....

٣. ....

4. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM ODNOSNOM ZAMJENICOM I PREVEDI:

١- أَيْنَ الْكِتَابُ - كَانَ عَلَى الْمَكْتَبِ؟
٢- أَيْنَ الْحَقِيبَةُ - كَانَتْ تَحْتَ الْمَكْتَبِ؟
٣- مَنِ التَّلاَمِيذُ - دَخَلُوا الْفَصْلَ الآنَ؟
٤- مَنِ التِّلْمِيذَاتُ - دَخَلْنَ الْفَصْلَ الآنَ؟

اَلَّتِى
اَلَّذِينَ
اَللاَّتِى
اَلَّذِى

5. IZ TEKSTA NA POČETKU LEKCIJE IZVADI REČENICE SA KOMPARATIVOM:

١. ....

....

١. ....

....

6. ISPUNI PREMA DATOM PRIMJERU:

١- لَوْنُ الْبَيْضِ أَبْيَضُ. — اَلْبَيْضَةُ بَيْضَاءُ.
٢- لَوْنُ الْحَقِيبَةِ أَسْوَدُ. — اَلْحَقِيبَةُ ....
٣- لَوْنُ الْمَوْزِ أَصْفَرُ. — اَلْمَوْزَةُ ....
٤- لَوْنُ التُّفَّاحِ أَحْمَرُ. — اَلتُّفَّاحَةُ ....
٥- لَوْنُ الشَّجَرِ أَخْضَرُ. — اَلشَّجَرَةُ ....
٦- لَوْنُ الْكُرَّاسَاتِ أَزْرَقُ. — اَلْكُرَّاسَةُ ....

7. PREVEDI NA ARAPSKI.

a) Ovo je učenik koji je stigao jučer. Ovo je učenica koja je stigla prije tri dana. Ovo su učenici koji su stigli jučer. Ovo su učenice koje su stigle prije tri dana.

b) Tabla je crna. Tašna je crnja od table. Sir je bijel. Snijeg je bjelji od sira. Polje je zeleno. Šuma je zelenija od polja. Morska voda je više plava nego riječna voda.

8. DIJALOG: Ja navijam za "Sarajevo"

أَنَا مُشَجِّعُ سَرَايِيفُو

فَلاَدُو: صَبَاحُ الْخَيْرِ.

سَمِيرٌ: صَبَاحُ النُّورِ.

فَلاَدُو: هَلْ تَعْرِفُ أَنَّ هُنَاكَ مُبَارَاةً فِي كُرَةِ الْقَدَمِ فِي أَسْتَادِ كُوشِيفُو الْيَوْمَ؟

سَمِيرٌ: نَعَمْ. هُنَاكَ مُبَارَاةٌ بَيْنَ فَرِيقِ سَرَايِيفُو وَفَرِيقِ زِيلْيُو.

فَلاَدُو: أَنَا مُشَجِّعُ زِيلْيُو. وَمَنْ تُشَجِّعُ أَنْتَ؟

سَمِيرٌ: أَنَا مُشَجِّعُ سَرَايِيفُو. هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الْمُبَارَاةِ؟

فَلاَدُو: نَعَمْ. وَأَنْتَ؟

سَمِيرٌ: اِذاً ، نَذْهَبُ مَعًا.

9. NEPOZNATE RIJEČI:

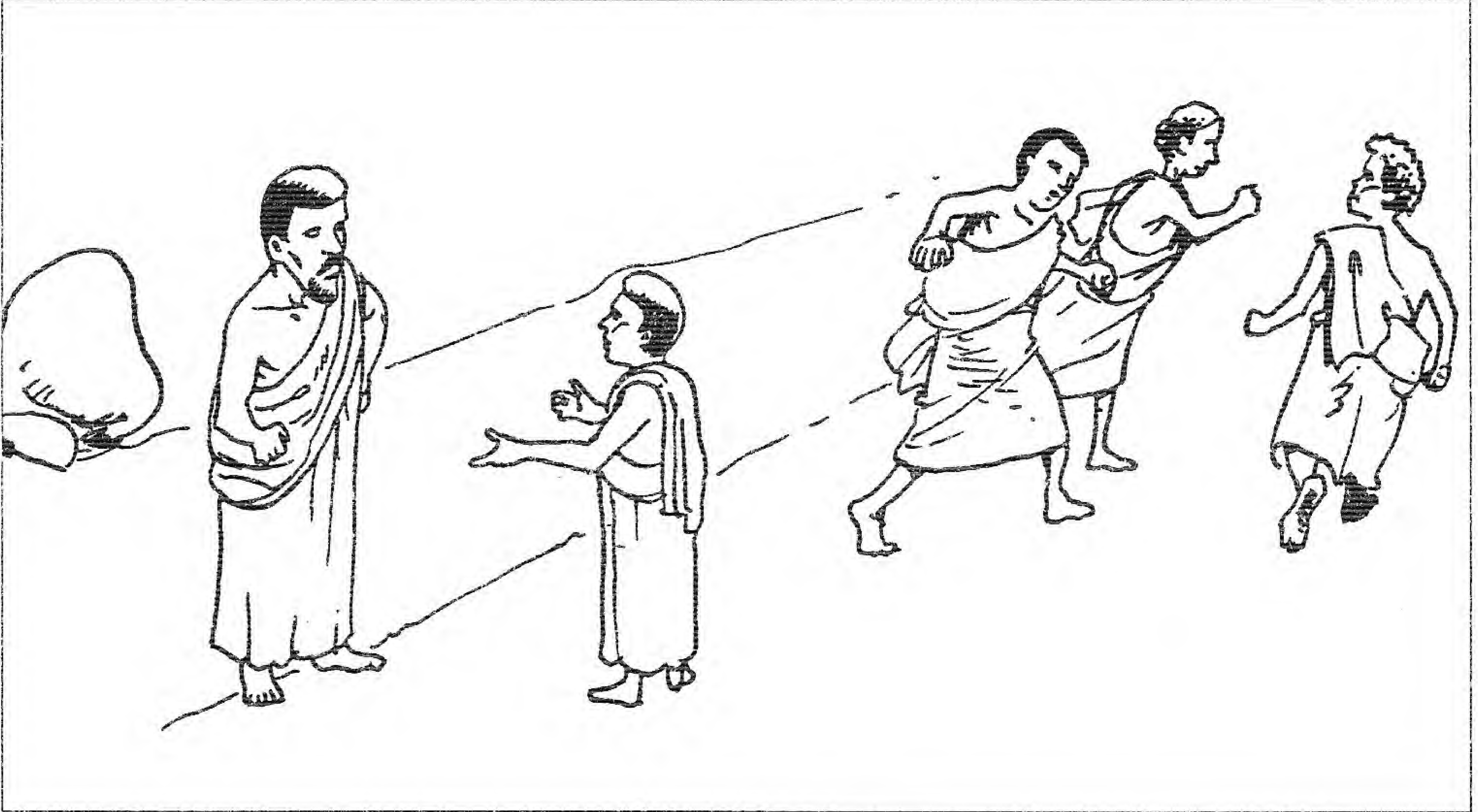
Vlado	فَلاَدُو	gledalac	مُتَفَرِّجٌ
Semir	سَمِير	gledateljica	مُتَفَرِّجَةٌ
bila je	كَانَتْ هُنَاكَ	napuniti se	اِمْتَلاَ - يَمْتَلِئُ
tim, klub	فَرِيقٌ	sjedište	مَقْعَدٌ ج مَقَاعِدُ

strana	جَانِبٌ جـ جَوَانِبُ	gol	هَدَفٌ جـ أَهْدَافٌ
član, pojedinac	فَرْدٌ جـ أَفْرَادٌ	rezultat	نَتِيجَةٌ
mjesto	مَكَانٌ جـ أَمَاكِنُ	poluvrijeme	شَوْطٌ
dresovi	مَلاَبِسُ	dama, gosođa	سَيِّدَةٌ جـ سَيِّدَاتٌ
sličan, a	مُتَشَابِهَةٌ	povećati se	اِزْدَادَ - يَزْدَادُ
primijetiti	لاَحَظَ - يُلاَحِظُ	završiti se	اِنْتَهَى - يَنْتَهِي
mirna	هَادِئَةٌ	kraj	اِنْتِهَاءٌ
u početku	فِي أَوَّلِ الأَمْرِ	izjednačiti	تَعَادَلَ - يَتَعَادَلُ
napad	هَجْمَةٌ جـ هَجَمَاتٌ	ima	هُنَاكَ
dati gol	سَجَّلَ - يُسَجِّلُ (هَدَفًا)	dakle	إِذًا
stadion	أَسْتَادٌ	za koga navijaš?	مَنْ تُشَجِّعُ أَنْتَ؟

entuzijazam, zanos, oduševljenje	حَمَاسٌ
Znaš li da ima utakmica?	هَلْ تَعْرِفُ أَنَّ هُنَاكَ مُبَارَاةً؟
Ja navijam za "Želju."	أَنَا مُشَجِّعُ زِيلْيُو
Ja navijam za "Sarajevo."	أَنَا مُشَجِّعُ سَرَايِيفُو
Ja navijam za "Čelik."	أَنَا مُشَجِّعُ تَشَلِيكْ

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ

اَلْفَتَى الشُّجَاعُ



مَرَّ الْخَلِيفَةُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بِصِبْيَانٍ يَلْعَبُونَ ، فَفَرُّوا جَمِيعًا إِلاَّ صَبِيًّا وَاحِدًا ظَلَّ وَاقِفًا ، فَسَأَلَهُ عُمَرُ: «مَالَكَ، لَمْ تَفِرَّ مَعَ أَصْحَابِكَ؟»

فَقَالَ الصَّبِيُّ: «يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، لَمْ أَفْعَلْ ذَنْبًا فَأَخَافَكَ، وَلَيْسَتِ الطَّرِيقُ ضَيِّقَةً فَأُوَسِّعَ لَكَ.»

فَسُرَّ عُمَرُ مِنْ شُجَاعَتِهِ وَذَكَائِهِ. إِنَّ هَذَا الصَّبِيَّ قَدْ أَصْبَحَ فِيمَا بَعْدُ قَائِدًا عَظِيمًا مِنْ قُوَّادِ الْمُسْلِمِينَ، وَبَطَلاً مِنْ أَبْطَالِهِمْ، وَعَالِمًا مِنْ أَعْظَمِ الْعُلَمَاءِ، وَهُوَ عَبْدُ اللهِ بْنُ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- مَنْ مَرَّ بِصِبْيَانٍ يَلْعَبُونَ؟

٢- بِمَنْ مَرَّ الْخَلِيفَةُ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ؟

٣- أَفَرَّ الصِّبْيَانُ جَمِيعًا؟

٤- مَنْ لَمْ يَفِرَّ؟

٥- مَاذَا سَأَلَهُ عُمَرُ؟

٦- مَاذَا أَجَابَ الصَّبِيُّ؟

٧- هَلْ سُرَّ عُمَرُ مِنْ شُجَاعَتِهِ وَذَكَائِهِ؟

٨- مَاذَا أَصْبَحَ هَذَا الصَّبِيُّ فِيمَا بَعْدُ؟

٩- مَا اسْمُهُ؟

2. PODVUCI TAČNU DOPUNU:

١- مَرَّ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ
{ بِرِجَالٍ يَشْتَغِلُونَ.
{ بِصِبْيَانٍ يَلْعَبُونَ

٢- فَرُّوا جَمِيعًا إِلاَّ
{ صَبِيًّا وَاحِداً ظَلَّ وَاقِفًا.
{ بِنْتًا وَاحِدَةً ظَلَّتْ وَاقِفَةً

٣- سُرَّ عُمَرُ مِنْ
{ قُوَّتِهِ وَشُجَاعَتِهِ.
{ شُجَاعَتِهِ وَذَكَائِهِ.

3. PROMJENA GLAGOLA مَرَّ / يَمُرُّ = proći, proći pored

imperativ (5)	jusiv (4)	konjuktiv (3)	imperfekt (2)	perfekt (1)	zamjenica
	لَمْ يَمُرَّ	أَنْ يَمُرَّ	يَمُرُّ	مَرَّ	هُوَ
	لَمْ يَمُرَّا	أَنْ يَمُرَّا	يَمُرَّانِ	مَرَّا	هُمَا
	لَمْ يَمُرُّوا	أَنْ يَمُرُّوا	يَمُرُّونَ	مَرُّوا	هُمْ
	لَمْ تَمُرَّ	أَنْ تَمُرَّ	تَمُرُّ	مَرَّتْ	هِيَ
	لَمْ تَمُرَّا	أَنْ تَمُرَّا	تَمُرَّانِ	مَرَّتَا	هُمَا
	لَمْ يَمْرُرْنَ	أَنْ يَمْرُرْنَ	يَمْرُرْنَ	مَرَرْنَ	هُنَّ
مُرَّ	لَمْ تَمُرَّ	أَنْ تَمُرَّ	تَمُرُّ	مَرَرْتَ	أَنْتَ
مُرَّا	لَمْ تَمُرَّا	أَنْ تَمُرَّا	تَمُرَّانِ	مَرَرْتُمَا	أَنْتُمَا
مُرُّوا	لَمْ تَمُرُّوا	أَنْ تَمُرُّوا	تَمُرُّونَ	مَرَرْتُمْ	أَنْتُمْ
مُرِّي	لَمْ تَمُرِّي	أَنْ تَمُرِّي	تَمُرِّينَ	مَرَرْتِ	أَنْتِ
مُرَّا	لَمْ تَمُرَّا	أَنْ تَمُرَّا	تَمُرَّانِ	مَرَرْتُمَا	أَنْتُمَا
أُمْرُرْنَ	لَمْ تَمْرُرْنَ	أَنْ تَمْرُرْنَ	تَمْرُرْنَ	مَرَرْتُنَّ	أَنْتُنَّ
	لَمْ أَمُرَّ	أَنْ أَمُرَّ	أَمُرُّ	مَرَرْتُ	أَنَا
	لَمْ نَمُرَّ	أَنْ نَمُرَّ	نَمُرُّ	مَرَرْنَا	نَحْنُ

4. GRAMATIKA:

1. Mudaaf glagoli

Glagoli koji imaju jednak drugi i treći korjeniti suglasnik nazivaju se mudaf (podvostručeni) glagoli. U ovoj lekciji se

javljaju tri takva glagola: مَرَّ (osnova مَرَرَ) يَمُرُّ (osnova يَمْرُرُ) = proći, proći pored; فَرَّ/يَفِرُّ = pobjeći; سَرَّ/يَسُرُّ = obradovati se. U onim glagolskim oblicima u kojima su oba ista suglasnika vokalizirana u pravilu dolazi do asimilacije; npr.: مَرَرَ = مَرَّ, a u onim oblicima u kojima je treći suglasnik nevokaliziran u pravilu nema asimilacije; npr.: مَرَرْتُ ili يَمْرُرْنَ, itd.

Nauči promjenu glagola مَرَّ/يَمُرُّ pa ćeš i ostale glagole ovakve građe lahko savladati. Particip aktivni od مَرَّ/يَمُرُّ je مَارٌّ = prolaznik.

2. Odnosna rečenica "sifa"

Odnosna rečenica u kojoj se doslovno ne spominje odnosna zamjenica, ali se ona iz sadržaja razumije naziva se sifa. Imenica na koju se ova odnosna zamjenica odnosi je neodređena. Ovakva rečenica sadrži i zamjenicu koja se odnosi na tu imenicu. Evo nekoliko primjera takvih rečenica:

مَرَّ الْخَلِيفَةُ عُمَرُ بِصِبْيَانٍ يَلْعَبُونَ.

Halifa Omer je prošao pored (nekih) dječaka koji se igraše.

كَانَ نَبِيلٌ يَمْشِي فِي الطَّرِيقِ فَشَاهَدَ سَيَّارَةً تَسِيرُ أَمَامَهُ.

Nebil je išao putem pa ugleda auto koje je išlo ispred njega.

بَعْدَ ذَلِكَ تَحَدَّثْنَا عَنْ فِيلْمٍ شَاهَدْنَاهُ لَيْلَةَ أَمْسِ.

Poslije toga smo pričali o filmu koji smo gledali sinoć.

لَبِسْتُ قَمِيصًا اشْتَرَيْتُهُ فِي الْحَجِّ.

Obukao sam košulju koju sam kupio na hadždžu.

سَرَايِيفُو مَدِينَةٌ فِيهَا مَسَاجِدُ كَثِيرَةٌ.

Sarajevo je grad u kome ima mnogo džamija.

4. IZMIJENJAJ يَفِرُّ/فَرَّ (pobjeći) U PERFEKTU:

هُوَ فَرَّ   هِيَ فَرَّتْ   أَنْتَ فَرَرْتَ   أَنْتِ فَرَرْتِ   أَنَا فَرَرْتُ

هُمَا....... هُمَا....... أَنْتُمَا........ أَنْتُمَا....... نَحْنُ.....

هُمْ....... هُنَّ فَرَرْنَ أَنْتُمْ......... أَنْتُنَّ.......

5. IZMJENJAJ يَفِرُّ/فَرَّ (pobjeći) U IMPERATIVU:

هُوَ يَفِرُّ   هِيَ تَفِرُّ   أَنْتَ تَفِرُّ   أَنْتِ تَفِرِّينَ   أَنَا أَفِرُّ

هُمَا....... هُمَا....... أَنْتُمَا....... أَنْتُمَا....... نَحْنُ.....

هُمْ....... هُنَّ يَفْرِرْنَ أَنْتُمْ....... أَنْتُنَّ.......

6. DOPUNI REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU I PREVEDI IH:

فيلْمٍ
قَرْيَةٍ
كَلْبٍ
صَدِيقٍ

١ - مَرَرْتُ بِـ ---- لاَ أَعْرِفُ اسْمَهَا.

٢ - أُعْجِبْتُ بِـ ---- شَاهَدْتُهُ أَمْسِ.

٣ - سُرِرْتُ بِـ ---- رَجَعَ مِنْ أَلْمَانِيَا.

٤ - فَرَرْتُ مِنْ ---- لَقِيتُهُ فِى الطَّرِيقِ.

7. PREVEDI NA ARAPSKI:

Prošao sam pored čovjeka čije ime ne znam. Dopala mi se drama koju sam jučer gledao. Obradovao sam se drugarici koja se vratila iz Zagreba. Pobjegao sam od mačke koju sam sreo na ulici. Išao sam ulicom čije ime ne znam.

8. NEPOZNATE RIJEČI:

mladić	فَتًى جـ فِتْيَةٌ	bojati se	خَافَ - يَخَافُ
hrabar	شُجَاعٌ	proširiti	وَسَّعَ - يُوَسِّعُ
proći pored	مَرَّ - يَمُرُّ (بِـ)	obradovao se	سُرَّ مِنْ
dječak	صَبِيٌّ جـ صِبْيَانٌ	hrabrost	شُجَاعَةٌ
pobjeći	فَرَّ - يَفِرُّ	oštroumnost	[illegible]
svi	جَمِيعٌ	postati	أَصْبَحَ - يُصْبِحُ
osim jednog	إِلاَّ صَبِيًّا وَاحِدًا	kasnije	فِيمَا بَعْدُ
ostao je na mjestu	ظَلَّ وَاقِفًا	vojskovođa	قَائِدٌ جـ قُوَّادٌ
Šta je s tobom?	مَا لَكَ؟	veliki	عَظِيمٌ
Ti ne pobježe?	لَمْ تَفِرَّ؟	heroj	بَطَلٌ جـ أَبْطَالٌ
drug, prijatelj	صَاحِبٌ جـ أَصْحَابٌ	učenjak	عَالِمٌ جـ عُلَمَاءُ
grijeh	ذَنْبٌ جـ ذُنُوبٌ		

Omer ibn el-Hattab عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ

neka je Allah sa njim zadovoljan رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ

Vladaru pravovjernih! يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ!

od najvećih učenjaka مِنْ أَعْظَمِ الْعُلَمَاءِ

اَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ

سَعِيدٌ فِي الْحَجِّ



يُوسُفُ: اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَاسَعِيدُ.

سَعِيدٌ: وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ يَايُوسُفُ.

يُوسُفُ: سَمِعْتُكَ ، يَاسَعِيدُ، تَتَحَدَّثُ عَنِ الْحَجِّ فِي حِصَّةِ الدِّينِ كَأَنَّكَ قَدْ حَجَجْتَ.

سَعِيدٌ: نَعَمْ، حَجَجْتُ فِي الْعَامِ الْمَاضِي.

يُوسُفُ: أَنْتَ صَغِيرٌ ، مَعَ مَنْ سَافَرْتَ؟

سَعِيدٌ: سَافَرْتُ مَعَ وَالِدِي وَوَالِدَتِي.

يُوسُفُ: كَمْ يَوْمًا قَضَيْتَ فِي السُّعُودِيَّةِ؟

سَعِيدٌ: قَضَيْتُ أُسْبُوعَيْنِ فِي مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ وَأُسْبُوعًا وَاحِدًا فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.

يُوسُفُ: مَاذَا زُرْتَ فِي مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ؟

سَعِيدٌ: زُرتُ بَيتَ اللهِ الْحَرَامَ فِى مَكَّةَ وَالْمَسْجِدَ النَّبَوِىَّ فِى الْمَدِينَةِ.

يُوسُفُ: مَاذَا أَدَّيْتَ مِنْ فَرَائِضَ الْحَجِّ؟

سَعِيدٌ: طُفْتُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ ، وَسَعَيْتُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ سَبْعَةَ أَشْوَاطٍ ، وَشَرِبْتُ مِنْ مَاءِ زَمْزَمَ، وَوَقَفْتُ فِى عَرَفَاتٍ وَرَمَيْتُ الْجَمْرَاتِ فِى مِنًى.

يُوسُفُ: هَلْ لَبِسْتَ مَلاَبِسَ الإِحْرَامِ؟

سَعِيدٌ: نَعَمْ، مَلاَبِسُ الإِحْرَامِ لاَبُدَّ مِنْهَا فِى الْحَجِّ.

يُوسُفُ: مِنْ أَيْنَ لَكَ تِلْكَ الْحَقِيبَةُ؟ عَلَيْهَا حُرُوفٌ عَرَبِيَّةٌ. كَأَنَّهَا مِنَ السُّعُودِيَّةِ.

سَعِيدٌ: نَعَمْ، اشْتَرَيْتُهَا فِى الْمَدِينَةِ.

يُوسُفُ: مَا عَدَدُ الْحُجَّاجِ الَّذِينَ أَدَّوْا فَرِيضَةَ الْحَجِّ فِى الْعَامِ الْمَاضِى؟

سَعِيدٌ: أَكْثَرُ مِنْ مِلْيُونَيْنِ. شَاهَدْتُ الْحُجَّاجَ فِى عَرَفَاتٍ وَمِنًى. لَقَدْ جَاءُوا مِنْ بِلاَدٍ كَثِيرَةٍ. أَلْوَانُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ وَلُغَاتُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ. وَقَفُوا جَمِيعًا يُنَادُونَ: «لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ».

لاَفَرْقَ بَيْنَ الصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَالرَّجُلِ وَالْمَرْأَةِ وَالْعَرَبِىِّ وَالأَعْجَمِىِّ. مَاأَجْمَلَ الْمَنْظَرَ!

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- مَتَى حَجَّ سَعِيدٌ؟

٢- مَعَ مَنْ سَافَرَ إِلَى السَّعُودِيَّةِ؟

٣- كَمْ يَوْمًا قَضَى هُنَاكَ؟

٤- مَاذَا زَارَ فِى مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ؟

٥- مَاذَا أَدَّى مِنْ فَرَائِضِ الْحَجِّ؟

٦- أَيْنَ اشْتَرَى سَعِيدٌ الْحَقِيبَةَ؟

٧- كَيْفَ كَانَ الْمَنْظَرُ فِي عَرَفَاتٍ وَمِنًى؟ وَمَاذَا شَاهَدَ هُنَاكَ؟

2. IZMIJENJAJ GLAGOL حَجَّ/يَحِجُّ (obaviti hadždž) PREMA DATOJ TABELI:

imperativ (5)	jusiv (4)	konjuktiv (3)	imperfekt (2)	perfekt (1)	zamjenica
	لَمْ يَحُجَّ	أَنْ يَحُجَّ	يَحُجُّ	حَجَّ	هُوَ
	–	–	–	–	هُمَا
	–	–	–	–	هُمْ
	–	–	–	–	هِيَ
	–	–	–	–	هُمَا
	–	–	يَحْجُجْنَ	حَجَجْنَ	هُنَّ
حُجَّ	–	–	–	–	أَنْتَ
–	–	–	–	–	أَنْتُمَا
–	–	–	–	–	أَنْتُمْ
حُجِّي	–	–	–	–	أَنْتِ
–	–	–	–	–	أَنْتُمَا
أُحْجُجْنَ	–	–	–	–	أَنْتُنَّ
	–	–	–	–	أَنَا
	–	–	–	–	نَحْنُ

3. PRETPOSTAVI DA SEID PRIČA U MNOŽINI. DOVRŠI MISAO:

طُفْنَا حَوْلَ الْكَعْبَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، وَسَعَيْنَا ....

....

....

4. GRAMATIKA:

Poredbena rečenica sa "KEENNE" (كَأَنَّ) = KAO

KEENNE (كَـــأَنَّ) = kao, je čestica koja služi za izražavanje poređenja ili sumnje. Ova čestica zahtijeva da njen subjekt dođe u akuzativu. Evo nekoliko takvih rečenica:

سَمِعْتُكَ تَتَحَدَّثُ عَنِ الْحَجِّ كَأَنَّكَ قَدْ حَجَجْتَ.

Čuo sam te da pričaš o hadždžu kao da si obavio hadždž.

مِنْ أَيْنَ لَكَ تِلْكَ الْحَقِيبَةُ؟ عَلَيْهَا حُرُوفٌ عَرَبِيَّةٌ. كَأَنَّهَا مِنَ السُّعُودِيَّةِ.

Odakle ti ta torba? Na njoj su arapska slova. Kao da je iz Saudije?

وَاعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَداً، وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَداً.

Radi za ovaj svijet kao da ćeš vječno živjeti, a radi za budući svijet kao da ćeš sutra umrijeti.

هُوَ يَذْكُرُ هَذَا السِّيَاجَ كَأَنَّهُ رَآهُ أَمْسِ. (طَهَ حُسَيْن، اَلْأَيَّامُ، ١ , ٤)

On se prisjeća ove ograde kao da ju je jučer vidio.

Kao da je Ibrahim otputovao. كَأَنَّ اِبْرَاهِيمَ قَدْ سَافَرَ

Kao da te znam. كَأَنَّنِي أَعْرِفُكَ.

Kao da si iz Bosne. كَأَنَّكَ مِنْ بُوسْنَةَ.

5. STAVI ČESTICU "KEENNE" PRED OVE REČENICE PREMA UZORU:

١ - اَلْعِلْمُ نُورٌ.	كَأَنَّ الْعِلْمَ نُورٌ.
٢ - هِىَ طَبِيبَةٌ.	كَأَنَّهَا طَبِيبَةٌ.
٣ - أَنْتَ مَرِيضٌ.	....
٤ - هُوَ مُعَلِّمٌ جَدِيدٌ.	....
٥ - هُمْ تَلاَمِيذُ.	....
٦ - هُوَ أَخُوكَ.	....
٧ - هِىَ أُخْتُكَ.	....

6. ČITAJ I PREVODI:

١. رَنَّ جَرَسُ الْبَابِ.   ٣. دَقَّتِ السَّاعَةُ الْعَاشِرَةَ.

٢. دَقَّتْ سَاعَةُ الْبُرْجِ.   ٤. صَبَّ أَحْمَدُ الْعَصِيرَ فِى الْكُوبِ.

7. PREVEDI NA ARAPSKI:

Ko je ovaj dječak koji je s tobom? Kao da ti je brat. Ko je ova djevojčica koja je s tobom? Kao da ti je sestra. Kao da si Bosanac. Kao da si ljut. Ahmed nije danas došao. Kao da je bolestan. Kao da nisi napisao zadaću.

8. NEPOZNATE RIJEČI:

قَضَى - يَقْضِى	provesti	حَجٌّ	hadždž
اَلسَّعُودِيَّةُ	Saudija	سَمِعْتُكَ	čuo sam te
بَيْتُ اللهِ الْحَرَامُ	Bejtullah	تَحَدَّثَ - يَتَحَدَّثُ	pričati
اَلْمَسْجِدُ النَّبَوِىُّ	Poslanikova džamija	حِصَّةُ الدِّينِ	čas vjeronauke

obaviti hadždž	حَجَّ - يَحُجُّ	obaviti	أَدَّى - يُؤَدِّي
obaveza	فَرِيضَةٌ ج فَرَائِضُ	zvati, moliti	نَادَى - يُنَادِي
obilaziti, obići	طَافَ - يَطُوفُ	stajali su moleći	وَقَفُوا يُنَادُونَ
lagahno trčati	سَعَى - يَسْعَى	nema razlike	لاَفَرْقَ
Safa	الصَّفَا	muškarac	رَجُلٌ ج رِجَالٌ
Merva	الْمَرْوَةُ	žena	مَرْأَةٌ ج نِسَاءٌ
stajati	وَقَفَ - يَقِفُ	Arap	عَرَبِيٌّ
Arefat	عَرَفَات	stranac	أَعْجَمِيٌّ
Mina	مِنًى	Kako je divan prizor!	مَا أَجْمَلَ الْمَنْظَرَ!
ihrami	مَلاَبِسُ الْإِحْرَامِ	sahat-kula	سَاعَةُ الْبُرْجِ
milion	مِلْيُونٌ		

"Odazivam ti se, Bože, odazivam" لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ

kameni stub (simbol đavola) جَمْرَةٌ ج جَمَرَاتٌ

اَلدَّرْسُ الْحَادِى عَشَرَ

خُلْفُ الْوَعْدِ

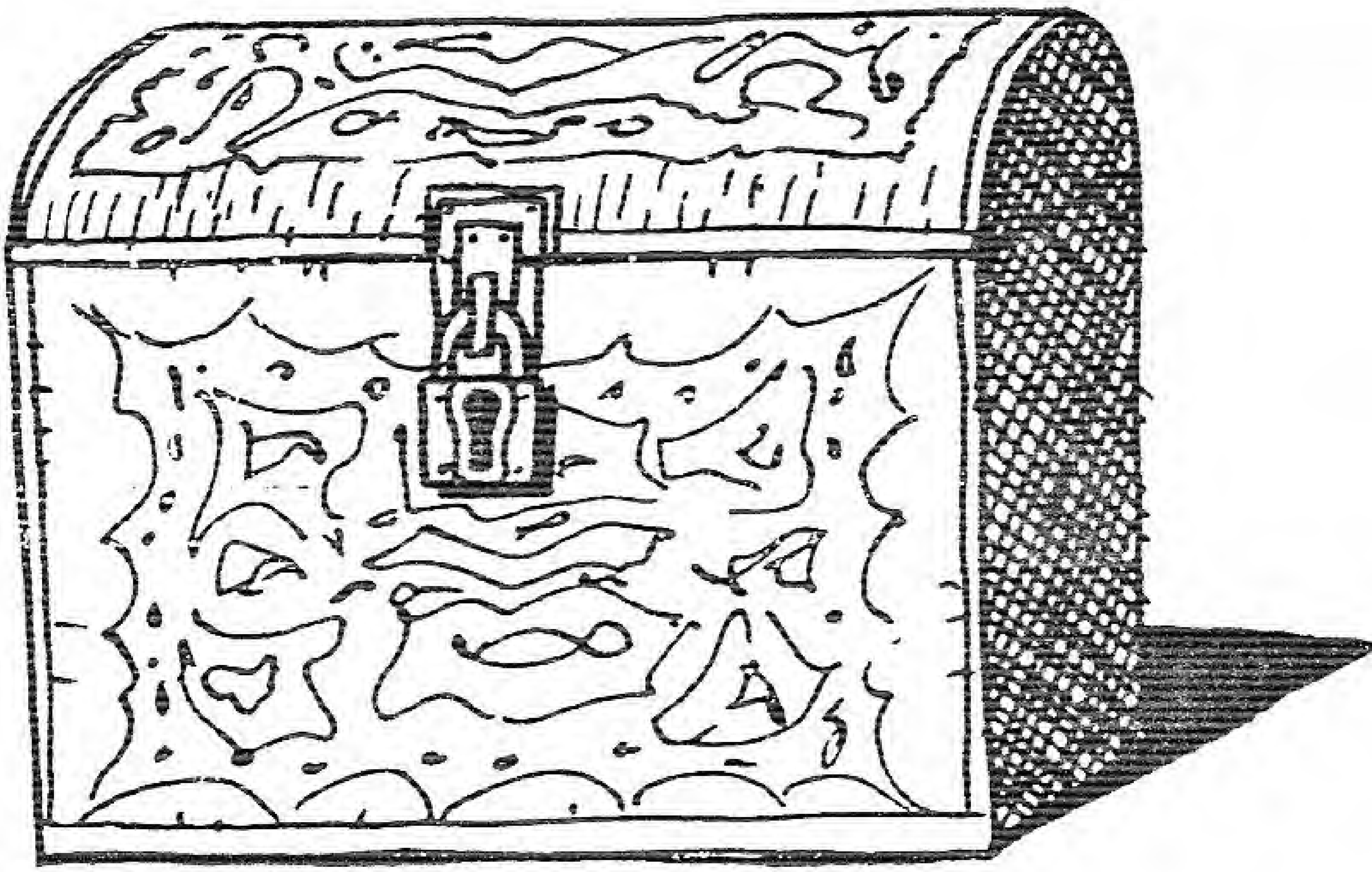
ذَهَبَ سَعِيدٌ إِلَي دَارِ صَدِيقِهِ أَحْمَدَ لِيَقْتَرِضَ مِنْهُ مَبْلَغًا مِنَ الْمَالِ ، فَأَعْطَاهُ مِفْتَاحَ صَنْدُوقِهِ، وَقَالَ لَهُ: افْتَحِ الصَّنْدُوقَ وَخُذْ مَاأَنْتَ بِحَاجَةٍ الَيْهِ.

فَتَحَ سَعِيدُ الصَّنْدُوقَ، وَأَخَذَ مَافِيهِ مِنْ نُقُودٍ، وَوَعَدَ صَدِيقَهُ أَنْ يَرُدَّ الدَّيْنَ فِي وَقْتٍ قَرِيبٍ.

وَمَضَتْ مُدَّةٌ وَلَمْ يُعِدْ سَعِيدُ الْمَالَ إِلَى صَاحِبِهِ، ثُمَّ احْتَاجَ بَعْدَ حِينٍ إِلَى مَبْلَغٍ آخَرَ، فَعَادَ إِلَى أَحْمَدَ لِيَقْتَرِضَ مِنْهُ، فَمَدَّ إِلَيْهِ يَدَهُ بِمِفْتَاحِ الصَّنْدُوقِ، وَقَالَ لَهُ: افْتَحِ الصَّنْدُوقَ وَخُذْ مَاأَنْتَ بِحَاجَةٍ إِلَيْهِ.

فَتَحَ سَعِيدُ الصَّنْدُوقَ فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا مِنَ الْمَالِ، فَقَالَ لِأَحْمَدَ مُتَسَائِلاً: لَمْ أَجِدْ شَيْئًا فِي الصَّنْدُوقِ؟

فَأَجَابَهُ أَحْمَدُ: لَوْ وَفَيْتَ الْوَعْدَ وَلَوْ أَعَدْتَ الْمَالَ إِلَى مَكَانِهِ، لَوَجَدْتَهُ الْآنَ فِي انْتِظَارِكَ.





1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١ - لِمَاذَا ذَهَبَ سَعِيدٌ إِلَى دَارِ صَدِيقِهِ؟

٢ - بِمَاذَا وَعَدَ سَعِيدٌ صَدِيقَهُ أَحْمَدَ؟

٣ - هَلْ أَعَادَ سَعِيدٌ الْمَالَ إِلَى صَاحِبِهِ؟

٤ - هَلْ أَخَذَ سَعِيدٌ شَيْئًا فِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ؟ وَلِمَاذَا؟

٥ - مَاذَا يَجِبُ عَلَى الْمَدِينِ تِجَاهَ دَائِنِهِ.

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١ - ذَهَبَ سَعِيدٌ إِلَى أَحْمَدَ لِيَقْتَرِضَ مِنْهُ .... (كِتَابًا - مَبْلَغًا مِنَ الْمَالِ . دِينَارًا)

٢ - فَأَعْطَاهُ مِفْتَاحَ .... (صَنْدُوقِهِ - غُرْفَتِهِ - بَيْتِهِ)

٣ - وَمَضَتْ .... وَلَمْ يُعِدْ سَعِيدٌ الْمَالَ. (أَيَّامٌ - مُدَّةٌ - سَنَوَاتٌ)

٤ - احْتَاجَ سَعِيدٌ بَعْدَ حِينٍ إِلَى .... آخَرَ. (مَبْلَغٍ - دِينَارٍ - كِتَابٍ)

٥ - فَتَحَ سَعِيدٌ .... فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا مِنَ الْمَالِ. (الْغُرْفَةَ - الْبَيْتَ - الصَّنْدُوقَ)

3. GRAMATIKA:

1. Imenica za instrument

Imenica koja znači instrument ili sredstvo kojim se obavlja glagolska radnja dolazi na oblike: مِفْعَلٌ ، مِفْعَالٌ i مِفْعَلَةٌ, npr.:

يَضْرِبُ/ضَرَبَ	udarati	مِضْرَبٌ	= reket
يَفْتَحُ/فَتَحَ	otvoriti	مِفْتَاحٌ	= ključ
يَكْنُسُ/كَنَسَ	pomesti	مِكْنَسَةٌ	= metla

2. Lefif glagoli

Ona vrsta nepravilnih glagola koja u osnovi ima dva slaba konsonanta W (و) i J (ى) naziva se lefif glagoli. Ako su slabi konsonanti prvi i treći, onda se takav glagol zove rastavljeni lefif; npr.: وَفَى/يَفِي/وَفَاءٌ = ispuniti, održati obećanje. Ako su slabi konsonanti drugi i treći, onda se takav glagol zove sastavljeni lefif; npr.: شَوَى/يَشْوِي/شَيٌّ = peći.

4. PROMJENA GLAGOLA وَفَى/يَفِي = ispuniti obećanje

imperativ (5)	jusiv (4)	konjuktiv (3)	imperfekt (2)	perfekt (1)	zamjenica
	لَمْ يَفِ	أَنْ يَفِيَ	يَفِي	وَفَى	هُوَ
	لَمْ يَفِيَا	أَنْ يَفِيَا	يَفِيَانِ	وَفَيَا	هُمَا
	لَمْ يَفُوا	أَنْ يَفُوا	يَفُونَ	وَفَوْا	هُمْ
	لَمْ تَفِ	أَنْ تَفِيَ	تَفِي	وَفَتْ	هِيَ
	لَمْ تَفِيَا	أَنْ تَفِيَا	تَفِيَانِ	وَفَتَا	هُمَا
	لَمْ يَفِينَ	أَنْ يَفِينَ	يَفِينَ	وَفَيْنَ	هُنَّ
فِ	لَمْ تَفِ	أَنْ تَفِيَ	تَفِي	وَفَيْتَ	أَنْتَ
فِيَا	لَمْ تَفِيَا	أَنْ تَفِيَا	تَفِيَانِ	وَفَيْتُمَا	أَنْتُمَا
فُوا	لَمْ تَفُوا	أَنْ تَفُوا	تَفُونَ	وَفَيْتُمْ	أَنْتُمْ
فِي	لَمْ تَفِي	أَنْ تَفِي	تَفِينَ	وَفَيْتِ	أَنْتِ
فِيَا	لَمْ تَفِيَا	أَنْ تَفِيَا	تَفِيَانِ	وَفَيْتُمَا	أَنْتُمَا
فِينَ	لَمْ تَفِينَ	أَنْ تَفِينَ	تَفِينَ	وَفَيْتُنَّ	أَنْتُنَّ
	لَمْ أَفِ	أَنْ أَفِيَ	آفِي	وَفَيْتُ	أَنَا
	لَمْ نَفِ	أَنْ نَفِيَ	نَفِي	وَفَيْنَا	نَحْنُ

Za sastavljeni lefif važe pravila koja važe za krnjave glagole (رَمَى/يَرْمِي/رَمَى = baciti), kod kojih dolazi do eliminiranja slabog konsonanta u nekim oblicima. Za rastavljeni lefif, pored pravila za krnjave glagole, važe i pravila za misal glagole, a to je eliminiranje prvog korjenitog suglasnika u imperfektu (وَعَدَ/يَعِدُ/وَعْدٌ = obećati).

5. OD SLJEDEĆIH GLAGOLA NAPRAVI IMENICU INSTRUMENTA:

يَصْعَدُ/صَعِدَ	= penjati se	....	= lift
يَزِنُ/وَزَنَ	= mjeriti	....	= vaga
يَقُصُّ/قَصَّ	= rezati	....	= makaze
يَلْعَقُ/لَعِقَ	= lizati	....	= kašika
يَمْحُو/مَحَا	= izbrisati	....	= gumica
يَمْسَحُ/مَسَحَ	= pobrisati	....	= spužva

6. IZMIJENJAJ GLAGOL وَقَى/يَقِي (čuvati, zaštititi) U PERFEKTU

هُوَ وَقَى   هِيَ وَقَتْ   أَنْتَ وَقَيْتَ   أَنْتِ وَقَيْتِ   أَنَا وَقَيْتُ

هُمَا .... هُمَا........ أَنْتُمَا .... أَنْتُمَا ...... نَحْنُ .....

هُمْ .... هُنَّ .... أَنْتُمْ .... أَنْتُنَّ ......

7. IZMIJENJAJ GLAGOL وَقَى / يَقِي (čuvati, zaštiti) U IMPERFEKTU:

هُوَ يَقِي هِيَ تَقِي أَنْتَ تَقِي أَنْتِ تَقِينَ أَنَا أَقِي

هُمَا .... هُمَا...... أَنْتُمَا ...... أَنْتُمَا .... نَحْنُ......

هُمْ .... هُنَّ .... أَنْتُمْ .... أَنْتُنَّ ....

8. FRAZA: "Meni (tebi, njemu, nama, njima...) treba". ČITAJ I PREVODI:

١- أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى كِتَابٍ. نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَى كِتَابٍ.

٢- أَنْتَ بِحَاجَةٍ إِلَى رَاحَةٍ. أَنْتُمْ بِحَاجَةٍ إِلَى رَاحَةٍ.

٣- أَنْتِ بِحَاجَةٍ إِلَى مَالٍ. أَنْتُنَّ بِحَاجَةٍ إِلَى مَالٍ.

٤- هُوَ بِحَاجَةٍ إِلَى قَلَمٍ. هُمْ بِحَاجَةٍ إِلَى قَلَمٍ.

٥- هِيَ بِحَاجَةٍ إِلَى مِمْحَاةٍ. هُنَّ بِحَاجَةٍ إِلَى مِمْحَاةٍ.

9. PREVEDI NA ARAPSKI:

Kuća je zaključana. Treba mi ključ od kuće. Umoran sam, sačekat ću lift. Ona hoće da pomete kuću. Treba joj metla. Treba ti gumica, moraš to izbrisati. Nastavniku treba spužva, hoće da pobriše tablu. Čuvaj svoje zube. Bolje je spriječiti nego liječiti.

10. NEPOZNATE RIJEČI:

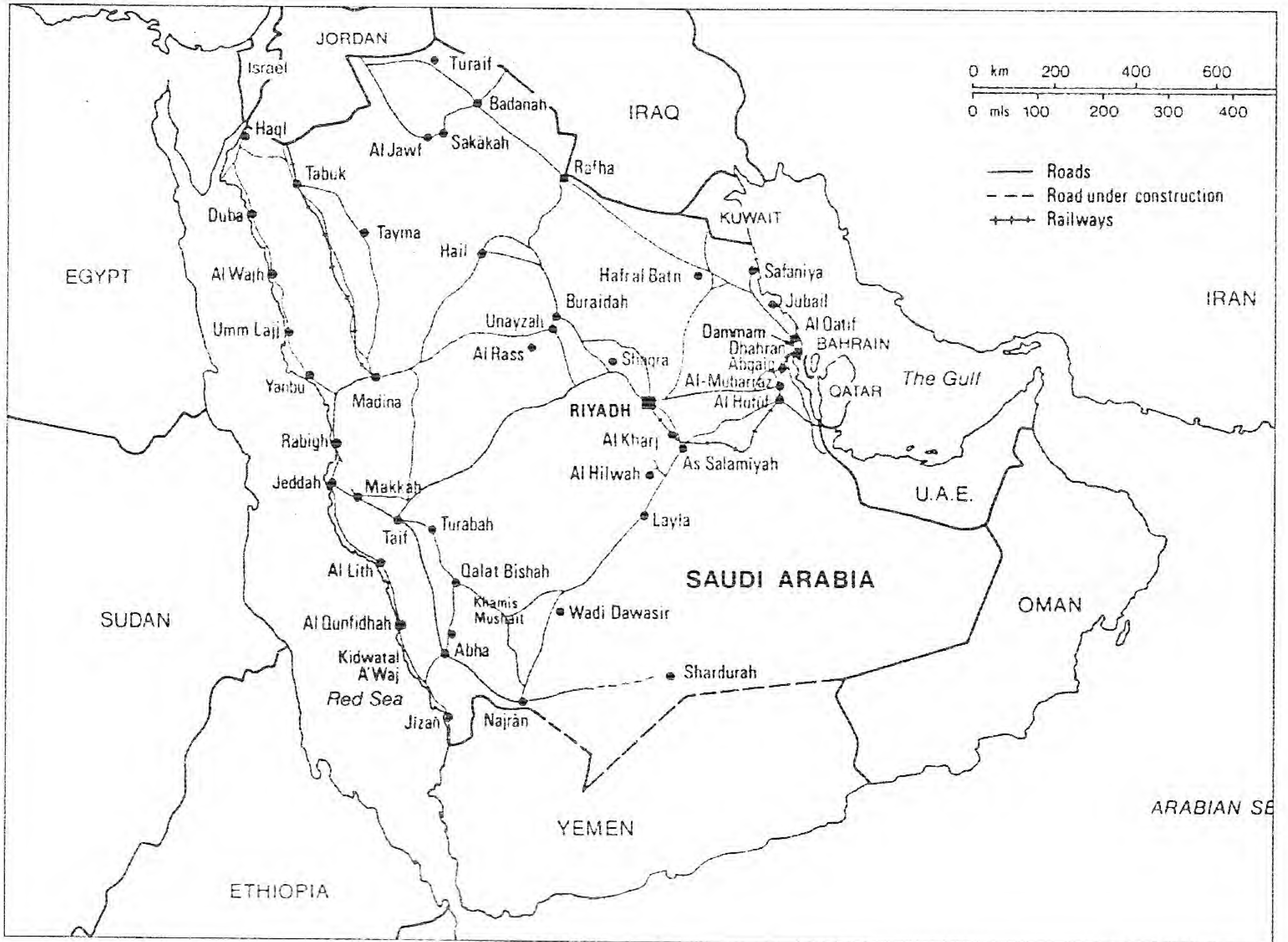
kršenje, neispunjavanje	خُلْفٌ	odgovoriti	أَجَابَ - يُجِيبُ
obećanje	وَعْدٌ	mjesto	مَكَانٌ
posuditi	اِقْتَرَضَ- يَقْتَرِضُ	našao bi ga	لَوَجَدْتَهُ
iznos	مَبْلَغٌ	čekati	اِنْتَظَرَ - يَنْتَظِرُ
treba	بِحَاجَةٍ إِلَى	čekanje	اِنْتِظَارٌ

novac	نَقْدٌ جـ نُقُودٌ	da te čeka	فِي انْتِظَارِكَ
obećati	وَعَدَ - يَعِدُ	dužnik, zadužen	مَدِينٌ
vratiti	رَدَّ - يَرُدُّ	zajmodavac, kreditor	دَائِنٌ
dug	دَيْنٌ جـ دُيُونٌ	prema	تِجَاهَ
proći	مَضَى - يَمْضِي	čuvaj (m.r.)	قِ
vratiti	أَعَادَ - يُعِيدُ	čuvaj (ž.r.)	قِي
(za)trebati	احْتَاجَ إِلَي	sprečavanje, zaštita	وِقَايَةٌ
izvjesno vrijeme	حِينٌ	liječenje	عِلَاجٌ
naći	وَجَدَ - يَجِدُ	bolje	خَيْرٌ

pitati se	تَسَاءَلَ - يَتَسَاءَلُ
da si ispunio obećanje	لَوْ وَفَيْتَ الْوَعْدَ
ispuniti obećanje, vratiti dug	وَفَى - يَفِي
da si vratio novac	لَوْ أَعَدْتَ الْمَالَ

اَلدَّرْسُ الثَّانِى عَشَرَ

اَلْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ



تَقَعُ اَلْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ فِى الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ. هِىَ بِلاَدٌ جَمِيلَةٌ وَمُبَارَكَةٌ.

فِيهَا بِحَارٌ يُسْتَخْرَجُ مِنْهَا السَّمَكُ وَاللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ. وَفِيهَا جِبَالٌ عَالِيَةٌ تَكْسُوهَا الْغَابَاتُ وَتُسْتَخْرَجُ مِنْهَا الْمَعَادِنُ الثَّمِينَةُ. وَفِيهَا سُهُولٌ خِصْبَةٌ تُنْتِجُ الْفَوَاكِهَ وَالْخُضَرَ وَالْحُبُوبَ. وَفِيهَا صَحْرَاوَاتٌ وَاسِعَةٌ يَنْبَعُ مِنْهَا الذَّهَبُ الْأَسْوَدُ.

فِيهَا مُدُنٌ كَثِيرَةٌ مِثْلَ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ وَالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ

وَجدَّةُ وَالرِّيَاضُ وَالطَّائِفُ وَغَيْرُهَا.

مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ مَدِينَةٌ مُقَدَّسَةٌ. فِيهَا الْكَعْبَةُ الشَّرِيفَةُ، وَفِيهَا وُلِدَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَفِيهَا نَزَلَ الْقُرْآنُ وَمِنْهَا انْتَشَرَ الْإِسْلَامُ.

وَالْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ مَدِينَةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، لِأَنَّهُ هَاجَرَ إِلَيْهَا وَبِهَا مَسْجِدُهُ.

وَجدَّةُ مِنْ أَهَمِّ مَوَانِي الْمَمْلَكَةِ وَبِهَا مَطَارُهَا الدُّوَلِيُّ. وَهِيَ مَرْكَزٌ تِجَارِيٌّ.

وَالرِّيَاضُ عَاصِمَةُ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ. وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ، شَوَارِعُهَا وَاسِعَةٌ وَمَبَانِيهَا حَدِيثَةٌ.

أَمَّا الطَّائِفُ فَهِيَ مَصِيفٌ جَمِيلٌ ، يَقْصِدُهُ الْمُصْطَافُونَ مِنْ جَمِيعِ أَنْحَاءِ الْمَمْلَكَةِ.

وَأَغْلَى مَا فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ الْكَعْبَةُ الشَّرِيفَةُ الَّتِي هِيَ قِبْلَةُ الْمُسْلِمِينَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- أَيْنَ تَقَعُ الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ؟

٢- مَاذَا يُسْتَخْرَجُ مِنَ الْبِحَارِ وَمَاذَا تُسْتَخْرَجُ مِنَ الْغَابَاتِ؟

٣- مِنْ أَيْنَ يَنْبُعُ الذَّهَبُ الْأَسْوَدُ؟

٤- أَيْنَ وُلِدَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟

٥- إِلَى أَيْنَ هَاجَرَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟

٦- أَيْنَ أَهَمُّ مِينَاءٍ فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ؟

٧- مَاهِيَ عَاصِمَةُ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ؟

٨- مَاهِيَ الطَّائِفُ؟

٩- مَاهِيَ قِبْلَةُ الْمُسْلِمِينَ؟

2. DOPUNI:

١- تَقَعُ الْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ ....

٢- يُسْتَخْرَجُ .... مِنَ الْبِحَارِ.

٣- اَلسُّهُولُ تُنْتِجُ الْفَوَاكِهَ ....

٤- مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ مَدِينَةٌ مُقَدَّسَةٌ. فِيهَا ....

٥- اَلْكَعْبَةُ الشَّرِيفَةُ..............................

٦- اَلْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ ....

٧- اَلرِّيَاضُ ....

٨- اَلطَّائِفُ ....

3. POVEŽI RIJEČI SLIČNOG ZNAČENJA:

اَلنَّفْطُ	قِبْلَةُ الْمُسْلِمِينَ
أَنْتَجَ	اَلذَّهَبُ الْأَسْوَدُ
اَلْكَعْبَةُ الشَّرِيفَةُ	أَثْمَرَ
اَلْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ	عَاصِمَةُ بُوسْنَة وَهَرْسَك
سَرَايِيفُو	مَدِينَةُ النَّبِيِّ

4. IZMIJENJAJ GLAGOL وَقَعَ / يَقَعُ (nalaziti se; pasti) U PERFEKTU:

هُوَ وَقَعَ   هِيَ وَقَعَتْ   أَنْتَ وَقَعْتَ   أَنْتِ وَقَعْتِ   أَنَا وَقَعْتُ

هُمَا ...... هُمَا .... أَنْتُمَا .... أَنْتُمَا .... نَحْنُ .....

هُمْ .... هُنَّ .... أَنْتُمْ .... أَنْتُنَّ ....

5. IZMIJENJAJ GLAGOL وَقَعَ / يَقَعُ (nalaziti se; pasti)
U IMPERFEKTU:

هُوَ يَقَعُ   هِيَ تَقَعُ   أَنْتَ تَقَعُ   أَنْتِ تَقَعِينَ   أَنَا أَقَعُ

هُمَا .... هُمَا...... أَنْتُمَا .... أَنْتُمَا .... نَحْنُ ...

هُمْ .... هُنَّ .... أَنْتُمْ .... أَنْتُنَّ ....

6. GRAMATIKA:
Pasiv perfekta dolazi na oblik فُعِلَ; npr.:

On je rođen   هُوَ وُلِدَ
Njih dvojica su rođena   هُمَا وُلِدَا
Oni su rođeni   هُمْ وُلِدُوا
Ona je rođena   هِيَ وُلِدَتْ
Njih dvije su rođene   هُمَا وُلِدَتَا
One su rođene   هُنَّ وُلِدْنَ

Ti si rođen   أَنْتَ وُلِدْتَ
Vas dvojica ste rođeni   أَنْتُمَا وُلِدْتُمَا
Vi ste rođeni   أَنْتُمْ وُلِدْتُمْ
Ti si rođena   أَنْتِ وُلِدْتِ

Vas dvije ste rođene	أَنْتُمَا وُلِدْتُمَا
Vi ste rođene	أَنْتُنَّ وُلِدْتُنَّ
Ja sam rođen	أَنَا وُلِدْتُ
Mi smo rođeni	نَحْنُ وُلِدْنَا

7. PREVEDI NA ARAPSKI:

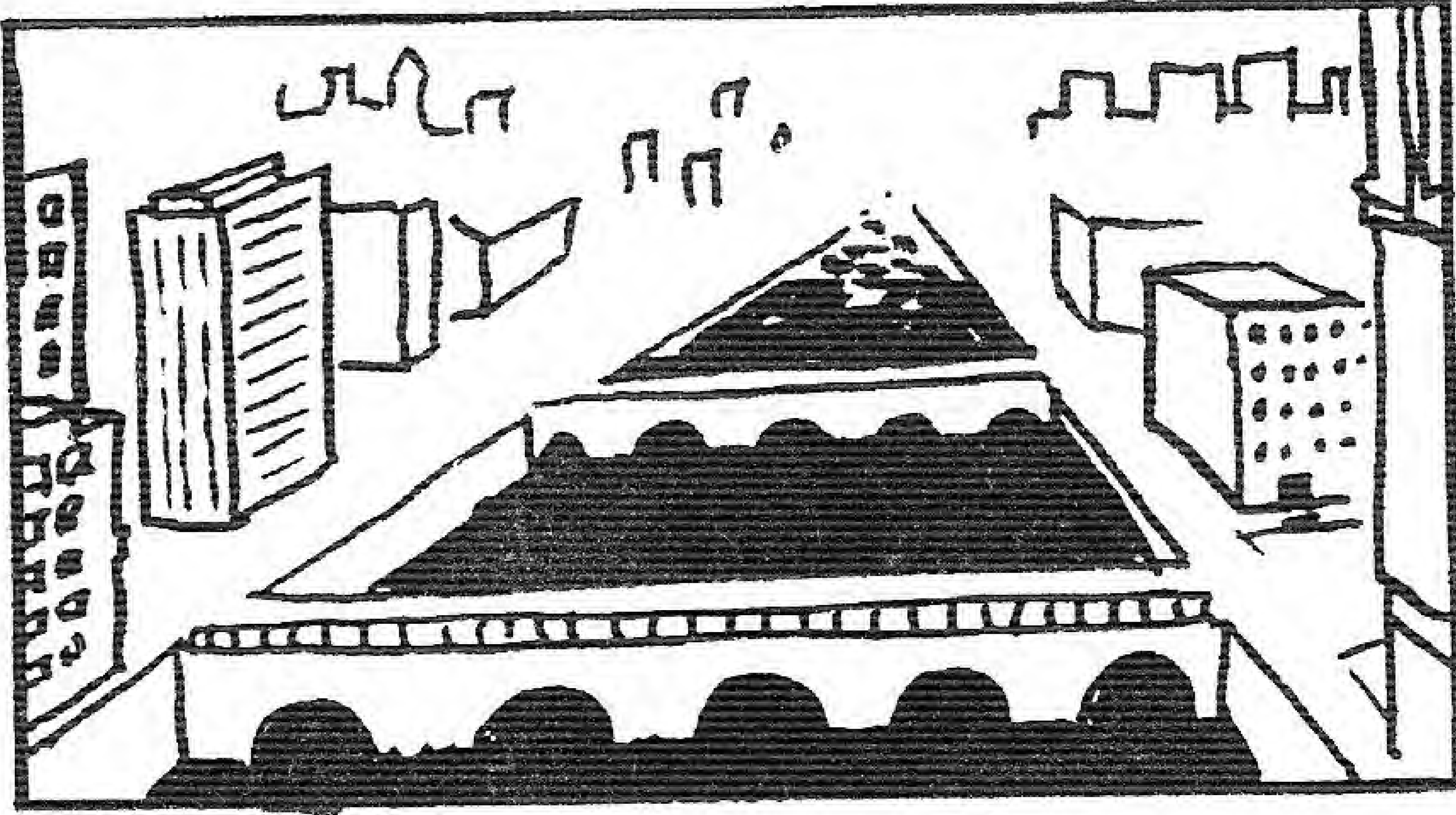
Saudijska Arabija se nalazi na Arabijskom poluostrvu. Ona ima više mora, visokih planina, plodnih ravnica i prostranih pustinja. Glavni grad Saudijske Arabije je Rijad. To je veliki i savremen grad. U Saudijskoj Arabiji su i dva blagoslovljena grada. To su Mekka i Medina. U Mekki je časna Kaba, koja je kibla muslimana. Muhammed a.s. je rođen u Mekki i u njoj je počela Objava Kur'ana. Medina je grad Božijeg Poslanika. U njoj je i njegova džamija. U Džidi je najveća luka Saudijske Arabije, a Taif je lijepo ljetovalište.

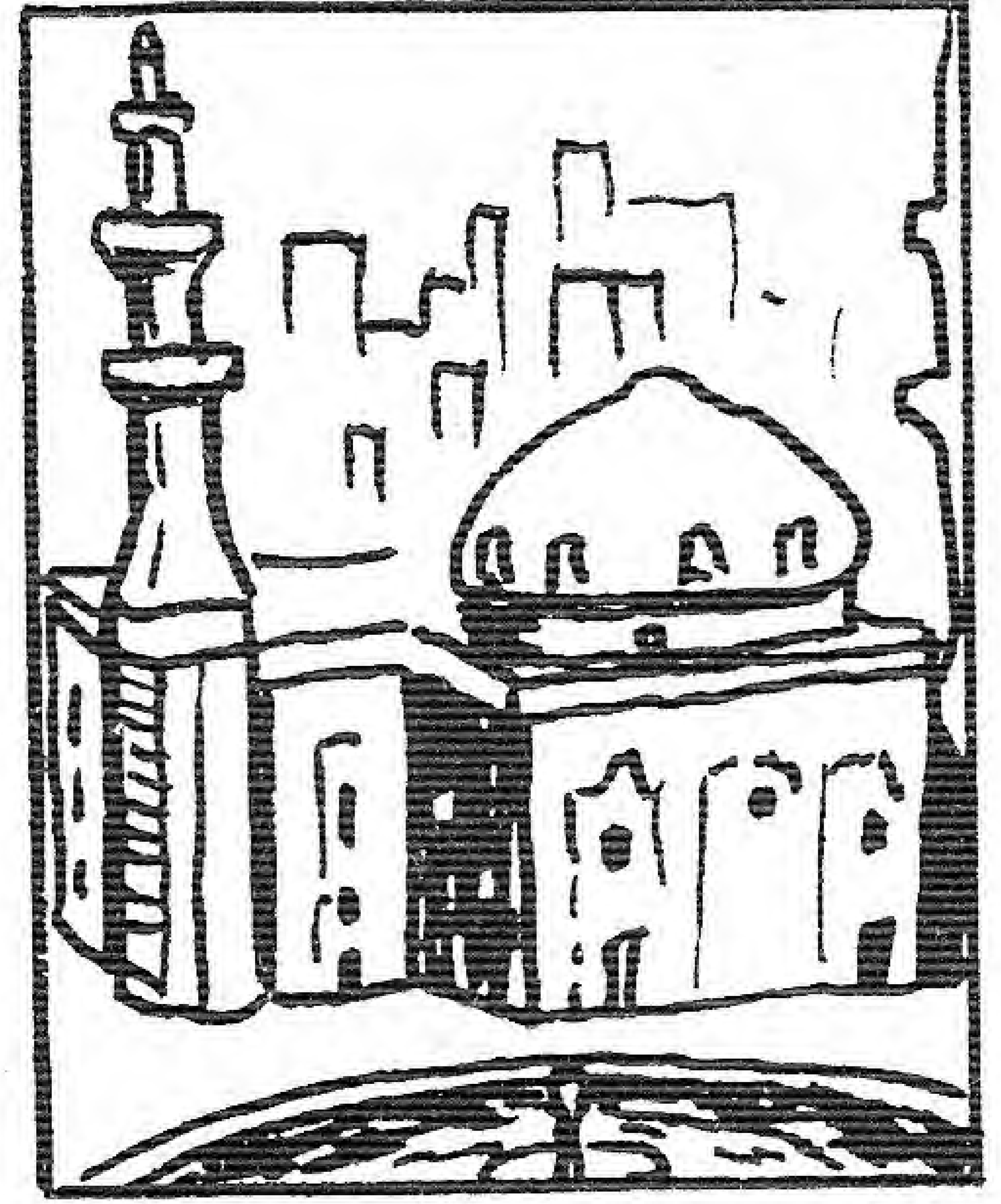
8. NEPOZNATE RIJEČI:

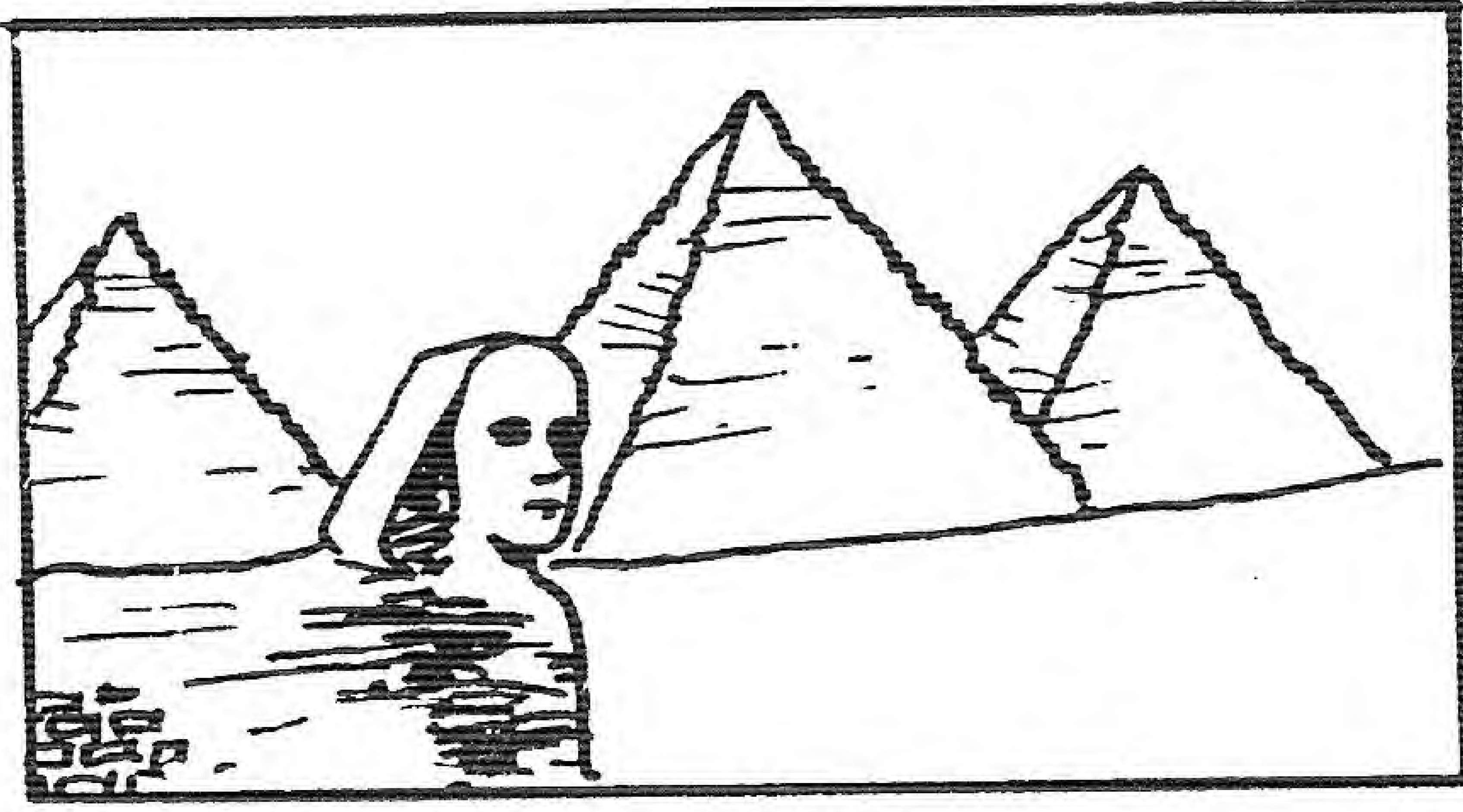
kraljevina	مَمْلَكَةٌ
Kraljevina Saudijska Arabija	اَلْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ
nalaziti se	وَقَعَ - يَقَعُ
blagoslovljen	مُبَارَكٌ
more	بَحْرٌ ج بِحَارٌ
vaditi, crpiti	اِسْتَخْرَجَ - يَسْتَخْرِجُ
riba	سَمَكٌ
biser	لُؤْلُؤٌ
koralji	مَرْجَانٌ

brdo, planina	جَبَلٌ ج جِبَالٌ		
pokrivati	كَسَا - يَكْسُو		
šuma	غَابَةٌ ج غَابَاتٌ		
ruda, metal, rudnik	مَعْدَنٌ ج مَعَادِنُ		
dragocjen	ثَمِينٌ		
ravnica	سَهْلٌ ج سُهُولٌ		
plodan	خِصْبٌ	odseliti, preseliti	هَاجَرَ - يُهَاجِرُ
važan	مُهِمٌّ	proizvoditi, davati	أَنْتَجَ - يُنْتِجُ
voće	فَاكِهَةٌ ج فَوَاكِهُ	luka	مِينَاءٌ ج مَوَانٍ
povrće	خَضَرٌ	ulica	شَارِعٌ ج شَوَارِعُ
žitarice	حُبُوبٌ	zgrada	مَبْنًى ج مَبَانٍ
pustinja	صَحْرَاءُ ج صَحْرَاوَاتٌ	moderan	حَدِيثٌ
izvirati	نَبَعَ - يَنْبُعُ	ljetovalište	مَصْيَفٌ
crno zlato	اَلذَّهَبُ الأَسْوَدُ	namjeravati, odlaziti	قَصَدَ - يَقْصِدُ
Džida	جِدَّةُ	ljetni gost	مُصْطَافٌ ج مُصْطَافُونَ
grad	مَدِينَةٌ ج مُدُنٌ	iz svih krajeva	مِنْ جَمِيعِ أَنْحَاءِ..
svet	مُقَدَّسٌ	najdragocjenije	أَغْلَى
Kaba	اَلْكَعْبَةُ الشَّرِيفَةُ	kibla	قِبْلَةٌ
rođen	وُلِدَ	Taif	اَلطَّائِفُ
objaviti	نَزَلَ - يَنْزِلُ	Mekka	مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ
raširiti se	اِنْتَشَرَ - يَنْتَشِرُ	Medina	اَلْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ
poslanik	نَبِيٌّ ج أَنْبِيَاءُ	Rijad	اَلرِّيَاضُ
Arabijsko poluostrvo	اَلْجَزِيرَةُ الْعَرَبِيَّةُ		

اَلدَّرْسُ الثَّالِثَ عَشَرَ







اَلْقَاهِرَةُ مِنْ فَوْقِ الْبُرْجِ

نَوْفَل: لَمْ أَكُنْ أَظُنُّ أَنَّ بُرجَ الْقَاهِرَةِ بِهَذَا الاِرْتِفَاعِ. مَا أَكْثَرَ تِلْكَ الْمَآذِنَ الَّتِى تَرْتَفِعُ إِلَى السَّمَاءِ!

مَحْمُود: يَقُولُونَ إِنَّهَا مَدِينَةُ الأَلْفِ مِئْذَنَةٍ.

نَوْفَل: مَاشَاءَ اللهُ!

مَحْمُود: هَيَّا نَنْظُرْ فِى الْمِنْظَارِ.. هَذَا هُوَ النِّيلُ تَحْتَنَا. وَهَذِهِ جُسُورٌ يَمُرُّ فَوْقَهَا النَّاسُ وَالسَّيَّارَاتُ.

نَوْفَل: مَا أَجْمَلَ مَنْظَرَ الْمُتَنَزَّهَاتِ عَلَى جَانِبَى النِّيلِ وَتِلْكَ الْفَنَادِقِ الْمُطِلَّةِ عَلَيْهِ!

مَحْمُود: أُنْظُرْ. هَذِه دَارُ الآثَارِ الْمِصرِيَّةِ الَّتِى زُرْنَاهَا أَمْس.

نَوْفَل: مَاهَذَا الْبِنَاءُ الضَّخْمُ الَّذِى يَبْدُو فَوْقَهُ مَسْجِدٌ مُرْتَفِعُ الْمَآذِنِ؟

مَحْمُود: تِلْكَ قَلْعَةُ صَلاَحِ الدِّينِ الْمَشْهُورَةُ وَذَلِكَ مَسْجِدُ الْقَلْعَةِ الْمَعْرُوفُ.

نَوْفَل: وَمَاهَذَا الْبِنَاءُ الْمُتَهَدِّمُ؟

مَحْمُود: إِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ سُورِ الْقَاهِرَةِ الْقَدِيمِ. فَهَذِه هِيَ الْفُسْطَاطُ الَّتِى فِيهَا مَسْجِدُ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ أَوَّلُ مَسْجِدٍ بُنِيَ فِي مِصْرَ. أُنْظُرْ يَا نَوْفَل. هَذِه هِيَ الأَهْرَامُ.

نَوْفَل: وَهَذَا أَبُو الْهُولِ جَالِسٌ إِلَى جِوَارِهَا.

مَحْمُود: سَنَزُورُهَا غَداً - إِنْ شَاءَ اللهُ - بَعْدَ جَوْلَتِنَا فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ.

نَوْفَل: وَعَدْتَنِى بِزِيَارَةِ حَيِّ الْحُسَيْنِ وَخَانِ الْخَلِيلِيِّ.

مَحْمُود: نَعَمْ، هَيَّا نَنْزِلْ. لَقَدْ أَوْشَكَتِ الشَّمْسُ تَغْرُبُ. عَسَى أَنْ نُدْرِكَ صَلاَةَ الْمَغْرِبِ فِي مَسْجِدِ الْحُسَيْنِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- أَيْنَ نَوْفَل وَمَحْمُود؟

٢- مِنْ أَيْنَ يَنْظُرُ نَوْفَل وَمَحْمُود؟

٣- مَاأَوَّلُ شَيْءٍ رَآهُ نَوْفَل مِنْ فَوْقِ الْبُرْجِ؟

٤- كَمْ مِئْذَنَةً فِى الْقَاهِرَةِ؟

٥- مَا اسْمُ النَّهْرِ الَّذِى شَاهَدَهُ نَوْفَل وَمَحْمُود؟

٦- أَيْنَ شَاهَدَ نَوْفَل الْمُتَنَزَّهَاتِ وَالْفَنَادِقَ؟

٧- مَاالْبِنَاءُ الضَّخْمُ الَّذِى يَبْدُو فَوْقَهُ الْمَسْجِدُ الْمُرْتَفِعُ الْمَآذِنِ؟

٨- وَمَاالْبِنَاءُ الْمُتَهَدِّمُ الَّذِى رَآهُ نَوْفَل؟
٩- أَيْنَ مَسْجِدُ عَمْرو بْنِ الْعَاص؟
١٠- مَا اْلأَمَاكِنُ الَّتِى سَيَزُورُهَا الصَّدِيقَانِ فِى الْغَد؟
١١- إِلَى أَيْنَ سَيَذْهَبُ الصَّدِيقَانِ بَعْدَ النُّزُولِ مِنَ الْبُرْج؟
١٢- أَيْنَ سَيُصَلِّيَانِ الْمَغْرِب؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU:

١- يَمُرُّ النَّاسُ وَالسَّيَّارَاتُ فَوْقَ .... الَّتِى عَلَى النِّيلِ.
٢- هَذَا الْبِنَاءُ .... هُوَ جُزْءٌ مِنْ سُورِ الْقَاهِرَةِ الْقَدِيم.
٣- أَوَّلُ مَسْجِدٍ بُنِىَ فِى مِصْرَ هُوَ مَسْجِدُ .... فِى الْفُسْطَاط.
٤- سَنَزُورُ اْلأَهْرَامَ بَعْدَ .... فِى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَات
٥- أَسْرِعْ إِلَى صَلاَةِ الْمَغْرِبِ لَقَدْ أَوْشَكَتِ الشَّمْسُ أَنْ ....
٦- لَمْ أَكُنْ أَظُنُّ أَنَّ بُرجَ التِّلْفِزْيُونَ بِهَذَا ....

3. GRAMATIKA:

Glagol kojim se izražava divljenje ili čuđenje:

Ovaj glagol dolazi na oblik مَاأَفْعَلَ , a ono čemu se divimo ili čudimo stoji u akuzativu; npr.:

Ovaj učenik je visok.	هَذَا التِّلْمِيذُ طَوِيلٌ
Kako je visok ovaj učenik!	مَا أَطْوَلَ هَذَا التِّلْمِيذَ!
Ova kuća je velika.	هَذَا الْبَيْتُ كَبِيرٌ
Kako je velika ova kuća!	مَا أَكْبَرَ هَذَا الْبَيْتَ!
Ovi automobili su lijepi.	هَذِهِ السَّيَّارَاتُ جَمِيلَةٌ

Kako su lijepi ovi automobili! مَا أَجْمَلَ هَذِهِ السَّيَّارَاتِ!

Kako se iz ovih primjera vidi, izjavne rečenice pretvaramo u admirativne tako što predikat izjavne rečenice, a koji je pridjev, pretvaramo u oblik مَـا أَفْـعَلَ i stavljamo ga na prvo mjesto, a subjekt izjavne rečenice, odnosno ono čemu se divimo ili čudimo, stavljamo u akuzativ i dolazi poslije oblika مَا أَفْعَلَ .

4. IZDVOJI DVIJE NEUFELOVE REČENICE KOJIMA ON IZRAŽAVA DIVLJENJE:

١. ....

٢. ....

5. NAVEDENE IZJAVNE REČENICE PRETVORI U ADMIRATIVNE:

١- هَذَا الْمَاءُ بَارِدٌ. ....! (مَا أَبْرَدَ)

٢- اَلنُّجُومُ جَمِيلَةٌ. ....! (مَا أَجْمَلَ)

٣- اَلنُّجُومُ كَثِيرَةٌ. ....!

٤- هَذِهِ السَّيَّارَةُ سَرِيعَةٌ. ....!

٥- اَلْقَمَرُ جَمِيلٌ. ....!

٦- هَذَا الْقَمِيصُ نَظِيفٌ. ....!

٧- هَؤُلَاءِ الْمُعَلِّمَاتُ مَاهِرَاتٌ. ....!

٨- هَؤُلَاءِ الْمُعَلِّمُونَ طَيِّبُونَ. ....! (مَا أَطْيَبَ)

٩- مُحَمَّدٌ حَسَنٌ. ....!

١٠- سُمَيَّةُ جَمِيلَةٌ. ....!

6. PREVEDI NA ARAPSKI:

Neufel i Mahmud su u posjeti Kairu. Kairo je glavni grad Egipta. Prvo su posjetili Egipatski i Islamski muzej. Zatim su se popeli na Kairski toranj. Kako je samo visok! Prvo što su vidjeli sa tornja su mnogobrojni minareti. Kairo je "grad hiljadu minareta". Najpoznatije kairske džamije su Amr ibn el-As, El-Azhar, El-Husein, Salahudin, El-Rifai i Ibn Tulun. Kroz Kairo teče rijeka Nil. To je najveća rijeka u Africi. Na obalama Nila su lijepa šetališta i hoteli. Na Džizi su piramide i svinga. Na putu za piramide posjetili su i zoološki vrt. Han Halili je trgovački kvart.

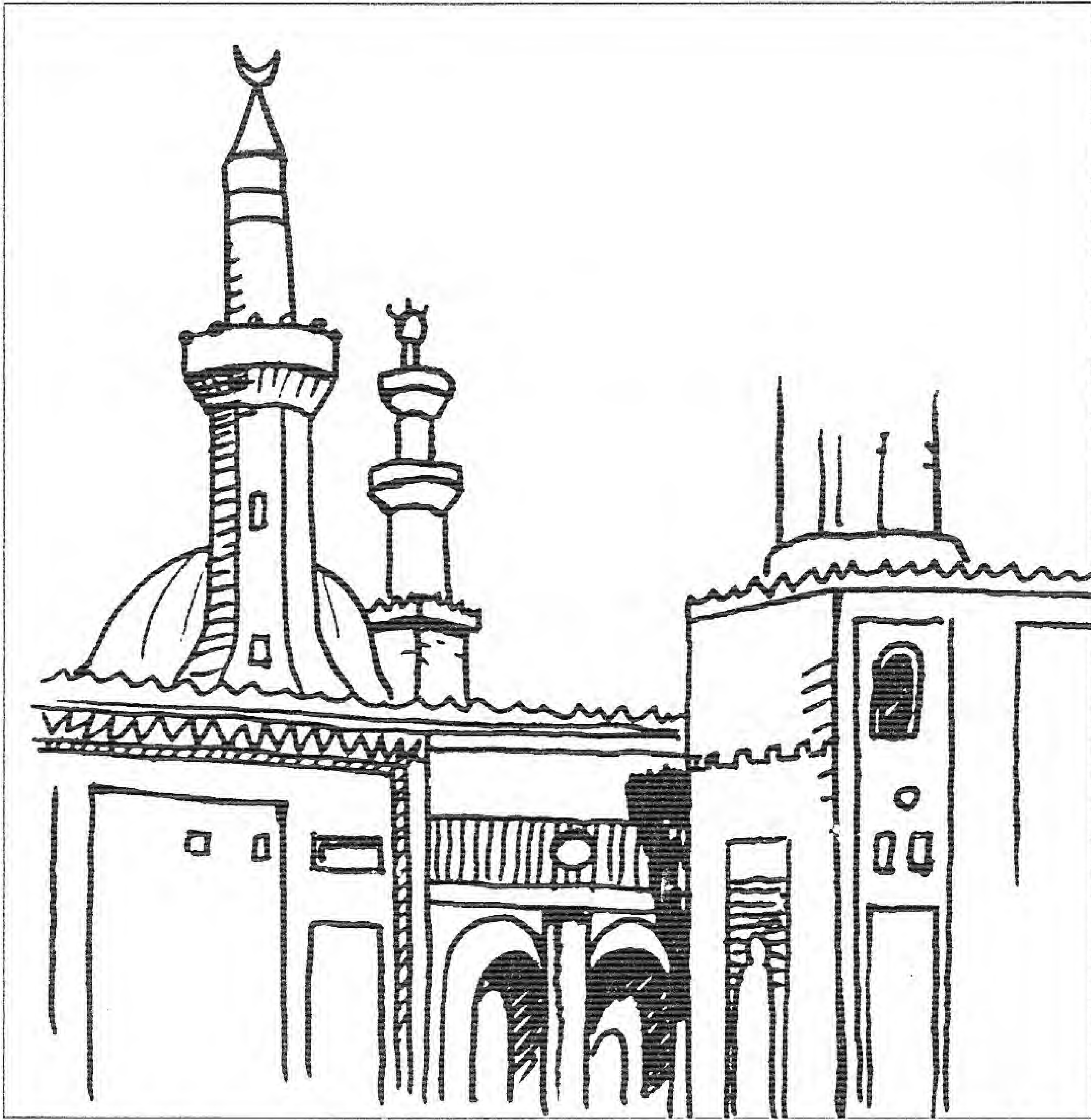
7. NEPOZNATE RIJEČI:

sa	مِنْ فَوْقِ
toranj	بُرْجٌ جـ أَبْرَاجٌ
nisam mislio	لَمْ أَكُنْ أَظُنُّ
ovoliko visok	بِهٰذَا الاِرْتِفَاعِ
Kako je mnogo!	مَا أَكْثَرَ!
minaret	مِئْذَنَةٌ جـ مَآذِنُ
uzdizati se	اِرْتَفَعَ - يَرْتَفِعُ
Hajde pogledajmo!	هَيَّا نَنْظُرْ
durbin, dvogled	مِنْظَارٌ
Nil	اَلنِّيلُ
most	جِسْرٌ جـ جُسُورٌ
Kako je lijep!	مَا أَجْمَلَ!
prizor, pogled	مَنْظَرٌ
šetalište, park	مُتَنَزَّهٌ جـ مُتَنَزَّهَاتٌ
na obalama Nila	عَلَى جَانِبَي النِّيلِ
hoteli koji gledaju na Nil	اَلْفَنَادِقُ الْمُطِلَّةُ عَلَيْهِ
Egipatski muzej	دَارُ الآثَارِ الْمِصْرِيَّةِ

ogroman	ضَخْمٌ
vidi se, izgleda,	يَبْدُو
džamija visokih minareta	مَسْجِدٌ مُرْتَفِعُ الْمَآذِنِ
tvrđava, citadela	قَلْعَةٌ
zid	سُورٌ
porušen, srušen	مُتَهَدِّمٌ
stari kairski zid	سُورُ الْقَاهِرَةِ الْقَدِيمُ
Fustat (stari dio Kaira)	اَلْفُسْطَاطُ
Amr ibn el-As	عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ
piramida	هَرَمٌ ج أَهْرَامٌ
svinga	أَبُو الْهُولِ
pored njih	إِلَى جِوَارِهَا
posjeta, obilazak,	جَوْلَةٌ
obećati	وَعَدَ - يَعِدُ
kvart El-Husein	حَيُّ الْحُسَيْنِ
Han Halili	خَانُ الْخَلِيلِيِّ
sunce samo što nije zašlo	لَقَدْ أَوْشَكَتِ الشَّمْسُ تَغْرُبُ
nadam se da ćemo stići na akšam	عَسَى أَنْ نُدْرِكَ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ
Islamski muzej	اَلْمَتْحَفُ الْإِسْلَامِيُّ
Kako je visok!	مَا أَرْفَعَهُ!
džamija El-Azhar	اَلْجَامِعُ الْأَزْهَرُ
džamija na Citadeli (Salahudin)	مَسْجِدُ الْقَلْعَةِ
džamija El-Husein	مَسْجِدُ الْحُسَيْنِ
džamija El-Rifai	مَسْجِدُ الرِّفَاعِي
džamija Ibn Tulun	مَسْجِدُ ابْنِ طُولُونَ
trgovački	تِجَارِيٌّ
kvart, četvrt	حَيٌّ

اَلدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ

اَلْجَامِعُ الْأَزْهَرُ



أوَّلُ جامعٍ بُنِىَ فِى الْقَاهِرَةِ ، أَنْشَأَهُ الْقَائِدُ جوْهَرُ الصَّقِلِّيُّ بِأمْرٍ مِنَ الْمُعِزِّ لِدينِ الله الْفَاطِمِيِّ رَابِعِ الْخُلَفَاءِ الْفَاطِمِيِّينَ.

بُدِئَ فِى بنائه فِى الثَّانِى والْعِشْرِينَ منْ جُمَادَى الْأُولَى سَنَةَ تِسْعٍ وَخَمْسين وَثَلاَثمائَةَ لِلْهجْرَةِ (٣٥٩ هـ). وَأُقِيمَتْ فِيهِ صَلاَةُ الْجُمُعَةِ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِى السَّادِسِ منْ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ إِحْدَى وَسِتِّينَ وَثَلاَثمائَةَ لِلْهجْرَةِ (٣٦١ هـ).

وكَانَ الْغَرضُ منْ إنْشَائِه أنْ يَكُونَ مَسْجِداً جَامِعًا لِلْقَاهِرَةِ الْفَاطِمِيَّةِ الْجَدِيدَةِ ، مِثْلَ جَامِعِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ وَجَامِعِ أَحْمَدَ بْنِ طُولُونَ وَمَعْهَداً لِلدِّرَاسَةِ.

وَلَمَّا أَسْقَطَ صَلاَحُ الدِّينِ دَوْلَةَ الْفَاطِمِيِّينَ اِهْتَمَّ بِا لْأَزْهَرِ فَأَصْبَحَ أَعْظَمَ مَرْجِعٍ لِلْفِقْهِ ا لْإِسْلاَمِيِّ.

وَفِي عَهْدِ دَوْلَةِ الْمَمَالِكِ الَّذِي بَدَأَ سَنَةَ ثَمَانٍ وَأَرْبَعِينَ وَسِتِّمَائَةٍ لِلْهِجْرَةِ (٦٤٨ هـ) اِزْدَهَرَ ا لْأَزْهَرُ وَأَصْبَحَ أَشْهَرَ جَامِعٍ بَيْنَ جَوَامِعِ ا لْإِسْلاَمِ ، بَلْ أَعْظَمَ جَامِعَةٍ إِسْلاَمِيَّةٍ يَقْصِدُهَا الْمُسْلِمُونَ مِنْ جَمِيعِ بِلاَدِ الْعَالَمِ ، لِدِرَاسَةِ عُلُومِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفِقْهِ وَالتَّفْسِيرِ وَالْحَدِيثِ.

وَقَدْ تَطَوَّرَ ا لْأَزْهَرُ فِي الْعَصْرِ الْحَدِيثِ فَبُنِيَتْ بِهِ مَبَانٍ حَدِيثَةٌ تَضُمُّ كُلِّيَاتِ ا لْأَزْهَرِ الْجَدِيدَةَ الَّتِي تُدْرَسُ فِيهَا الْعُلُومُ الْحَدِيثَةُ ، كَالطِّبِّ وَالْهَنْدَسَةِ وَالزِّرَاعَةِ وَالتِّجَارَةِ إِلَى جَانِبِ الْعُلُومِ الدِّينِيَّةِ وَاللُّغَوِيَّةِ.

وَقَدْ تَخَرَّجَ فِي جَامِعَةِ ا لْأَزْهَرِ كِبَارُ عُلَمَاءِ بُوسْنَةَ وَهَرْسِك ، مِثْلَ مَحَمَّدْ أَفَنْدِي خَانْجِيتش وَالْحَاجُّ حُسَيْن جُوزُو وَالدُّكْتُور أَحْمَدْ اِسْمَاعِيلُوفِيتْش وَغَيْرُهُمْ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- مَنِ الَّذِي أَنْشَأَ ا لْأَزْهَرَ؟
٢- كَمْ سَنَةً اسْتَغْرَقَ بِنَاؤُهُ؟
٣- مَاذَا كَانَ الْغَرَضُ مِنْ إِنْشَائِهِ؟
٤- مَا دَوْرُ صَلاَحِ الدِّينِ - رَحِمَهُ اللّه - فِي خِدْمَةِ ا لْأَزْهَرِ؟
٥- مَاذَا أَصْبَحَ ا لْأَزْهَرُ فِي عَهْدِ الْمَمَالِيكِ؟
٦- كَيْفَ تَطَوَّرَ ا لْأَزْهَرُ حَدِيثًا مِنْ حَيْثُ كُلِّيَّاتِهِ؟
٧- مَنْ مِنَ الْبُوسْنَوِيِّينَ قَدْ تَخَرَّجَ فِي ا لْأَزْهَرِ؟

2. DOPUNI ODGOVARAJUĆOM GODINOM:

١- بُدِئَ فِى بِنَاءِ الْجَامِعِ الْأَزْهَرِ فِى الثَّانِى وَالْعِشْرِينَ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى سَنَةَ ....

٢- أُقِيمَتْ فِيهِ صَلاَةُ الْجُمُعَةِ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِى السَّادِسِ مِنْ رَمَضَانَ سَنَةَ

....

٣- أَصْبَحَ الْأَزْهَرُ أَعْظَمَ جَامِعَةٍ فِى عَهْدِ دَوْلَةِ الْمَمَالِيكِ الَّذِى بَدَأَ سَنَةَ

....

3. GRAMATIKA:

<u>Izražavanje datuma</u>

Datumi u mjesecu se izražavaju rednim brojem muškog roda, a godine glavnim brojem u genitivu poslije riječi سَنَةَ /godine/ koja stoji u akuzativu kao priloška odredba za vrijeme; npr.:

١- فِى الْأَوَّلِ مِنْ مُحَرَّمٍ تَبْدَأُ السَّنَةُ الْهِجْرِيَّةُ الْجَدِيدَةُ.

1. Prvog muharema počinje Nova hidžretska godina.

٢- أَلْيَوْمَ السَّابِعُ مِنْ صَفَر سَنَةَ أَلْفٍ وَأَرْبَعِمَائَةٍ وَسَبْعَ عَشْرَةَ.

2. Danas je sedmi safer 1417.H.

٣- يَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِالْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ فِى الثَّانِى عَشَرَ مِنْ رَبِيعِ الْأَوَّلِ.

3. Muslimani proslavljaju rođendan Muhammeda a.s. dvanaestog rebiulevela.

٤- فِى الْأَوَّلِ مِنْ مَارِس عِيدُ اسْتِقْلاَلِ بُوسْنَة وَهِرْسَك.

4. Prvog marta je Dan nezavisnosti BiH.

٥- وُلِدَ مُحَمَّدٌ - صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِى الْعِشْرِينَ مِنْ اَبْرِيل سَنَةَ خَمْسِمائَةٍ وَ احْدَى وَخَمْسِين

5. Muhammed a.s. je rođen dvadesetog aprila 571. godine.

٦- وُلِدْتُ فِى الْخَامِسَ عَشَرَ مِنْ يُولِيُو سَنَةَ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَثَلَاثٍ وَثَمَانِينَ.

6. Rođen sam petnaestog jula 1983. godine.

٧- فِى الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ نُوفَمْبَرْ نَحْتَفِلُ بِعِيدِ الدَّوْلَةِ.

7. Dvadesetpetog novembra proslavljamo Dan državnosti.

4. DOPUNI:

١- اِسْمِى ....

٢- وُلِدْتُ سَنَةَ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ ....

٣- أَعِيشُ فِى ....

٤- أَسْكُنُ فِى ....

٥- أَنَا فِى الصَّفِّ .... مِنْ مَدْرَسَةِ .... الابْتِدَائِيَّةِ.

5. PREVEDI NA ARAPSKI:

Džamija El-Azhar sagrađena je prije više od hiljadu godina. Tačnije, 1971. godine El-Azhar je proslavio hiljadugodišnjicu postojanja.

El-Azhar je u početku sagrađen s namjerom da bude centralna džamija Novog Kaira i škola. U Salahudinovo doba bio je najveći izvor islamskog prava. Za vrijeme Mameluka postaje najveći islamski univerzitet na kome se izučava arapski jezik, islamsko pravo, tefsir i hadis.

Polovinom ovog stoljeća El-Azhar je reformiran. Pored teoloških i lingvističkih nauka, na njemu se izučava medicina, građevina, poljoprivreda, matematika, fizika, hemija, ekono-

mija i druge nauke. El-Azhar danas ima oko petnaest fakulteta.

Više od stotinu Bošnjaka do danas je diplomiralo na El-Azharu. Trojica su i doktorirala. Bošnjaci su uglavnom studirali arapski jezik, islamsko pravo, teologiju i islamske nauke.

6. NEPOZNATE RIJEČI:

džamija	جَامِعٌ ج جَوَامِعُ
sagrađena	بُنِيَ
osnovati, podići, sagraditi	أَنْشَأَ - يُنْشِئُ
vojskovođa	قَائِدٌ
Dževher	جَوْهَرُ
Sicilijanac	الصِّقِلِّيُّ
po naredbi	بِأَمْرٍ مِنْ
Muiz li Dinillah	اَلْمُعِزُّ لِدِينِ اللهِ
fatimidski	فَاطِمِيٌّ
halifa	خَلِيفَةٌ ج خُلَفَاءُ
počela je	بُدِئَ
gradnja	بِنَاءٌ
održana, obavljena	أُقِيمَتْ
cilj	غَرَضٌ
izgradnja	إِنْشَاءٌ
centralna džamija	مَسْجِدٌ جَامِعٌ
škola, zavod	مَعْهَدٌ
oboriti, srušiti	أَسْقَطَ - يُسْقِطُ
zainteresirati se, voditi brigu	اِهْتَمَّ بِـ
izvor	مَرْجِعٌ
islamsko pravo	فِقْهٌ إِسْلَامِيٌّ

doba, vrijeme, period	عَهْدٌ
Mameluci	اَلْمَمَالِيكُ
razviti se, procvjetati	اِزْدَهَرَ - يَزْدَهِرُ
najčuvenija džamija	أَشْهَرُ جَامِعٍ
najveći univerzitet	أَعْظَمُ جَامِعَةٍ
pravo	فِقْهٌ
tumačenje Kur'ana, tefsir	تَفْسِيرٌ
tradicija, hadis	حَدِيثٌ
razviti se, osavremeniti se	تَطَوَّرَ - يَتَطَوَّرُ
novo doba, savremeno doba	عَصْرٌ حَدِيثٌ
zgrada	مَبْنًى ج مَبَانٍ
moderna zgrada	مَبَانٍ حَدِيثَةٌ
sadržavati	ضَمَّ - يَضُمُّ
moderne nauke	عُلُومٌ حَدِيثَةٌ
medicina	طِبٌّ
tehnika, građevinarstvo	هَنْدَسَةٌ
poljoprivreda	زِرَاعَةٌ
trgovina, ekonomija	تِجَارَةٌ
pored, uz	إِلَى جَانِبِ
diplomirati	تَخَرَّجَ فِى
Univerzitet El-Azhar	جَامِعَةُ الْأَزْهَرِ
teolozi	كِبَارُ عُلَمَاءِ
Mehmed Hadnžić	مَحَمْدْ حَانْجِيتْشْ
Husein Đozo	حُسَيْنْ جُوزُو
Ahmed Smajlović	أَحْمَدْ اِسْمَاعِيلُوفِيتْشْ
trajati	اِسْتَغْرَقَ - يَسْتَغْرِقُ

uloga	دَوْرٌ
služba,	خِدْمَةٌ
s obzirom na, u pogledu, u vezu sa	مِنْ حَيْثُ
tačnije	بِالْأَصَحِّ
polovinom ovog stoljeća	فِي مُنْتَصَفِ هَذَا الْقَرْنِ
reformiran	تَمَّ إِصْلاَحُ
doktorirati	أَخَذَ الدُّكْتُورَةَ
većinom	غَالِبًا
hiljadugodišnjica	اَلذِّكْرَى الْأَلْفِيَّةُ

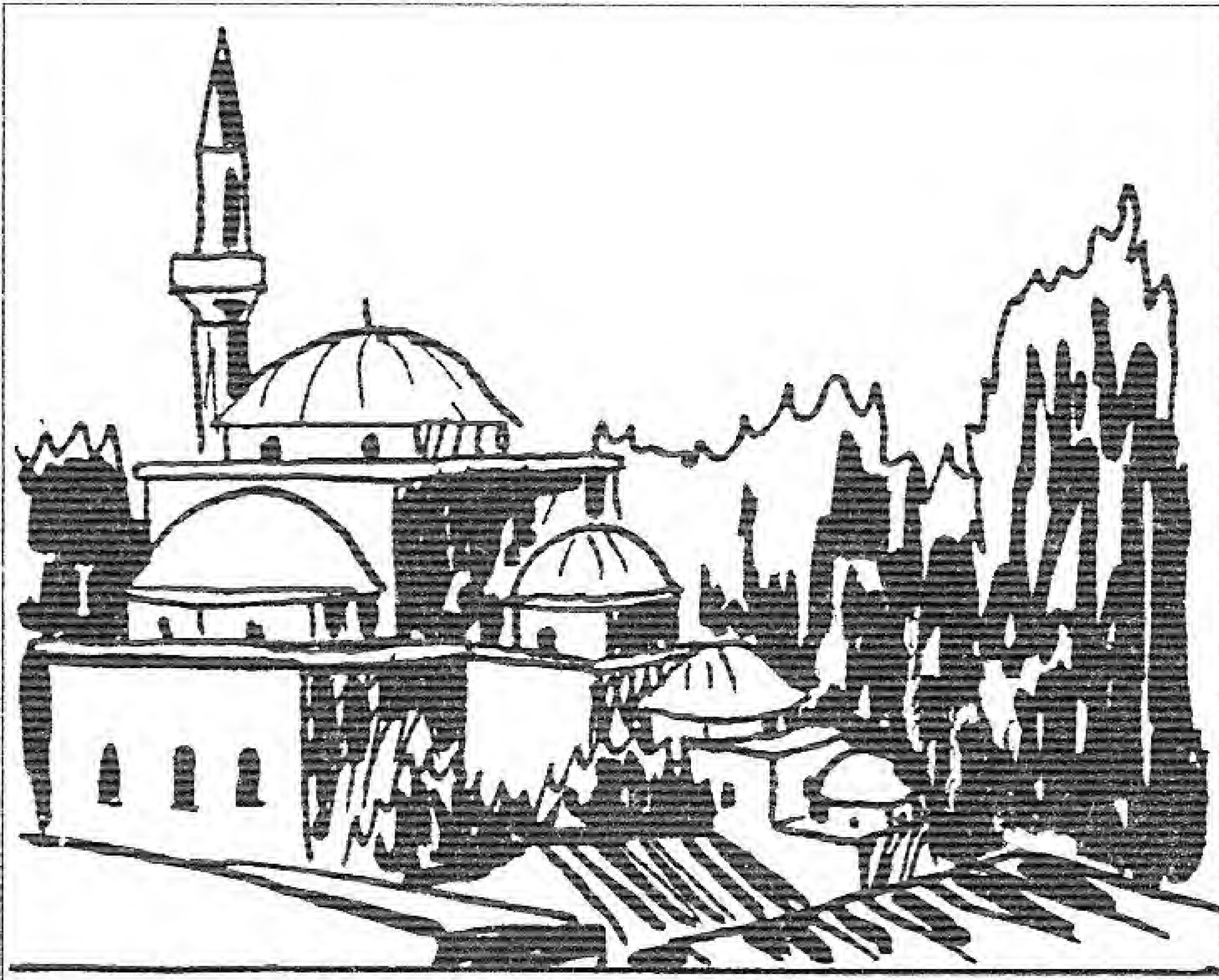
اَلدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ

بُوسْنَةَ وَهَرْسَك



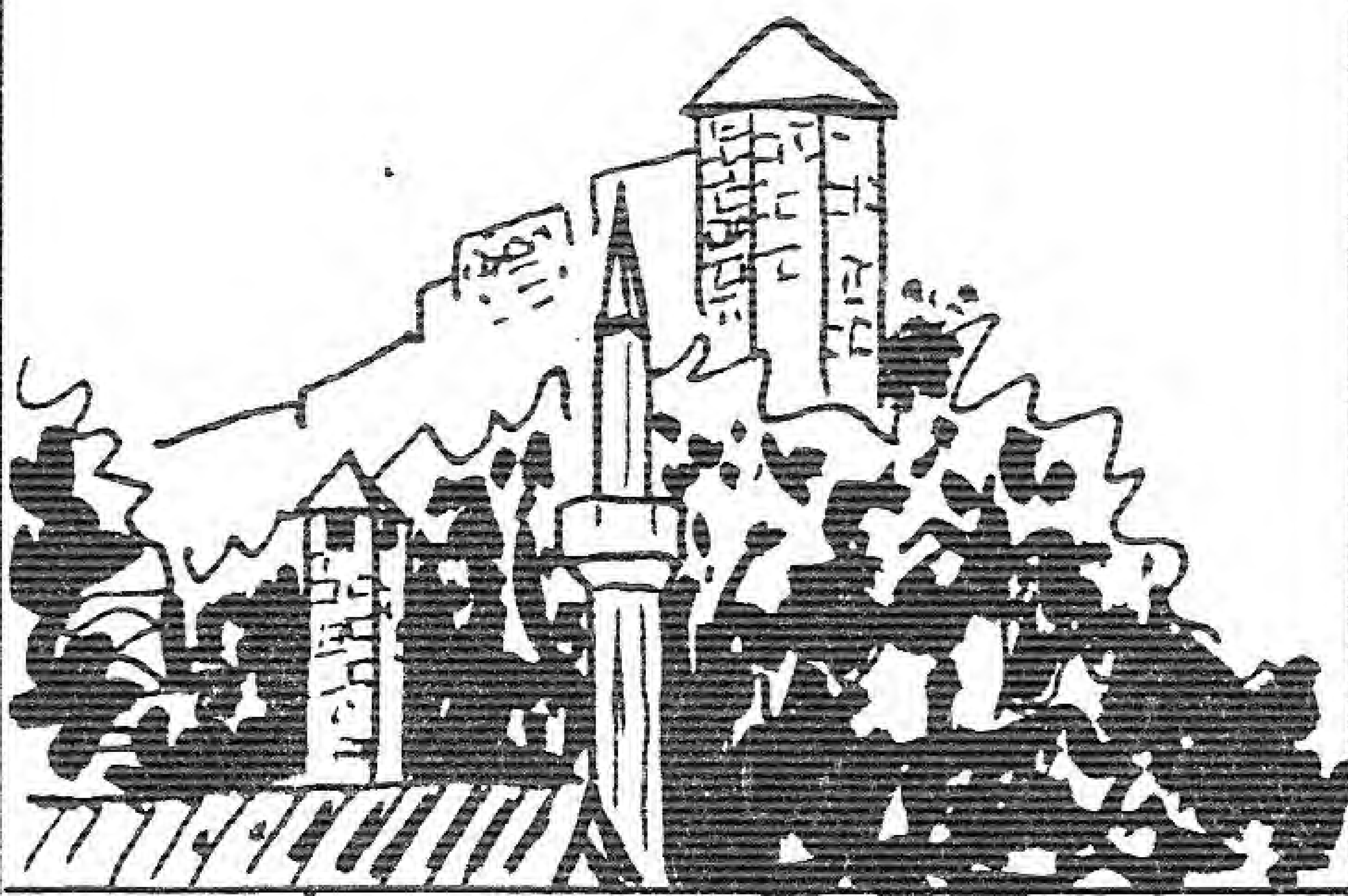
بِلَادِى بُوسْنَة وَهَرْسَك. هِىَ بِلَادٌ جَمِيلَةٌ. تَقَعُ بُوسْنَة وَهَرْسَك فِى جَزِيرَةِ الْبَالْقَان. مَسَاحَتُهَا وَاحِدٌ وَخَمْسُونَ أَلْفَ كِيلُومَتْرٍ مُرَبَّعٍ.

تَحُدُّهَا كُرْوَاتِيَا مِنَ الشِّمَالِ وَالْغَرْبِ وَصَرْبِيَا مِنَ الشَّرْقِ وَالْجَبَلُ ا لْأَسْوَد مِنَ الْجُنُوبِ. تُطِلُّ جُنُوبًا عَلَى الْبَحْرِ الأَدْرِيَاتِيكِىِّ بِمَسَافَةِ عِشْرِينَ كِيلُومَتْرٍ فِى نَؤُومْ - كَلِيك. يَبْلُغُ عَدَدُ سُكَّانِهَا أَرْبَعَةَ مَلَايِينَ وَنِصْفَ مِلْيُون نَسَمَة. عَاصِمَةُ بُوسْنَة وَهَرْسَك سَرَايِيفُو. وَأَهَمُّ مُدُنِهَا تُوزْلَا وَزَنِيتْسَا وَبَانْيَا لُوكَا وَمُوسْتَار وَتَرَافْنِيك وَدُوبُوىْ وَبِهَاتش وَيَايْتَسَه وَزْوُورْنِيك وَغُورَازْدَه وَوِيشَغْرَاد.

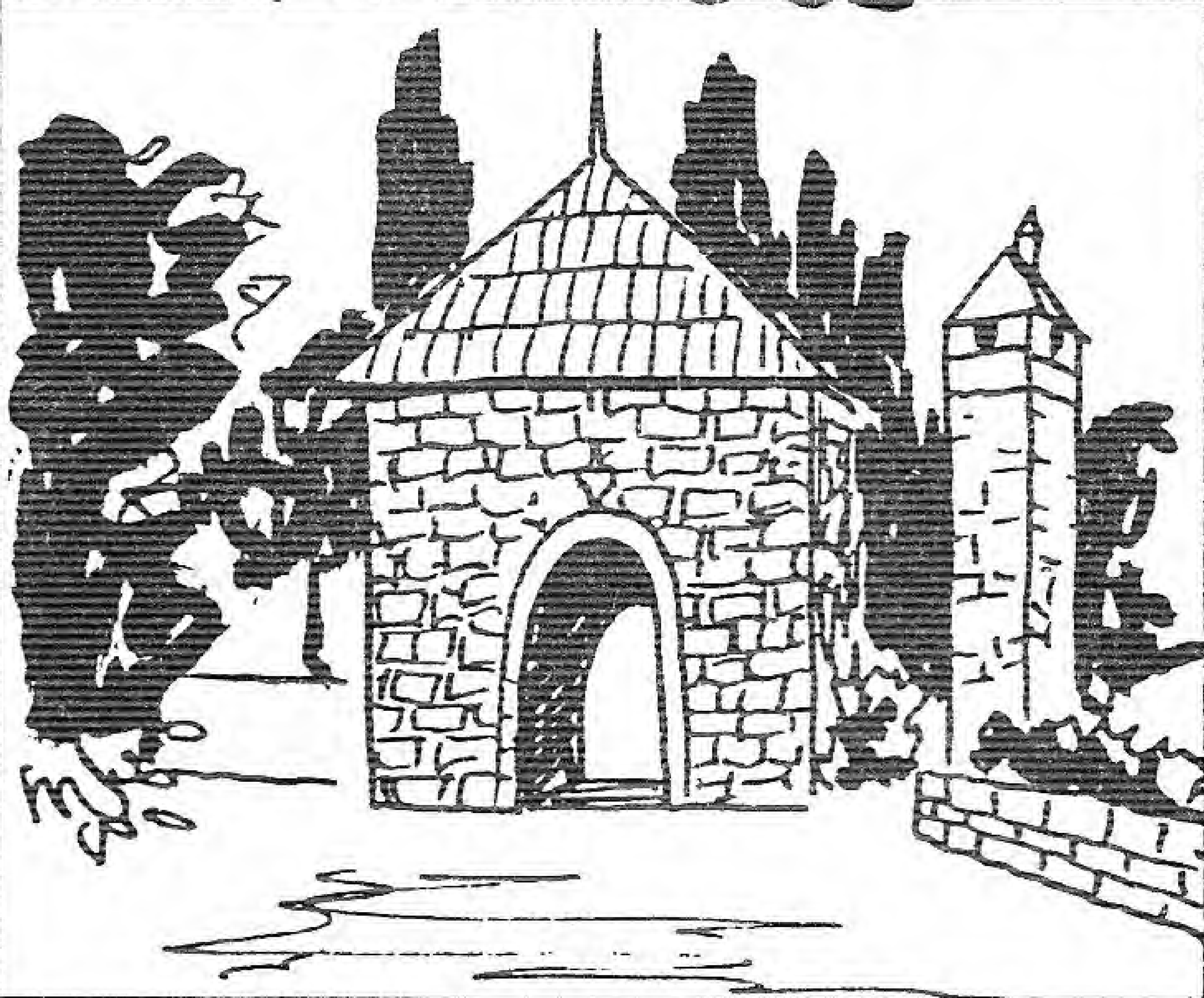


تَجْرِى فِى بُوسْنَة وَهَرسَك أَنْهَارٌ كَثِيرَةٌ ، مِنْهَا دَرِينَا وبُوسْنَة وَنَرَتْفَا وَفَرْبَاس وَسَانَا وَأُونَا وَسَافَا .

وَتَمْتَازُ أَوْدِيَةُ هَذِهِ الأَنْهَارِ بِالأَرَاضِى الزِّرَاعِيَّةِ الْخِصْبَةِ الَّتِى تُزْرَعُ فِيهَا الْخَضْرَوَاتُ وَالْقَمْحُ وَالذُّرَةُ.



تَشْتَهِرُ بُوسْنَة وَهَرسَك بِفَوَاكِهَ كَثِيرَةٍ، مِنْهَا التُّفَّاحُ وَالْكُمَّثْرَى وَالْبَرْقُوقُ وَالْكَرَزُ وَالْعِنَبُ وَالتِّينُ وَالْخَوْخُ وَالْجَوْزُ وَالْمِشْمِشُ وَيُوسُف أَفَنْدِى.



فِيهَا مَعَادِنُ كَثِيرَةٌ، أَهَمُّهَا مَعَادِنُ الْفَحْمِ. وَفِيهَا مَصَانِعُ كَثِيرَةٌ وَمُخْتَلِفَةٌ، وَأَهَمُّهَا فِى سَرَايِيفُو وَزَنِيتْسَا وَتُوزْلاَ .

فِى بُوسْنَة وَهَرْسَك مَنَاظِرُ طَبِيعِيَّةٌ جَمِيلَةٌ. فِيهَا جِبَالٌ عَالِيَةٌ يَقْصِدُهَا النَّاسُ فِى الشِّتَاءِ ، وَفِيهَا عُيُونٌ وَبُحَيْرَاتٌ وَشَلاَّلاَتٌ يَقْصِدُهَا النَّاسُ فِى الصَّيْفِ.

بُوسْنَة وَهَرسَك دَوْلَةٌ قَدِيمَةٌ. هُنَاكَ وَثَائِقُ تُشِيرُ إِلَى أَنَّ هَذِهِ الأَرْضُ لَهَا تَارِيخٌ قَدِيمٌ. هُنَاكَ آثَارٌ رُومَانِيَّةٌ مِنَ الْعَهْدِ الرُّومَانِيِّ وَآثَارٌ بُوسْنِيَّةٌ مِن

الْقُرُونِ الْوُسْطَى، كَمَا أَنَّ هُنَاكَ آثَاراً إِسْلاَمِيَّةً مِنَ الْعَهْدِ الْعُثْمَانِيِّ التُّرْكِيِّ.

بُوسْنَة وَهَرْسَك دَوْلَةٌ كَثِيرَةُ الأَدْيَانِ وَالشُّعُوبِ وَالثَّقَافَاتِ. يَعِيشُ فِيهَا الْمُسْلِمُونَ وَالأُرْثُودُوكْسُ وَالْكَاثُولِيكُ. فِيهَا مَسَاجِدُ كَثِيرَةٌ ، كَمَا أَنَّ فِيهَا عَدَداً كَبِيراً مِنَ الْكَنَائِسِ وَالْكَاتِدْرَائِيَّاتِ. بُوسْنَة وَهَرْسَك مِنْ حَيْثُ مَوْقِعِهَا الْجُغْرَافِيِّ جِسْرٌ بَيْنَ الشَّرْقِ وَالْغَرْبِ.

وَبِسَبَبِ ذَلِكَ كَانَتْ بُوسْنَة وَهَرْسَك فِي تَارِيخِهَا الطَّوِيلِ مُعَرَّضَةً لِلْعُدْوَانِ الدَّائِمِ مِنَ الشَّرْقِ وَمِنَ الْغَرْبِ. وَخَيْرُ مَثَلٍ عَلَى ذَلِكَ هُوَ الْحَرْبُ الأَخِيرَةُ الَّتِي قَامَتْ بِهَا صَرْبِيَا وَالْجَبَلُ الأَسْوَدُ ضِدَّ بُوسْنَة وَهَرْسَك سَنَةَ أَلْفٍ وَتِسْعِمِائَةٍ وَاثْنَتَيْنِ وَتِسْعِينَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- أَيْنَ تَقَعُ بُوسْنَة وَهَرْسَك؟

٢- مَاهِيَ الدُّوَلُ الَّتِي تُجَاوِرُهَا؟

٣- كَمْ يَبْلُغُ عَدَدُ سُكَّانِ بُوسْنَة وَهَرْسَك؟

٤- مَاهِيَ أَكْبَرُ مُدُنِ بُوسْنَة وَهَرْسَك؟

٥- مَاهِيَ اَسْمَاءُ أَكْبَرِ أَنْهَارِ بُوسْنَة وَهَرْسَك؟

٦-مَاهِيَ الْفَوَاكِهُ الَّتِي تَشْتَهِرُ بِهَا بُوسْنَة وَهَرْسَك؟

٧- مَاهِيَ أَجْمَلُ أَمْكِنَةٍ يُمْكِنُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْهَا مَنْ يَزُورُ بِلاَدَنَا؟

٨- هَلْ فِي بُوسْنَة وَهَرْسَك مَسَاجِدُ كَثِيرَةٌ؟

٩- وَهَلْ فِيهَا كَنَائِسُ وكَاتِدْرَائِيَّاتٌ؟

١٠- مَنِ اعْتَدَى عَلَى بُوسْنَة وَهَرْسَك سَنَةَ ١٩٩٢.

2. GRAMATIKA:

Nepravilna komparacija sa خَيْرٌ i شَرٌّ

Imenica خَيْرٌ (dobro) i شَرٌّ (zlo) služe i za pravljenje komparativa i superlativa u značenju "bolji" i "najbolji" sa خَيْرٌ i "gori" i "najgori" sa شَرٌّ npr.:

Ja sam bolji od njega. أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ.

On je gori od tebe. هُوَ شَرٌّ مِنْكَ.

Bolje klanjati nego spavati. اَلصَّلاَةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ.

Bolje spriječiti nego liječiti. اَلْوِقَايَةُ خَيْرٌ مِنَ الْعِلاَجِ.

خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ وَشَرُّ النَّاسِ مَنْ يَضُرُّ النَّاسَ.

Najbolji je onaj čovjek koji koristi ljudima, a najgori je onaj koji šteti ljudima.

3. PREPIŠI POSLJEDNJU REČENICU IZ TEKSTA O BiH I PREVEDI JE:

....

....

....

4. ISPIŠI GODINE SLOVIMA:

١ - فَتَحَ الْعُثْمَانِيُّونَ بُوسْنَة وَهَرْسَك سَنَةَ ....

.... (١٤٦٣)

٢ - احْتَلَّتِ الْمَمْلَكَةُ النِّمْسَاوِيَّةُ - الْهُنْجَارِيَّةُ بُوسْنَة وَهَرْسَك سَنَةَ ....

.... (١٨٧٨)

5. NEPOZNATE RIJEČI:

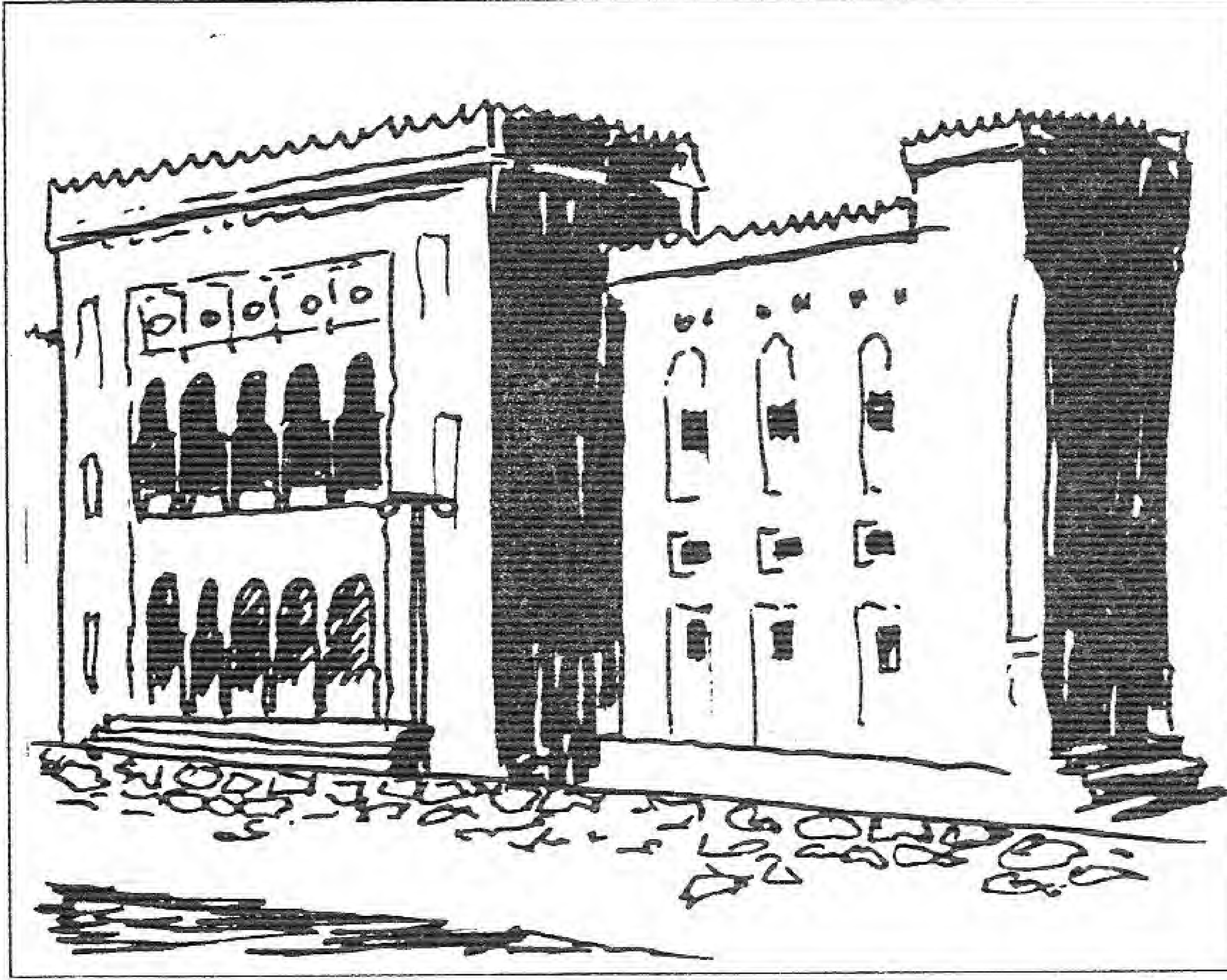
Balkansko poluostrvo	جَزِيرَةُ الْبَالْقَانِ	prirodne ljepote	مَنَاظِرُ طَبِيعِيَّةٌ
površina	مَسَاحَةٌ	izvor	عَيْنٌ جـ عُيُونٌ
kvadratni	مُرَبَّعٌ	jezero	بُحَيْرَةٌ
graničiti se	حَدَّ - يَحُدُّ	vodopad	شَلَّالٌ
Hrvatska	كُرُوَاتِيَا	dokument	وَثِيقَةٌ جـ وَثَائِقُ
Srbija	صَرْبِيَا	pokazati	أَشَارَ - يُشِيرُ إِلَى
Crna Gora	اَلْجَبَلُ الأَسْوَدُ	rimski	رُومَانِيٌّ
izlaziti na, gledati na	أَطَلَّ - يُطِلُّ	doba, period	عَهْدٌ
Jadransko more	اَلْبَحْرُ الأَدْرِيَاتِيكِيُّ	srednji vijek	اَلْقُرُونُ الْوُسْطَى
dužina, udaljenost	مَسَافَةٌ	osmanski period	اَلْعَهْدُ الْعُثْمَانِيُّ
dostići	بَلَغَ - يَبْلُغُ	multireligiozna	كَثِيرَةُ الأَدْيَانِ
stanovnici	سُكَّانٌ	multikulturna	كَثِيرَةُ الثَّقَافَاتِ
čovjek, osoba, živo biće	نَسَمَةٌ	multinacionalna	كَثِيرَةُ الشُّعُوبِ
odlikovati se	اِمْتَازَ - يَمْتَازُ بِـ	crkva	كَنِيسَةٌ جـ كَنَائِسُ
dolina	وَادٍ جـ أَوْدِيَةٌ	katedrala	كَاتِدْرَائِيَّةٌ
zemlja	أَرْضٌ جـ أَرَاضٍ	s obzirom na	مِنْ حَيْثُ
pšenica	قَمْحٌ	geografski položaj	اَلْمَوْقِعُ الْجُغْرَافِيُّ
kukuruz	ذُرَّةٌ	zbog toga	بِسَبَبِ ذَلِكَ
biti čuven po	اِشْتَهَرَ - يَشْتَهِرُ بِـ	izložena	مُعَرَّضَةٌ
šljiva	بَرْقُوقٌ	agresija, napad	عُدْوَانٌ
trešnja	كَرَزٌ	najbolji primjer	خَيْرُ مَثَلٍ
grožđe	عِنَبٌ	povesti rat	قَامَ بِالْحَرْبِ
smokva	تِينٌ	protiv	ضِدَّ
breskva	خَوْخٌ	mjesto	مَكَانٌ جـ أَمْكِنَةٌ

orah	جَوْزٌ
kajsija	مشْمشٌ
mandarina	يُوسُفَ أَفَنْدِي
ugalj	فَحْمٌ
tvornica	مَصْنَعٌ ج مَصَانِعُ

napasti, izvršiti agresiju	اعْتَدَى-يَعْتَدِي عَلَى
osvojiti	فَتَحَ - يَفْتَحُ
okupirati	اِحْتَلَّ - يَحْتَلُّ

اَلدَّرْسُ السَّادِسَ عَشَرَ

سَرَايِيفُو - عَاصِمَةُ بُوسْنَةَ وَهَرْسَك

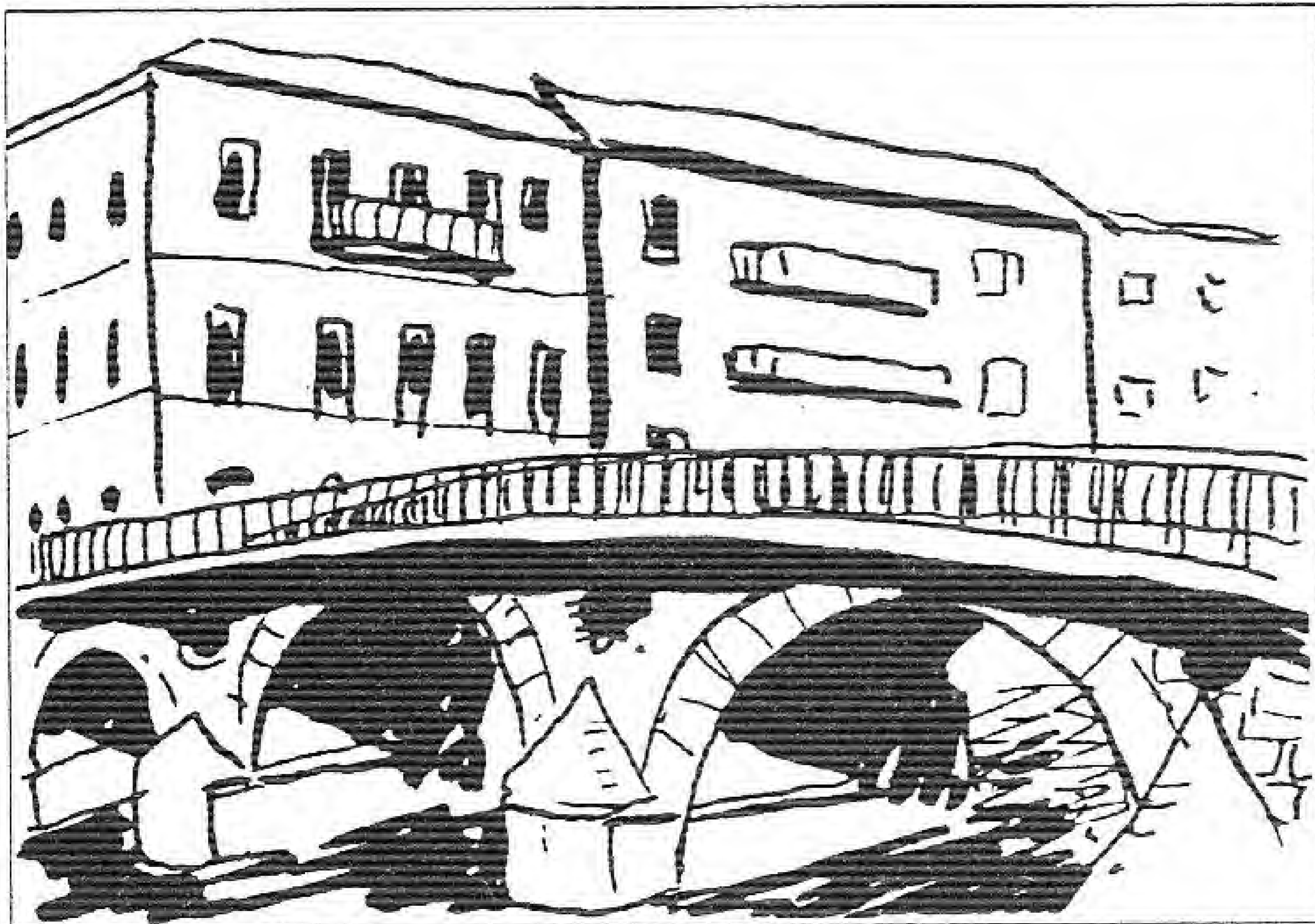


سَرَايِيفُو عَاصِمَةُ جُمْهُورِيَّةِ بُوسْنَةَ وَهَرْسَك. بِهَا مَقَرُّ رِئَاسَةِ الْجُمْهُورِيَّةِ وَوِزَارَاتِ الْحُكُومَةِ وَ السَّفَارَاتِ ا لأَجْنَبِيَّة.

سَرَايِيفُو أَكْبَرُ وَأَجْمَلُ مَدِينَةٍ فِي بُوسْنَةَ وَهَرْسَك. شَوَارِعُهَا فَسِيحَةٌ وَأَبْنِيَتُهَا فَخْمَةٌ وَحَدَائِقُهَا وَاسِعَةٌ. خِلاَلَ سَرَايِيفُو يَجْرِي نَهْرُ مِيلاَتْسْكَا.

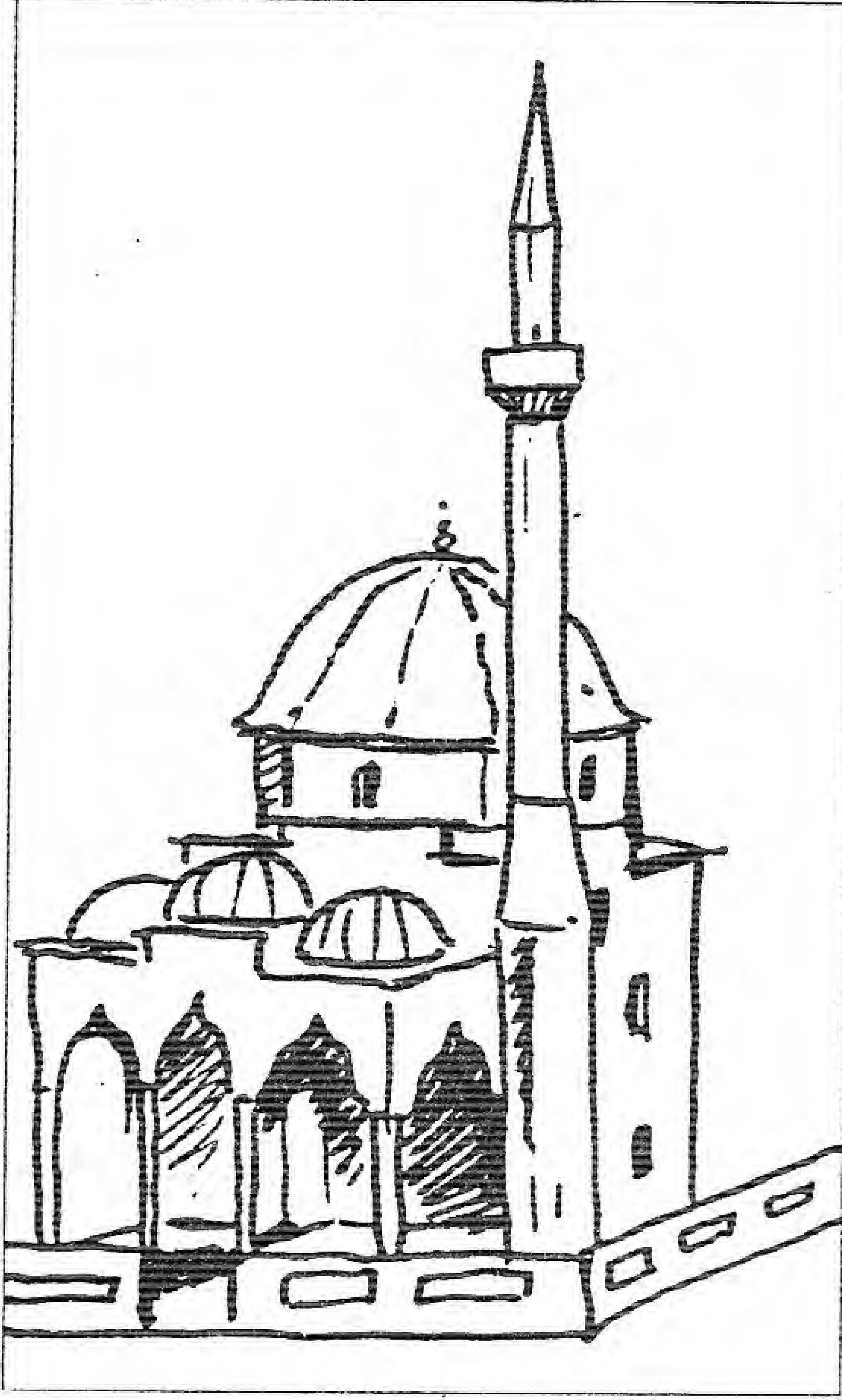
سَرَايِيفُو مَرْكَزٌ تِجَارِيٌّ وَصِنَاعِيٌّ. فِيهَا شَرِكَاتٌ تِجَارِيَّةٌ كَثِيرَةٌ وَمَصَانِعُ مُخْتَلِفَةٌ. تَرْبُطُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ مُدُنِ الْجُمْهُورِيَّةِ ا لأُخْرَى طُرُقٌ حَدِيثَةٌ وَسِكَّةٌ حَدِيدِيَّةٌ. وَبِهَا مَطَارٌ دُوَلِيٌّ يَرْبِطُهَا بِالدُّوَلِ الْمُجَاوِرَةِ وَالْعَالَمِ.

فِي سَرَايِيفُو تَكْثُرُ الْمَدَارِسُ عَلَى اخْتِلاَفِ مَرَاحِلِهَا. وَبِهَا جَامِعَةُ سَرَايِيفُو بِكُلِّيَّاتِهَا الْمُخْتَلِفَة. وَبِهَا مَدْرَسَةُ غَازِي خُسْرَوْبَك ا لإِسْلاَمِيَّةُ وَدَارُ الْكُتُبِ الْوَطَنِيَّةِ وَمَكْتَبَةُ غَازِي خُسْرَوْبَك الْمَشْهُورَةُ.



فِيهَا عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ الْمُسْتَشْفَيَاتِ





الْمُتَخَصِّصَة وَالْمَرَاكِز الصِّحِّيَّة ، وكُلُّهَا مُجَهَّزَةٌ بِأَحْدَث الأَجْهِزَة وَالْمُعِدَّات الطِّبِّيَّة.

فِي سَرَايِيفُو سِتَّةٌ وَسَبْعُونَ مَسْجِداً. أَقْدَمُهَا وَأَكْبَرُهَا مَسْجِدُ غَازِي خُسْرَوْبك وَالْمَسْجِدُ السُّلْطَانِيُّ. فِي سَرَايِيفُو وَضَوَاحِيهَا آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ قَدِيمَةٌ. وَفِيهَا مَتَاحِفُ عَدِيدَةٌ، مِثْلَ الْمَتْحَفُ الْقَوْمِيُّ وَمَتْحَفُ مَدِينَةِ سَرَايِيفُو وَ الْمَتْحَفُ الْيَهُودِيُّ.

سَرَايِيفُو مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ بِالتَّسَامُحِ الدِّينِيِّ. فِيهَا مَسْجِدٌ وكَنِيسَةٌ وكَاتِدْرَائِيَّةٌ وَمَعْبَدٌ يَهُودِيٌّ عَلَى مَقْرَبَةٍ مِنْ ثَلاَثمائَة مِتْرٍ.

فِي سَرَايِيفُو وَضَوَاحِيهَا مَنَاظِرُ طَبِيعِيَّةٌ يُمْكِنُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْهَا مَنْ يَزُورُ عَاصِمَتَنَا، وَأَجْمَلُهَا عُيُونُ بُوسْنَة. حَوْلَ سَرَايِيفُو جِبَالٌ يَقْصِدُهَا الزُّوَّارُ فِي الصَّيْفِ وَالشِّتَاء. أَجْمَلُ جُزْءٍ فِي سَرَايِيفُو هُوَ الْجُزْءُ الْقَدِيمُ الْمَعْرُوفُ بـ «بَاشْ جَارْشِيَا».

تَضَرَّرَتْ سَرَايِيفُو كَثِيراً فِي الْحَرْبِ الأَخِيرَةِ. يَتِمُّ الآنَ تَعْمِيرُهَا وَتَجْدِيدُهَا.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA:

١- أَيْنَ مَقَرُّ رِئَاسَةِ الْجُمْهُورِيَّةِ وَالْوِزَارَاتِ وَالسَّفَارَاتِ؟
٢- مَا اسْمُ النَّهْرِ الَّذِى يَجْرِى خِلاَلَ سَرَايِيفُو؟
٣- هَلْ هُنَاكَ جُسُورٌ فَوْقَ مِلاَتْسْكَا؟ وَمَا أَسْمَاءُهَا؟
٤- هَلْ فِى سَرَايِيفُو مُؤَسَّسَاتٌ تَعْلِيمِيَّةٌ، وَمَاهِىَ؟
٥- هَلْ فِى سَرَايِيفُو مُؤَسَّسَاتٌ صِحِّيَّةٌ؟ وَمَاهِىَ؟
٦- كَمْ مَسْجِداً فِى سَرَايِيفُو؟
٧- هَلْ فِى سَرَايِيفُو بُرْجُ السَّاعَةِ؟
٨- مَا أَسْمَاءُ الْمَتَاحِفِ الَّتِى زُرْتَهَا فِى سَرَايِيفُو؟
٩- مَا أَجْمَلُ مَكَانٍ يُمْكِنُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَيْهِ مَنْ يَزُورُ سَرَايِيفُو؟
١٠- مَا اسْمُ الْجُزْءِ الْقَدِيمِ مِنْ سَرَايِيفُو؟
١١- هَلْ فِى سَرَايِيفُو فَنَادِقُ؟ وَمَا أَسْمَاءُهَا؟
١٢- هَلْ فِى سَرَايِيفُو حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ؟ أَيْنَ هِىَ؟

2. DOPUNI PREMA TEKSTU:

١- فِى سَرَايِيفُو مَقَرُّ ....
٢- سَرَايِيفُو مَرْكَزُ ....
٣- فِى سَرَايِيفُو .... جَامِعًا.
٤- سَرَايِيفُو مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ ....
٥- فِيهَا .... عَلَى مَقْرُبَةٍ مِنْ ٣٠٠ مَتْرٍ.

3. NEPOZNATE RIJEČI:

sjedište	مَقَرٌّ
Predsjedništvo	رِئَاسَةٌ
ministarstvo	وِزَارَةٌ
ambasada	سَفَارَةٌ
prostran, širok	فَسِيحٌ
zgrada	بِنَاءٌ ج أَبْنِيَةٌ
raskošan	فَخْمٌ
centar	مَرْكَزٌ ج مَرَاكِزُ
trgovački	تِجَارِيٌّ
industrijski	صِنَاعِيٌّ
firma, kompanija	شَرِكَةٌ ج شَرِكَاتٌ
tvornica	مَصْنَعٌ ج مَصَانِعُ
povezivati	رَبَطَ - يَرْبُطُ
put	طَرِيقٌ ج طُرُقٌ
željeznica	سِكَّةٌ حَدِيدِيَّةٌ
međunarodni aerodrom	مَطَارٌ دَوْلِيٌّ
susjedni	مُجَاوِرٌ
biti mnogo	كَثُرَ - يَكْثُرُ
različit	عَلَى اخْتِلاَفِ..
nivo, stepen	مَرْحَلَةٌ ج مَرَاحِلُ
Nacionalna biblioteka	دَارُ الْكُتُبِ الْوَطَنِيَّةُ
bolnica	مُسْتَشْفَى ج مُسْتَشْفَيَاتٌ
klinike	اَلْمُسْتَشْفَيَاتُ الْمُتَخَصِّصَةُ
medicinski centri	اَلْمَرَاكِزُ الصِّحِّيَّةُ

opremljen	مُجَهَّزٌ
aparat	جِهَازٌ جـ أَجْهِزَةٌ
najsavremeniji aparati	أَحْدَثُ الأَجْهِزَةِ
medicinska oprema	اَلْمَعِدَّاتُ الطِّبِّيَّةُ
Careva džamija	اَلْمَسْجِدُ السُّلْطَانِيُّ
predgrađe	ضَاحِيَةٌ جـ ضَوَاحٍ (الضَّوَاحِي)
kulturni spomenik	أَثَرٌ جـ آثَارٌ
muzej	مَتْحَفٌ جـ مَتَاحِفُ
Nacionalni muzej	اَلْمَتْحَفُ الْقَوْمِيُّ
Muzej grada Sarajeva	مَتْحَفُ مَدِينَةِ سَرَايِيفُو
Muzej Jevreja	اَلْمَتْحَفُ الْيَهُودِيُّ
poznato po, čuven po	مَشْهُورٌ بِـ
vjerska tolerancija	تَسَامُحٌ دِينِيٌّ
sinagoga	مَعْبَدٌ يَهُودِيٌّ
na razdaljini od	عَلَى مَقْرُبَةٍ مِنْ ..
Vrelo Bosne	عُيُونُ بُوسْنَةَ
oštetiti	تَضَرَّرَ - يَتَضَرَّرُ
rekonstrukcija	تَعْمِيرٌ
obnova	تَجْدِيدٌ
institucija, ustanova	مُؤَسَّسَةٌ
obrazovna	تَعْلِيمِيَّةٌ
zdravstvena	صِحِّيَّةٌ
sahat-kula	بُرْجُ السَّاعَةِ
hotel	فُنْدُقٌ جـ فَنَادِقُ

SADRŽAJ

1. U GLAVNOM GRADU فِى الْعَاصِمَةِ 5
2. U KNJIŽARI فِى الْمَكْتَبَةِ 9
3. OMEROV HOBI هِوَايَاتُ عُمَ 15
4. U BAŠČI فِى الْحَدِيقَةِ 21
5. KRAJ SEDMICE نِهَايَةُ الْأُسْبُوعِ 27
- VIKEND PETAK (DIJALOG) يَوْمُ الْجُمُعَةِ 30
6. U BIBLIOTECI عَدْنَانُ فِى الْمَكْتَبَةِ 33
7. NA IZLOŽBI فِى مَعْرِضِ الْفَنِّ الإِسْلَامِيِّ 39
8. NOGOMETNA UTAKMICA مُبَارَاةٌ فِى كُرَةِ الْقَدَمِ 45
JA NAVIJAM ZA SARAJEVO (DIJALOG) أَنَا مُشَجِّعُ سَرَايِيفُو .. 50
9. HRABRI DJEČAK اَلْفَتَى الشُّجَاعُ 53
10. SEID NA HADŽDŽU سَعِيدٌ فِى الْحَجِّ 59
11. KRŠENJE OBEĆANJA خَلْفُ الْوَعْدِ 65
12. SAUDIJSKA ARABIJA اَلْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ 71
13. KAIRO SA TORNJA اَلْقَاهِرَةُ مِنْ فَوْقِ الْبُرْجِ 77

14. EL-AZHAR اَلْجَامِعُ الأَزْهَرُ 83
15. BOSNA I HERCEGOVINA بُوسْنَة وَهَرْسَك 91
16. SARAJEVO - GLAVNI GRAD BiH
سَرَايِيفُو عَاصِمَةُ بُوسْنَة وَهَرْسَك 97



اللجنة الكويتية
المشتركة للاغاثة

Udžbenik je besplatan zahvaljujući donaciji Generalnog kuvajtskog komiteta

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE, MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, NAUKE, KULTURE I SPORTA, NIPP "LJILJAN"

ISBN 9958 - 22 - 043 - 1